

M Walker



MENIKO

THE PROVINCE OF TRANSVAAL

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

# Official Gazette



# Offisiële Koerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXV.]

PRICE 6d. PRETORIA, 7 DECEMBER

1960.

PRYS 6d.

[No. 2872.

## CONTENTS ON BACK PAGES.

## INHOUD AGTERIN.

No. 269 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Ellisras on Portion 31 of the farm Waterkloof No. 502, Registration Division L.Q., District of Waterberg;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-eighth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty,

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1794, Vol. 2.

### SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY JOHN OSWALD GEE WHELTON UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 31 OF THE FARM WATERKLOOF NO. 502, REGISTRATION DIVISION L.Q., DISTRICT OF WATERBERG, WAS GRANTED.

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Ellisras.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.698/60.

##### 3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval—

(a) a certificate from a civil engineer or hydraulic engineer approved by the Administrator to the effect that a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire-fighting services, is available, and that the applicant will be able when called upon so to do to hand over the water reticulation and its appurtenances to the Administrator in trust for the future local authority or to a local authority when it is established;

No. 269 (Administrators-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Ellisras te stig op Gedeelte 31 van die plaas Waterkloof No. 502, Registrasie-afdeling L.Q., distrik Waterberg;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1794, Deel 2.

### BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEËN DEUR JOHN OSWALD GEE WHELTON, INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 31 VAN DIE PLAAS WATERKLOOF NO. 502, REGISTRASIE-AFDELING L.Q., DISTRIK WATERBERG, TOEGESTAAAN IS.

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Ellisras.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate, soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.698/60.

##### 3. Water.

Die applikant moet aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê—

(a) 'n sertifikaat, van 'n siviele ingenieur of waterboukundige goedgekeur deur die Administrateur, waarin vermeld word dat 'n voortaat water, geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is, en dat die applikant in staat is wanneer hy daar toe aangesê word, om die waternet en sy toebehore aan die Administrateur te oorhandig in trust vir 'n toekomstige plaaslike bestuur of aan 'n plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is;

- (b) particulars of a detailed scheme, together with specifications for the purifying, storage and mass delivery of the water mentioned in paragraph (a) and the reticulation thereof in the township, compiled by a civil engineer or hydraulic engineer approved by the Administrator. In this scheme the conditions on which the water will be supplied to the owners of erven shall be clearly set out, pending the handing over of the installation and appurtenances to the Administrator or to a local authority when it is established.
- (c) an undertaking by the applicant, together with sufficient guarantees regarding the fulfilment of his obligations, that—
- before any erf is built upon, the scheme mentioned in paragraph (b) shall be executed under the supervision and to the satisfaction of a civil engineer or hydraulic engineer approved by the Administrator, and that proof of such execution shall be submitted to the Administrator in the form of a certificate signed by the said engineer or hydraulic engineer: Provided that should the scheme be subdivided into independent regions to comply with selling zones in the township, the execution thereof may be restricted to the portion intended for the service of the regions in which the erf to be transferred is situated;
  - when the scheme or any portion thereof has been completed, the installation and appurtenances concerned shall be maintained in good order and repair until such time as they are taken over by the Administrator, or by a local authority when it is established; and that water shall be laid on to the street frontage of each erf on which a building is being erected or is to be erected, in compliance with the scheme approved by the Administrator;
  - the water supply together with all installations and appurtenances relating to the scheme mentioned in paragraph (b) shall be handed over free of charge to the Administrator or local authority when it is established, when so required by the Administrator or local authority subject to the giving of six months' notice thereof.

#### 4. Sanitation.

The applicant, in consultation with the Administrator, shall make arrangements to the satisfaction of the Department of Health for the sanitation in the township, including provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 5. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicant shall make arrangements to the satisfaction of the Administrator with the Department of Health in regard to the provision of a depositing site and site for a cemetery and with the Department of Bantu Administration and Development in regard to the provision of a site for a Native location. Should such arrangements consist of land to be transferred such transfer shall be free of conditions relative to the use and disposal thereof.

#### 6. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones, including all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any of the proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the land, and also any share in claim licence moneys and any share in rental or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township, and the like shall be reserved to the applicant.

- (b) besonderhede van 'n uitvoerige skema, volledig met spesifikasies vir die reiniging, opbergung, aflowering in massavoorraad van die water vermeld in paraagraaf (a) en die pypnet daarvoor in die dorp, opgestel deur 'n siviele ingenieur of waterboukundige goedgekeur deur die Administrateur. In hierdie skema moet die voorwaarde duidelik uitgeset word waarop die water gelewer sal word aan eienaars van erwe, hangende die oorhandiging van die installasie en toebehore aan die Administrateur of aan 'n plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is;
- (c) 'n onderneming deur die applikant, vergesel van behoorlike waarborgs met betrekking tot die nakoming van sy verpligte, dat—
- voordat daar op enige erf gebou word, die skema vermeld in paragraaf (b) uitgevoer moet word onder die toesig en tot voldoening van 'n siviele ingenieur of waterboukundige goedgekeur deur die Administrateur, en dat bewys van sodanige uitvoering aan die Administrateur voorgelê moet word in die vorm van 'n sertifikaat onderteken deur genoemde ingenieur of waterboukundige: Met dien verstande dat, indien die skema in selfstandige streke ingedeel is om met verkoopsgebiede in die dorp ooreen te stem, die uitvoering daarvan beperk kan word tot die gedeelte wat bedoel is om die streke te bedien waarin die erf wat oorgedra moet word, geleë is;
  - Wanneer die skema of enige gedeelte daarvan voltooi is, die installasie en toebehore daarby betrokke in 'n goeie toestand onderhou moet word tot tyd en wyl hulle oorgeneem word deur die Administrateur, of deur 'n plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is; en dat water aangele moet word tot aan die straatfront van elke erf waarop 'n gebou opgerig word of opgerig is, in ooreenstemming met die skema deur die Administrateur goedgekeur;
  - die voorraad water saam met alle installasies en toebehore met betrekking tot die skema vermeld in paragraaf (b) kosteloos oorhandig moet word aan die Administrateur, of plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, wanneer die Administrateur of die plaaslike bestuur dit vereis, onderworpe aan ses maande kennisgwing daarvan.

#### 4. Sanitäre dienste.

Die applikant moet tot bevrediging van die Departement van Gesondheid in oorelog met die Administrateur reëlings tref vir sanitäre dienste in die dorp met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vullisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van genoemde reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 5. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine.

Die applikant moet tot bevrediging van die Administrateur met die Departement van Gesondheid reëlings in verband met die voorsiening van 'n stortingsterrein en 'n terrein vir 'n begraafplaas en met die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling in verband met die voorsiening van 'n terrein vir 'n Naturellelokasië. Indien sodanige reëlings daaruit bestaan dat grond oorgedra moet word, moet die oordrag vry wees van voorwaardes betreffende die gebruik en vervreemding daarvan.

#### 6. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes, met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna mag berus om te deel in die opbrengste wat moontlik aan die Kroon mag toekom uit die verkoop van die mynregte oor die grond, insluitende die aandeel in kleimilisiegeld en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar mag toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp en dergelike geldte, moet deur die applikant voorbehou word.

### 7. Acceptance and Disposal of Stormwater.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the Director of Roads of the Transvaal Provincial Administration to the effect that arrangements to the satisfaction of the Director of Roads have been made for the acceptance and disposal of stormwater discharged from or in the direction of Road P.84/1.

### 8. Consolidation of Component Portions.

The applicant shall at his own expense obtain the consolidation of the component portions on which the township is established.

### 9. Streets.

(a) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the Administrator or the local authority when it is established, until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the Administrator.

### 10. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, quarterly pay as an endowment to the Administrator or local authority when it is established an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the Administrator or local authority when it is established. The Administrator or local authority when it is established, or any official duly authorised thereto by him or it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the Administrator or local authority or the said official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the Administrator or local authority, as the case may be, may in lieu of an audited statement accept a statement to that effect.

### 11. Land For Government and Other Purposes.

The following erven on the general plan shall be transferred by the applicant at his own expense to the proper authorities:—

(a) For Government purposes:—

General: Erf No. 28.

(b) For municipal purposes:—

(i) General: Erf No. 30.

(ii) As a park: Erf No. 10.

### 12. Erection of Fence or Other Barrier.

The applicant shall at his own expense and to the satisfaction of the Director of Roads of the Transvaal Provincial Administration when called upon by him to do so, erect a fence or other barrier between the service street and Road P.84/1; and the applicant shall maintain the fence or other barrier in a good condition until this responsibility is taken over by the local authority when it is established.

### 13. Access.

Access from the service street along Road P.84/1 to Road P.84/1 shall be limited to the two points where the cross streets join it.

### 7. Ontvangs en aflei van vloedwater.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die Direkteur van Paaie van die Transvaalse Proviniale Administrasie aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die Direkteur van Paaie getref is vir die ontvangs en aflei van vloedwater wat van of na Pad P.84/1 vloeи.

### 8. Konsolidasie van samestellende gedeeltes.

Die applikant moet op eie koste die samestellende gedeeltes waarop die dorp gestig word, laat konsolideer.

### 9. Strate.

(a) Die applikant moet die strate in die dorp vorm en oprond en onderhou tot voldoening van die Administrateur of die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is, totdat die aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd gedeeltelik of geheel van die aanspreeklikheid te onthef na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet name gegee word tot bevrediging van die Administrateur.

### 10. Skenking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, soos gewysig, driemaandeliks as 'n skenking aan die Administrateur, of plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedaan volgens artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie); sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet gevoudeerde, gedetailleerde kwartaalstate, saam met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die Administrateur, of plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, verstrek. Die Administrateur, of plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, of enige beampete deur die Administrateur of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, behoorlik daartoe gemagtig, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van die Administrateur of plaaslike bestuur of genoemde beampete moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, voorlê. Indien geen sodanige geldende tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die Administrateur, of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n gevoudeerde staat aanneem.

### 11. Grond vir Regerings- en ander doeleindes.

Die volgende Erwe op die Algemene Plan, moet deur die applikant op eie koste aan die bevoegde owerhede oorgedra word:—

(a) Vir Regeringsdoeleindes:—

Algemeen: Erf No. 28.

(b) Vir munisipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 30.

(ii) As 'n park: Erf No. 10.

### 12. Oprigting van heining of ander versperring.

Die applikant moet op eie koste en tot bevrediging van die Direkteur van Paaie van die Transvaalse Proviniale Administrasie, en wanneer deur hom versoek, 'n heining of ander versperring oprig tussen die diensstraat en Pad P.84/1 en die applikant moet die heining of ander versperring in 'n goeie toestand hou totdat die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is, die verantwoordelikheid oorneem.

### 13. Toegang.

Toegang vanaf die diensstraat langs Pad P.84/1 tot Pad P.84/1 word beperk tot die twee punte waar die dwarsstraat daarby aansluit.

#### 14. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of rights to minerals.

##### 2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 11 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes, provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the following further conditions:—

#### (A) General Conditions.

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) Pending the establishment of a local authority plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the applicant whose approval in writing shall be obtained prior to the commencement of building operations. Such approval shall be granted free of charge. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable period after the commencement thereof.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right, save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the applicant or local authority when it is established.
- (e) No animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations, shall be kept on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Where it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven direct to a public street, the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

#### 14. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enige van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

#### B—TITELVOORWAARDES.

##### 1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en serwitute insluitende die voorbehoud van mineraleregte.

##### 2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe met uitsondering van—

- (i) die erwe genoem in klosule A 11 hiervan;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Proviniale doelendes verkry mag word; en
- (iii) erwe wat vir municipale doeleinades verkry mag word, mits de Administrateur in oorleg met die Dorperaad die doeleinades waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het,

is onderworpe aan die verdere voorwaardes hierna genoem:—

##### (A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe gemagtig is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Hangende die instelling van 'n plaaslike bestuur, moet planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbousels daaranaan ingedien word by die applikant wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat met die bouwerksaamhede 'n aanvang gemaak word. Sodanige goedkeuring word kosteloos verleent. Alle geboue of veranderings of aanbousels daarvan moet binne 'n redelike tydperk na die aanvang daarvan voltooi word.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om behalwe om die erf vir boudoeleinades in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die applikant of plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is.
- (e) Geen dier, soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, mag op die erf aangehou word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van rou grondstene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur ondoenlik is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat dit die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

**(B) Special Business Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44 and 45 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade and business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel; and provided further that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building on the erf shall not be more than two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
  - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof, there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a Bantu eating-house of any description shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade, as enumerated either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area, may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with, or before the erection of the out-buildings.

**(C) Special Purposes Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

- (1) *Erf No. 27.*—The erf shall be used solely for the business of an hotel and for purposes incidental thereto or for such other purposes as the Administrator may allow and subject to such conditions as he may determine after consultation with the Board and the local authority when it is established.
- (2) *Erven Nos. 29 and 48.*—The erf shall be used solely for the purpose of conducting thereon the business of a garage and for purposes incidental thereto: Provided that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys in height and thereafter not more than three storeys;
  - (ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf, may be used for business and residential purposes:

Provided further that in the event of the erf not being used for the above-mentioned purposes, it may be used for such other purposes as the Administrator may permit and subject to such conditions as he may determine after consultation with the Board and the local authority when it is established.

**(B) Spesiale besigheidserwe.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is Erve Nos. 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44 en 45, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs vir handels- en besigheidsdoelendes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaakklikheids- of 'n vergaderplek, garage, nywerheidsperseel, of 'n hotel nie; en voorts met dien verstande dat—
  - (i) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog moet wees totdat die erf met 'n publieke riolstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;
  - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref, wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Bantoe-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgebou moet gelyktydig met, of voor die buitegeboue opgerig word.

**(C) Erwe vir spesiale doeleinades.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is onderstaande erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (1) *Erf No. 27.*—Die erf moet uitsluitlik vir 'n hotelbesigheid gebruik word en vir doeleinades in verband daarmee of vir sodanige ander doeleinades as wat die Administrateur mag toelaat en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal na oorlegpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is.
- (2) *Erwe Nos. 29 en 48.*—Die erf moet uitsluitlik gebruik word vir die doel om daarop die besigheid van 'n garage te dryf, en vir doeleinades in verband daarmee: Met dien verstande dat—
  - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke riolstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die boonste verdieping of verdiepings wat nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie, vir besigheids- en woondoeleindes gebruik kan word:

Voorts met dien verstande dat, indien die erf nie vir bogenoemde doeleinades gebruik word nie, dit vir sodanige ander doeleinades gebruik kan word, as wat die Administrateur mag toelaat en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal na oorlegpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is.

**(D) Special Residential Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, the erven except those referred to in sub-clauses (B) and (C) shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection thereon of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator, after reference to the Board and the local authority when it is established, a place of public worship or a place of instruction, communal hall, institution or other buildings appertaining to a residential area, may be erected on the erf: Provided further that when the township is included in an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner, nor any other person, shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion thereof is consolidated with any other erf or portion of an erf, this condition may, with the consent of the Administrator, be applied to each resulting portion or consolidated area.
  - (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,500.
  - (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 25 feet from the boundary thereof abutting on a street. (This condition shall not apply to Erven Nos. 46, 47 and 50.)
- (e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing, or other enclosing device, shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority when it is established.

**(E) Erven Subject to Special Condition.**

In addition to the conditions set out above the undermentioned erven shall also be subject to the following condition:—

*Erven Nos. 46, 47 and 50.*—Buildings, including outbuildings hereafter erected on the erf shall be situated not less than 40 Cape feet from the boundary thereof abutting on the service street along Road P.84/1.

**3. Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.**

In addition to the relevant conditions set out above all erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be subject to a servitude for sewerage and other municipal purposes, in favour of the local authority when it is established, six feet wide, along any one of its boundaries other than a street boundary.
- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within six feet thereof.

**(D) Spesiale woonerwe.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan is die erwe met uitsondering van dié wat in subklousules (B) en (C) genoem word, ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperraad en die plaaslike bestuur, 'n plek van openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat, wanneer die dorp in 'n goedgekeurde dorpsaanleg-skema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nog die eienaar, nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag kan voorskryf, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of dit of enige gedeelte daarvan gekonsolideer word met enige ander erf of gedeelte van 'n erf, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur van toepassing gemaak mag word op elke gevoulgleke gedeelte of gekonsolideerde area.
  - (i) Die waarde van die woonhuis, sonder buitegeboue, wat op die erf opgerig word moet minstens £1,500 wees.
  - (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die buitegeboue opgerig word.
- (d) Geboue, met ingebrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 25 voet van die straatgrens daarvan geleë wees. (Hierdie voorwaarde is nie van toepassing op Erve Nos. 46, 47 en 50 nie.)
- (e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is.

**(E) Erwe onderworpe aan spesiale voorwaarde.**

Benewens die voorwaardes hierbo uiteengesit is die onderstaande erwe ook aan die volgende voorwaarde onderworpe:—

*Erwe Nos. 46, 47 en 50.*—Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 40 Kaapse voet van die erfgrrens, wat grens aan die diensstraat langs Pad No. P.84/1 geleë wees.

**3. Serwiture vir riool- en ander munisipale doeleindes.**

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituit vir riool- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is, ses voet breed, langs enige van sy grense uitgesondert 'n straatgrens.
- (b) Geen gebou of ander bouwerk mag binne die voornoemde serwituitgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituit of binne 'n afstand van ses voet daarvan geplant word nie.

(c) The local authority when it is established, shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority when it is established.

#### 4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means John Oswald Gee Whelpton and his successors in title to the township.
- (ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 5. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 11 or erven required as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof, come into the possession of any person other than the Government or the local authority when it is established such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Townships Board.

No. 270 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided in paragraph (1) of section two of the Native Flora Protection Ordinance, 1940 (Ordinance No. 9 of 1940), that the Administrator may from time to time by proclamation in the *Provincial Gazette of the Province of Transvaal* include in or delete from the Schedule to the said Ordinance the name of any species or kind of plant, shrub or tree, Native to the Union of South Africa;

And whereas it is deemed that the species of "Wonder Plant" *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*) shall be declared protected Native flora in the Transvaal;

Now, therefore, I do hereby declare that the Schedule to the said Ordinance is hereby amended—

- (a) in the English text by the addition of the words "Wonder Plant ... ... ... Wonderplant ... ... ... *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*).";
- (b) in the Afrikaans text by the addition of the words "Wonderplant ... ... ... Wonder Plant ... ... ... *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*).".

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-ninth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
FF. 63.

No. 271 (Administrator's), 1960.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is provided by sub-section (1) of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), as amended, that the Administrator of the Province may, with the approval of the Governor-General, alter, suspend or remove any restrictive condition in respect of erven in townships in certain circumstances;

(c) Die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is, is geregtig om enige materiaal wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige riolopyleiding en ander werke wat hy volgens goeddunke noodsaklik agtadelik te plaas op die grond wat aan die voorname serwituit grens en voorts is die plaaslike bestuur, wanneer dit ingestel is, geregtig tot rede-like toegang tot genoemde grond vir die voorname doel: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, enige skade veroordel word gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige riolopyleiding en ander werke veroorsaak word.

#### 4. Woordomskrywing.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „Applicant” beteken John Oswald Gee Whelpton, en sy opvolgers in titel tot die dorp.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

#### 5. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf waarvan melding in klosule A 11 gemaak word of erwe wat benodig word soos beoog in klosules B 2 (ii) en (iii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur wanneer dit ingestel is, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voorname voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur in oorleg met die Dorperraad mag bepaal.

No. 270 (Administrateurs-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal daar by paragraaf (1) van artikel twee van die Ordonnansie op die Beskerming van Inheemse Flora, 1940 (Ordonnansie No. 9 van 1940), bepaal word dat die Administrateur van tyd tot tyd by proklamasie in die *Offisiële Koerant van die Provincie Transvaal*, die naam van enige soort plant, bossie of boom wat inheems is in die Unie van Suid-Afrika, in die Skedule by genoemde Ordonnansie kan opneem of daaruit kan skrap;

En nademaal dit wenslik geag word dat die soort „Wonderplant” *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*) tot beskermde inheemse flora in Transvaal verklaar word;

So is dit dat ek hierby verklaar dat die Skedule by genoemde Ordonnansie hierby gewysig word—

- (a) deur in die Engelse teks die woorde „Wonder Plant ... ... ... Wonderplant ... ... ... *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*).” toe te voeg;
- (b) deur in die Afrikaanse teks die woerde „Wonder-Plant ... ... ... Wonderplant ... ... ... *Tinospora fragosum* (*Desmonema fragosum Verdoorn*).” toe te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negeen-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
FF. 63.

No. 271 (Administrateurs-), 1960.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by subartikel (1) van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur van die Provincie met die goedkeuring van die Goewerneur-generaal 'n beperkende voorwaarde ten opsigte van erwe in dorpe in sekere omstandighede kan wysig, opskort of ophef;

No. 274 (Administrator's), 1960.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas, in terms of sub-section (4) of section twenty-one of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943, the Peri-Urban Areas Health Board may, with the consent of the Administrator, from time to time, extend or diminish the area of a local area committee;

And whereas the Peri-Urban Areas Health Board has decided to alter the areas of the local area committees of Walkerville and Klip River Valley;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by that section, I do by this my Proclamation proclaim—

- (a) that the area described in the First Schedule hereto shall be incorporated in the Walkerville Local Area Committee area;
- (b) that the area described in the Second Schedule hereto shall be excised from the Walkerville Local Area Committee area;
- (c) that the area described in paragraph (i) of the Second Schedule hereto shall be incorporated in the Klip River Valley Local Area Committee area; and that the new Local Area Committee areas of Walkerville and Klip River Valley are as described in the Third and Fourth Schedules hereto, respectively.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-eighth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.L.G. 16/4/1/19.

### FIRST SCHEDULE.

#### DESCRIPTION OF AREA INCLUDED IN THE WALKERVILLE LOCAL AREA COMMITTEE AREA.

Ironsyde Agricultural Holdings (General Plan S.G. No. A.3968/46), Magisterial District of Vereeniging.

### SECOND SCHEDULE.

#### DESCRIPTION OF AREA EXCLUDED FROM THE WALKERVILLE LOCAL AREA COMMITTEE AREA.

(i) Remaining extent of portion (Diagram D.B. No. 152/44) in extent 129 morgen 555 square roods, of the farm Nootgedacht No. 177, I.R., Magisterial District of Vereeniging, now cancelled and included in the farm Klipview No. 175, I.R., *vide* Diagram S.G. No. A.1705/50.

(ii) Portion B of the remaining extent (Diagram S.G. No. A.2712/14) and Portion 1 of Portion Lot G (Diagram S.G. No. A.3672/21), both of the farm Hartzenbergfontein No. 332, I.Q., Magisterial District of Vereeniging, both now cancelled and included in the farm Muldersrus No. 330, I.Q., *vide* Diagram S.G. No. A.3417/53.

### THIRD SCHEDULE.

#### WALKERVILLE LOCAL AREA COMMITTEE.—DESCRIPTION OF NEW AREA.

Beginning at the north-western beacon of the farm Elandsfontein No. 334, I.Q., Magisterial District of Vereeniging; proceeding thence generally eastwards, southwards and eastwards along the boundaries of the following farms in succession so as to include them in this area: Elandsfontein No. 334, I.Q., Hartzenbergfontein No. 332, I.Q., and Nootgedacht No. 176, I.R., to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally southwards along the irregular eastern boundary of the farm Nootgedacht No. 176, I.R., to its most southerly beacon, common to it and the north-western beacon of the remaining extent of Portion A of portion (Diagram S.G. No. A.233/1922), in extent 77 morgen 566 square

No. 274 (Administrateurs), 1960.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal, ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie tot die Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede, 1943, die Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede met die toestemming van die Administrateur van tyd tot tyd die gebied van 'n plaaslike gebiedskomitee kan uitbrei of verklein;

En nademaal die Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede besluit het om die gebiede van die plaaslike gebiedskomitee van Walkerville en Klipriviersvallei te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by daardie artikel aan my verleen word by hierdie, my Proklamasie proklameer—

- (a) dat die gebied in die Eerste Bylae hierby omskryf by die Plaaslike Gebiedskomiteegebied van Walkerville ingelyf is;
- (b) dat die gebied in die Tweede Bylae hierby omskryf uit die Plaaslike Gebiedskomiteegebied van Walkerville uitgesny is;
- (c) dat die gebied omskryf in paragraaf (i) van die Tweede Bylae hierby by die Plaaslike Gebiedskomiteegebied van Klipriviersvallei ingelyf is;

en dat die gebiede van die Plaaslike Gebiedskomitee van Walkerville en Klipriviersvallei is soos omskryf in onderstekidelik die Derde en Vierde Bylaes hierby.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van November Eenduisend Nege-honderd-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinse Transvaal.  
T.A.L.G. 16/4/1/19.

### EERSTE BYLAE.

#### OMSKRYWING VAN GEBIED WAT IN DIE PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEEGEBIED VAN WALKERVILLE OPGENEEM WORD.

Ironsyde-landbouhoeves (Algemene Plan L.G. No. A.3968/46), Landdrostdistrik Vereeniging.

### TWEEDE BYLAE.

#### OMSKRYWING VAN GEBIED WAT UIT DIE PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEEGEBIED VAN WALKERVILLE UITGESNY WORD.

(i) Resterende gedeelte van gedeelte (Kaart D.B. No. 152/44), groot 129 morg 555 vierkante roede, van die plaas Nootgedacht No. 177, I.R., landdrostdistrik Vereeniging, nou gekanselleer en ingesluit by die plaas Klipview No. 175, I.R., *vide* Kaart L.G. No. A.1705/50.

(ii) Gedeelte B van die resterend gedeelte (Kaart L.G. No. A.2712/14) en Gedeelte 1 van Gedeelte Lot G (Kaart L.G. No. A.3672/21), albei gedeelte van die plaas Hartzenbergfontein No. 332, I.Q., landdrostdistrik Vereeniging, albei gekanselleer en ingesluit by die plaas Muldersrus No. 330, I.Q., *vide* Kaart L.G. No. A.3417/53.

### DERDE BYLAE:

#### PLAASLIKE GEBIEDSKOMITBEGEBIED VAN WALKERVILLE.—BESKRYWING VAN GEBIED.

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Elandsfontein No. 334, I.Q., Landdrostdistrik Vereeniging; vandaar algemeen ooswaarts, suidwaarts en ooswaarts langs die grense van die volgende plase agtereenvolgens om hulle in hierdie gebied in te sluit: Elandsfontein No. 334, I.Q., Hartzenbergfontein No. 332, I.Q. en Nootgedacht No. 176, I.R., tot by die noordoostelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar algemeen suidwaarts langs die onregelmatige oostelike grens van die plaas Nootgedacht No. 176, I.R., tot by sy mees suidelike baken, gemeen daaraan en die noordwestelike baken van die resterende gedeelte van Gedeelte A van gedeelte (Kaart L.G. No. A.233/1922), groot 77 morg 566 vierkante roede

roods of the farm Nooitgedacht No. 177, I.R., thence eastwards, southwards and generally westwards along the boundaries of the following portions in succession of the farm Nooitgedacht No. 177, I.R., so as to include them in this area: the said remaining extent of Portion A of portion, Portion D (called The Oaks) of portion (Diagram S.G. No. A.1926/1908) and Portion C (called De Kroon) of portion (Diagram S.G. No. A.1925/1908) to the most southerly beacon of the last-named portion, situated on the north-eastern boundary of the farm Varkensfontein No. 373, I.Q., thence south-eastwards, south-westwards and southwards along the boundaries of and including the farms Varkensfontein No. 373, I.Q. and De Deur No. 539, I.Q., to the most southerly beacon of the last-named farm; thence westwards and northwards along the southern and western boundaries of the farm De Deur No. 539, I.Q., to the south-eastern beacon of Ironsyde Agricultural Holdings (General Plan S.G. No. A.3968/46); thence westwards and northwards along the southern and western boundaries of the said Ironsyde Agricultural Holdings to its northern beacon, situated on the southern boundary of the farm Cyferfontein No. 333, I.Q., thence westwards and northwards along the southern and western boundaries of the farms Cyferfontein No. 333, I.Q. and Elandsfontein No. 334, I.Q., to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

#### FOURTH SCHEDULE.

##### KLIP RIVER VALLEY LOCAL AREA COMMITTEE.— DESCRIPTION OF NEW AREA.

Beginning at the north-western beacon of the farm Waterval No. 150, I.R., Magisterial District of Vereeniging; proceeding thence north-eastwards along the northern boundary of the said farm Waterval No. 150, I.R., to the south-western beacon of portion of the remaining extent of portion (Diagram S.G. No. A.540/99) of the farm Zwartkoppies No. 143, I.R.; thence northwards, generally north-eastwards and south-eastwards along the boundaries of and including the said portion of the remaining extent of portion and portion of portion (Diagram S.G. No. A.1804/93), both portions of the farm Zwartkoppies No. 143, I.R., to the south-eastern corner of the last-named portion, situated on the northern boundary of the farm Waterval No. 150, I.R.; thence north-eastwards along the northern boundary of the farm Waterval No. 150, I.R., to its north-eastern beacon; thence southwards along the eastern boundary of the farm Waterval No. 150, I.R., to the northern beacon of the farm Gardenvale No. 148, I.R.; thence southwards and generally westwards along the boundaries of the said farm Gardenvale No. 148, I.R., so as to include it in this area to the south-eastern beacon of the farm Waterval No. 150, I.R.; thence westwards along the southern boundary of the farm Waterval No. 150, I.R., to the north-eastern beacon of the farm Witkop No. 180, I.R.; thence southwards along the eastern boundary of the farm Witkop No. 180, I.R., to the north-western corner of Portion F (Diagram S.G. No. A.1330/33) of the farm Witkoppie No. 373, I.R.; thence south-eastwards along the irregular northern boundary of the said Portion F to the beacon marked L on General Plan S.G. No. A.2368/20 of Schoongezicht Agricultural Holdings; thence northwards, eastwards, generally southwards and westwards along the boundaries of and including the said Schoongezicht Agricultural Holdings to the beacon marked C3 on the said General Plan S.G. No. A.2368/20, situated on the eastern boundary of the farm Witkoppie No. 373, I.R.; thence southwards and south-westwards along the boundaries of the following farms in succession so as to include them in this area: Witkoppie No. 373, I.R., Droogegrond No. 377, I.R., and Vogelfontein No. 376, I.R., to the most southerly beacon of the last-named farm; thence north-westwards and north-eastwards along the south-western and north-eastern boundaries of the farm Vogelfontein No. 376, I.R., to the most southerly beacon of the farm Klipriviersval No. 371, I.R.; thence north-westwards,

van die plaas Nooitgedacht No. 177, I.R.; vandaar ooswaarts, suidwaarts en algemeen weswaarts langs die grense van die volgende gedeeltes agtereenvolgens van die plaas Nooitgedacht No. 177, I.R., om hulle in hierdie gebied in te sluit: die genoemde resterende gedeelte van Gedeelte A van gedeelte, Gedeelte D (genoem The Oaks) van gedeelte (Kaart L.G. No. A.1926/1908) en Gedeelte C (genoem De Kroon) van gedeelte (Kaart L.G. No. A.1925/1908), tot by die mees suidelike baken van die laasgenoemde gedeelte, geleë op die noordoostelike grens van die plaas Varkensfontein No. 373, I.Q.; vandaar suidooswaarts, suidwestwaarts en suidwaarts langs die grense van en insluitende die plaas Varkensfontein No. 373, I.Q. en De Deur No. 539, I.Q., tot by die mees suidelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar weswaarts en noordwaarts langs die suidelike en westelike grense van die plaas De Deur No. 539, I.Q., tot by die suidoostelike baken van Ironsyde Landbouhoewes (Algemene Plan L.G. No. A.3968/46); vandaar weswaarts en noordwaarts langs die suidelike en westelike grense van die genoemde Ironsyde Landbouhoewes tot by sy noordelike baken, geleë op die suidelike grens van die plaas Cyferfontein No. 333, I.Q.; vandaar weswaarts en noordwaarts langs die suidelike en westelike grense van die plaas Cyferfontein No. 333, I.Q. en Elandsfontein No. 334, I.Q., tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas, die beginpunt.

#### VIERDE BYLAE.

##### PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEEGEBIED VAN KLIPRIVIERSVALLEI.—BESKRYWING VAN GEBIED.

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Waterval No. 150, I.R., Landdrostdistrik Vereeniging; vandaar noordooswaarts langs die noordelike grens van die genoemde plaas Waterval No. 150, I.R., tot by die suidwestelike baken van gedeelte van die resterende gedeelte van gedeelte (Kaart L.G. No. A.540/99), van die plaas Zwartkoppies No. 143, I.R.; vandaar noordwaarts algemeen noordooswaarts en suidooswaarts langs die grense van en insluitende die genoemde gedeelte van die resterende gedeelte van gedeelte en gedeelte van gedeelte (Kaart L.G. No. A.1804/93), albei gedeeltes van die plaas Zwartkoppies No. 143, I.R., tot by die suidoostelike hoek van die laasgenoemde gedeelte, geleë op die noordelike grens van die plaas Waterval No. 150, I.R.; vandaar noordooswaarts langs die noordelike grens van die plaas Waterval No. 150, I.R.; tot by sy noordoostelike baken; vandaar suidwaarts langs die oostelike grens van die plaas Waterval No. 150, I.R., tot by die noordelike baken van die plaas Gardenvale No. 148, I.R.; vandaar suidwaarts en algemeen weswaarts langs die grense van die genoemde plaas Gardenvale No. 148, I.R., om dit in hierdie gebied in te sluit tot by die suidoostelike baken van die plaas Waterval No. 150, I.R.; vandaar weswaarts langs die suidelike grens van die plaas Waterval No. 150, I.R., tot by die noordoostelike baken van die plaas Witkop No. 180, I.R.; vandaar suidwaarts langs die oostelike grens van die plaas Witkop No. 180, I.R., tot by die noordwestelike hoek van Gedeelte F (Kaart L.G. No. A.1330/33) van die plaas Witkoppie No. 373, I.R.; vandaar suidooswaarts langs die onreëlmaterige noordelike grens van die genoemde Gedeelte F tot by die baken gemerk L op Algemene Plan L.G. No. A.2368/20 van Schoongezicht Landbouhoewes; vandaar noordwaarts, ooswaarts, algemeen suidwaarts en weswaarts langs die grense van en insluitende die genoemde Schoongezicht Landbouhoewes, tot by die baken gemerk C3 op die genoemde Algemene Plan L.G. No. A.2368/20, geleë op die oostelike grens van die plaas Witkoppie No. 373, I.R.; vandaar suidwaarts en suidwestwaarts langs die grense van die volgende plaas agtereenvolgens om hulle in hierdie gebied in te sluit: Witkoppie No. 373, I.R., Droogegrond No. 377, I.R., en Vogelfontein No. 376, I.R., tot by die mees suidelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar noordweswaarts en noordooswaarts langs die suidwestelike en noordoostelike grense van die plaas Vogelfontein No. 376, I.R., tot by die mees suidelike baken van die plaas Klipriviersval No. 371, I.R.; vandaar noordweswaarts, weswaarts en algemeen noordweswaarts langs die grense van die volgende gedeeltes agtereenvolgens van die plaas Klipriviersval No. 371, I.R., om hulle in hierdie gebied in te sluit: Gedeelte

westwards and generally north-westwards along the boundaries of the following portions in succession of the farm Klipriviersval No. 371, I.R., so as to include them in this area: Portion A (Diagram S.G. No. A.2493/30), Portion C (Diagram S.G. No. A.2495/30), Portion 1 of Portion D (Diagram S.G. No. A.839/32 now cancelled and included in the farm Sherman Park No. 370, I.R., *vide* Diagram S.G. No. A.778/52), remaining extent of Portion D (Diagram S.G. No. A.2496/30), in extent 218·0330 morgen, Portion B (Diagram S.G. No. A.2494/30), and Portion 7 of Portion D (Diagram S.G. No. A.4518/43) to the most westerly beacon of the last-named portion common to it and the beacon marked D on General Plan S.G. No. A.735/09 of Meyerton Farms Township; thence generally south-westwards and north-westwards along the boundaries of and including the said Meyerton Farms Township to its western beacon; thence north-westwards and north-eastwards along the boundaries of and including the farm Langkuil No. 363, I.R., to its most northerly beacon; thence north-westwards, eastwards and southwards along the boundaries of and including the Southern Portion (Diagram S.G. No. A.15/02) of the farm Nootgedacht No. 177, I.R., to the north-western beacon of the farm Daleside No. 362, I.R.; thence south-eastwards, north-eastwards, westwards, north-eastwards and northwards along the boundaries of the following farms in succession so as to include them in this area: Daleside No. 362, I.R., Vlaklaagte No. 178, I.R., Klipview No. 175, I.R., Witkop No. 180, I.R., and Waterval No. 150, I.R., to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

A (Kaart L.G. No. A.2493/30), Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.2495/30), Gedeelte 1 van Gedeelte D (Kaart L.G. No. A.839/32, nou gekanselleer en ingesluit by die plaas Sherman Park No. 370, I.R., *vide* Kaart L.G. No. A.778/52), die resterende gedeelte van Gedeelte D (Kaart L.G. No. A.2496/30), groot 218·0330 morg, Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.2494/30) en Gedeelte 7 van Gedeelte D (Kaart L.G. No. A.4518/43), tot by die mees westelike baken van die laasgenoemde gedeelte, gemeen daaraan en die baken gemerk D op Algemene Plan L.G. No. A.735/09 van die dorp Meyerton Farms; vandaar algemeen suidweswaarts en noordweswaarts langs die grense van en insluitende die genoemde dorp Meyerton Farms, tot by sy westelike baken; vandaar noordweswaarts en noordooswaarts langs die grense van en insluitende die plaas Langkuil No. 363, I.R., tot by sy mees noordelike baken; vandaar noordweswaarts, ooswaarts en suidwaarts langs die grense van en insluitende die suidelike gedeelte (Kaart L.G. No. A.15/02) van die plaas Nootgedacht No. 177, I.R., tot by die noordwestelike baken van die plaas Daleside No. 362, I.R.; vandaar suidooswaarts, noordooswaarts, weswaarts, noordwaarts en noordwaarts langs die grense van die volgende plase agtereenvolgens om hulle in hierdie gebied in te sluit: Daleside No. 362, I.R., Vlaklaagte No. 178, I.R., Klipview No. 175, I.R., Witkop No. 180, I.R. en Waterval No. 150, I.R., tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas, die beginpunt.

## PROVINCIAL ADMINISTRATION.

### ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 895.] [23 November 1960.  
MUNICIPALITY OF MEYERTON.—PROPOSED  
ALTERATION OF BOUNDARIES.

In terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, the Administrator hereby notifies that he has been pleased, in terms of section *nine* (11) of the said Ordinance to appoint Mr. S. A. Lombard as a commissioner to enquire into and report upon the proposal of the Town Council of Meyerton for the alteration of its boundaries and the objections thereto.

T.A.L.G. 3/2/97.

Administrator's Notice No. 929.] [7 December 1960.  
DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT LETABA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Letaba, that Provincial Road No. P.17/3, traversing the farms Mohlabas Location No. 567-L.T. and Wee Neuk No. 655-L.T., District of Letaba, shall be deviated in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 03-034-23/21/P.17-3.

## PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

### ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provincie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 895.] [23 November 1960.  
MUNISIPALITEIT MEYERTON.—VOORGESTELDE  
VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, maak die Administrateur hierby bekend dat dit hom behaag het om kragtens artikel *nege* (11) van genoemde Ordonnansie mnr. S. A. Lombard te benoem tot Kommissaris om onderzoek in te stel na en verslag te doen oor die voorstel van die Stadsraad van Meyerton om die verandering van sy grense en die besware daar teen.

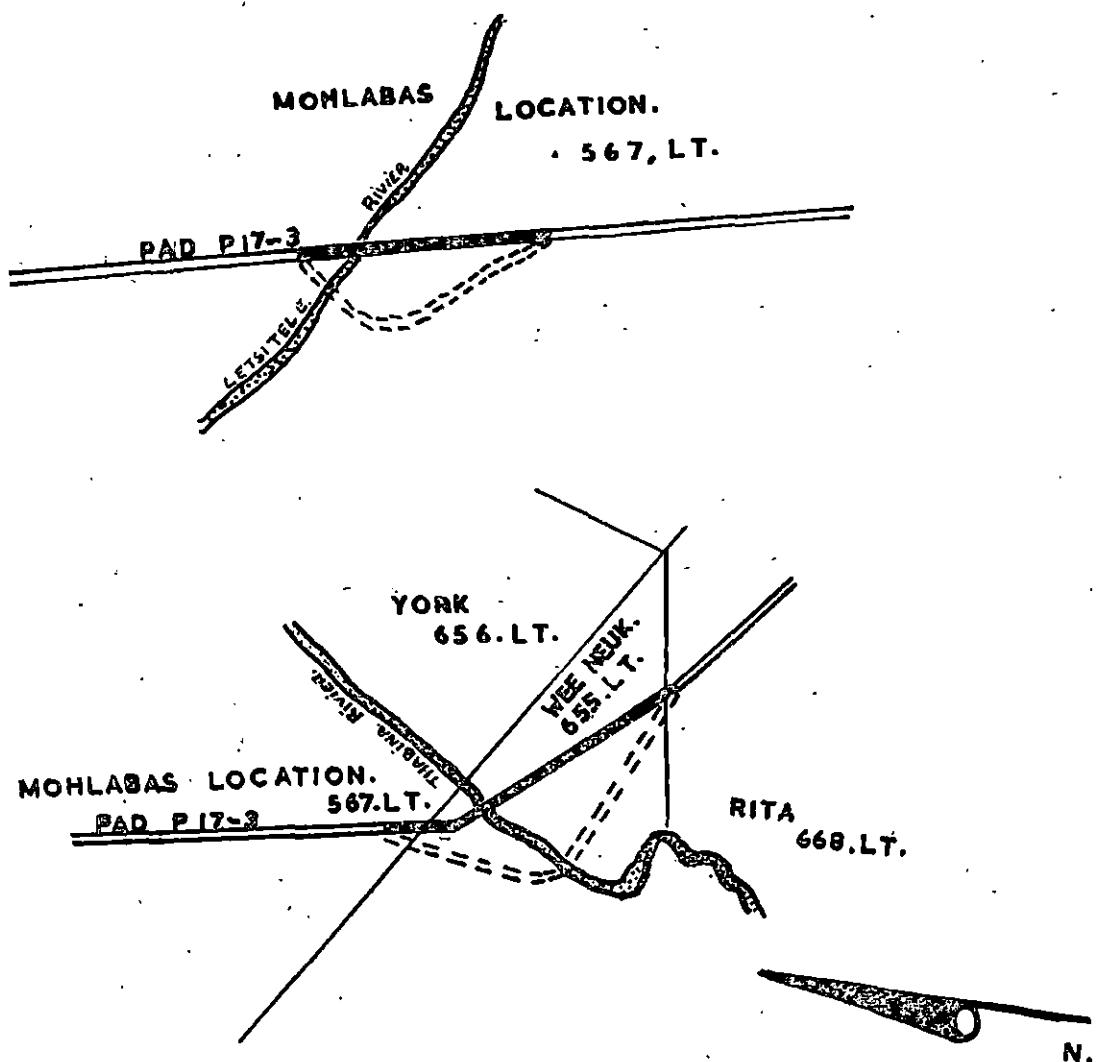
T.A.L.G. 3/2/97.

23-30-7

Administrateurskennisgewing No. 929.] [7 Desember 1960.  
VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK  
LETABA.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur na onderzoek en verslag deur die Padraad van Letaba, goedgekeur het dat Provinsiale Pad No. P.17/3, oor die plase Mohlabas Lokasie No. 567-L.T. en Wee Neuk No. 655-L.T., distrik Letaba, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van Artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verle word soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 03-034-23/21/P.17-3.



**ROAD OPENED**                  PAD GE-OPEN.  
**ROAD CLOSED**        PAD GESLUIT.  
**EXISTING ROADS**                  BESTAANDE PAAIE.

Administrator's Notice No. 930.]

[7 December 1960.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM SCHOONREGT No. 306, H.O., DISTRICT OF CHRISTIANA.

In view of an application having been made by Mr. C. J. P. de la Rey for the closing of an unnumbered public road on the farm Schoonregt No. 306, H.O., District of Christiana, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine, of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as result of such objections.

D.P. 07-074C-23/24/S.5.

Administrateurskennisgewing No. 930.] [7 Desember 1960.  
 PADREELINGS OP DIE PLAAS SCHOONREGT  
 NO. 306, H.O., DISTRIK CHRISTIANA.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van meneer C. J. P. de la Rey, om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad oor die plaas Schoonregt No. 306, H.O., distrik Christiana, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel agt-en-twintig van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel dertig, as gevolg van sulke besware.

D.P. 07-074C-23/24/S.5.

Administrator's Notice No. 931.]

[7 December 1960.

## ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM BLESBOK-SPRUIT NO. 515—I.T., DISTRICT OF PIET RETIEF.

With reference to Administrator's Notice No. 176 of 2nd March, 1960, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 051-054-23/24/2/2.

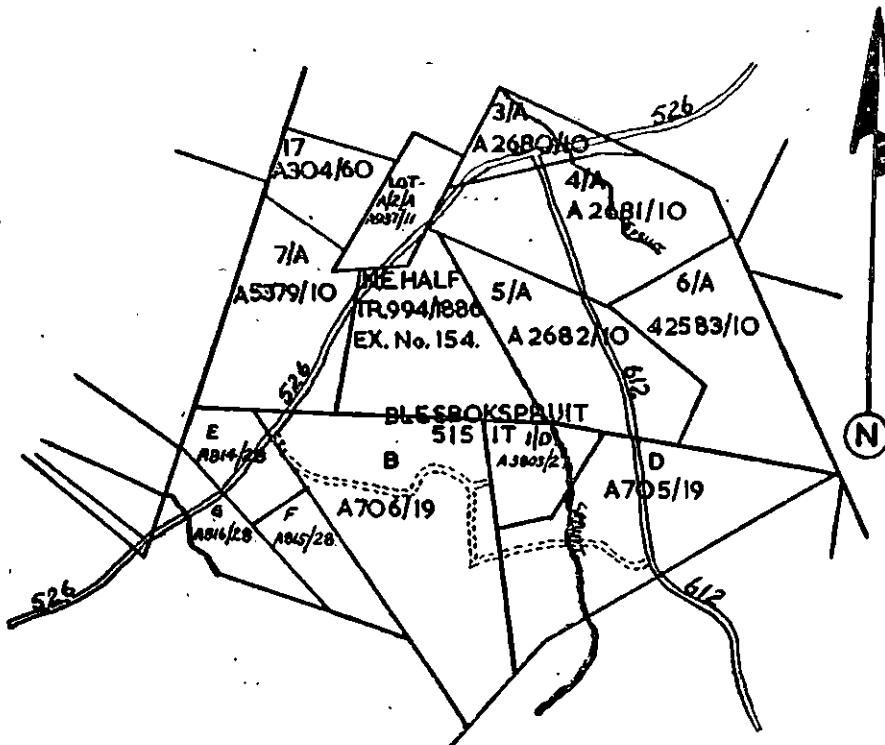
Administrateurskennisgewing No. 931.]

[7 Desember 1960.

## PADREËLINGS OP DIE PLAAS BLESBOKSPRUIT NO. 515—I.T., DISTRIK PIET RETIEF.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 176 van 2 Maart 1960, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangevoer op bygaande sketsplan.

D.P. 051-054-23/24/2/2.



D.P. 051-054 - 23/24/2/2.

VERWYSINGPAD GESLUITREFERENCEROAD CLOSEDBESTAANDE PAAIEEXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 932.]

[7 December 1960.

## CLOSING OF PUBLIC ROAD, DISTRICT OF MIDDLEBURG.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Middelburg, that a public road, traversing the farm Mapochsgronde No. 500—J.S., District of Middelburg, shall be closed in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 04-046-23/22/212. (Vol. III.)

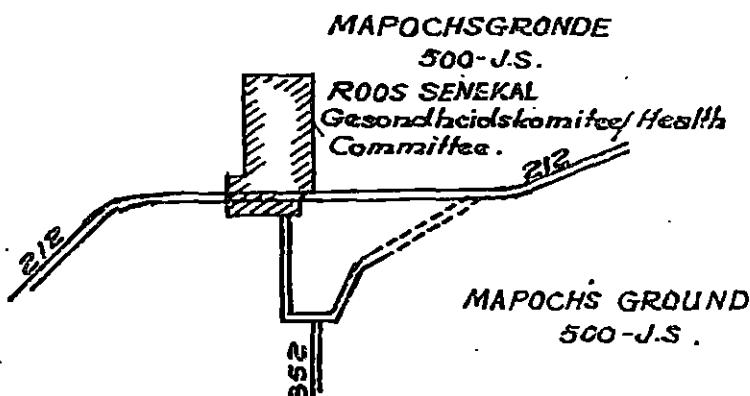
Administrateurskennisgewing No. 932.]

[7 Desember 1960.

## SLUITING VAN OPENBARE PAD, DISTRIK MIDDLEBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Middelburg goedgekeur het dat 'n openbare pad oor die plaas Mapochsgronde No. 500—J.S., distrik Middelburg, soos op bygaande skets aangevoer word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), gesluit word.

D.P. 04-046-23/22/212. (Vol. III.)



D.P. 04-046-23/22/212 Vol. II.

Verwysing

BESTAANDE PAAIE ————— EXISTING ROADS  
PAD GESLUIT =—=—= ROAD CLOSED.

Reference

Administrator's Notice No. 933.]

[7 December 1960.

OPENING.—PUBLIC ROAD TRAVERSING THE AREA OF MEYERTON VILLAGE COUNCIL AND THE TOWNSHIP OF RIVERSDALE, DISTRICT OF VEREENIGING.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, in terms of paragraph (a) of sub-section (2) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that the road traversing the township of Riversdale shall be a public and district road, 52 Cape feet wide and that portion traversing the area of the Meyerton Village Council, be 80 feet wide, as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 021-024-23/22/1974.

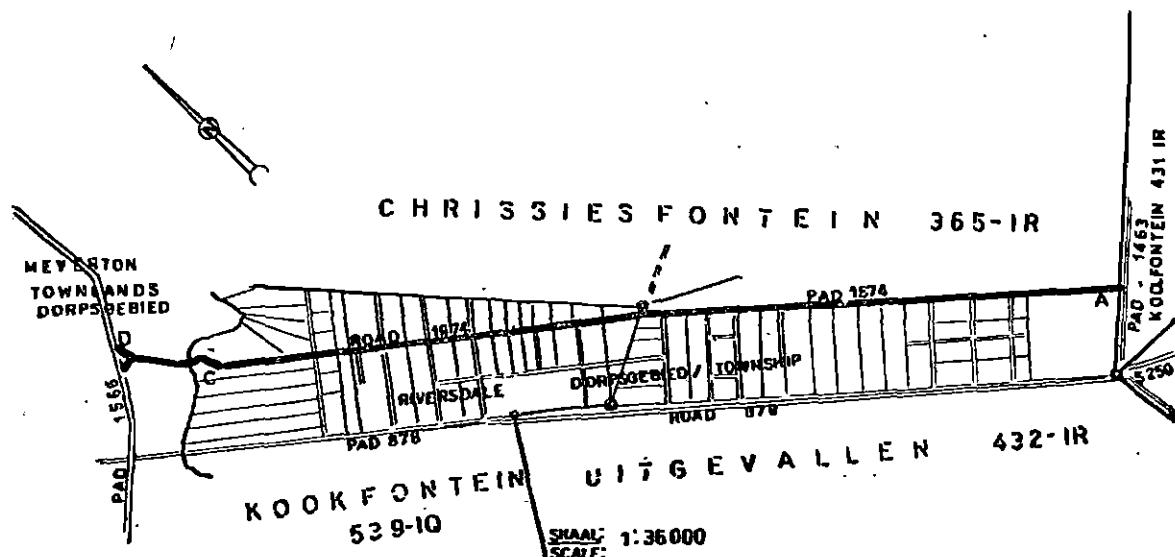
Administrateurskennisgewing No. 933.]

[7 Desember 1960.

OPENING.—OPENBARE PAD DEUR DIE DORPS- GEBIED VAN MEYERTON EN RIVERSDALE, DISTRIK VEREENIGING.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (2) van artikel vyf en artikel drie van die Pad- ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goed- keuring verleen het dat die pad deur die dorpsgebied van Riversdale 'n openbare en distrikspad sal wees, 52 Kaapse voet breed en die gedeelte deur die gebied van Meyerton Dorpsraad, 80 Kaapse voet breed, soos op bygaande sketsplan aangetoon.

D.P. 021-024-23/22/1974.



D.P. 021-024-23/22/1974

VERWYSING

BESTAANDE PAAIE ————— EXISTING ROADS  
PAD VERMELD ————— ROAD DECLARED  
"A" tot "C" 50 R.V.T.  
"C" tot "D" 80 R.V.T.

REFERENCE

"A" tot "C" 50 C.F.  
"C" tot "D" 80 C.F.

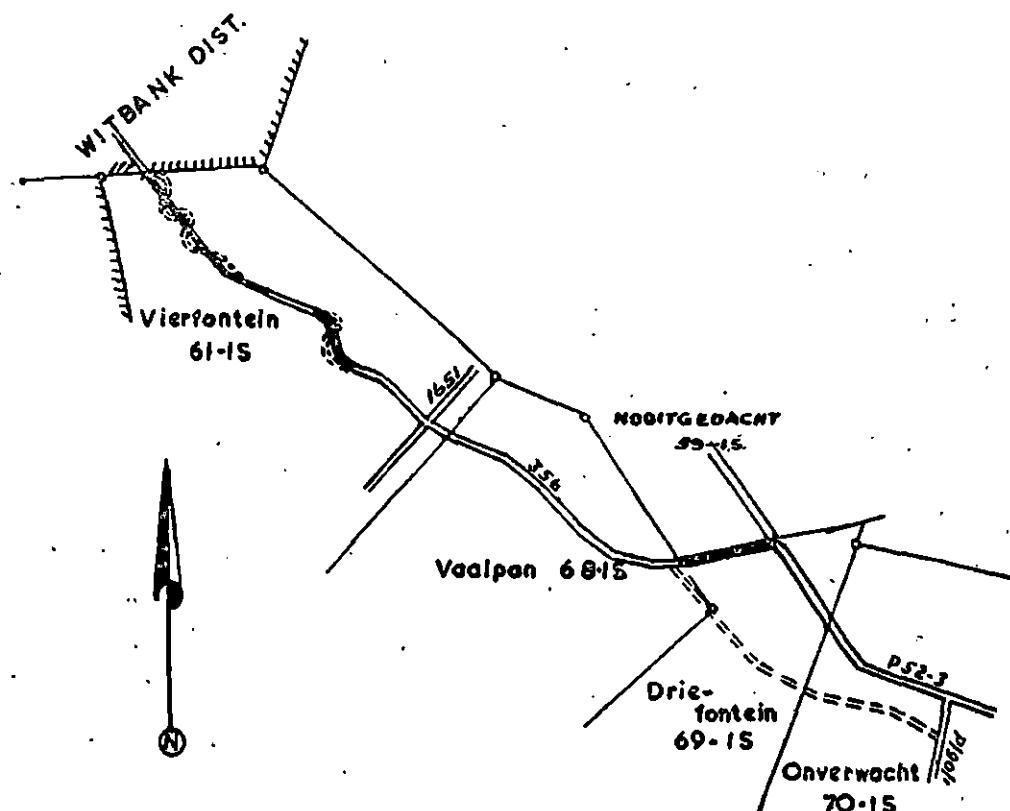
Administrator's Notice No. 934.]

[7 December 1960.

## DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF BETHAL.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Bethal, that District Road No. 356, traversing the farms Vierfontein No. 61, Vaalpan No. 68 and Driefontein No. 69, Registration Division I.S., District of Bethal, shall be deviated in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-056-23/22/356 (A).

D.P. 051-056-23/22/356 (A).VERWYSINGPAD GEOPENREFERENCEROAD OPENEDPAD GESLUITROAD CLOSEDBESTAANDE PAAIEEXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 935.]

[7 December 1960.

## OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROADS, DISTRICT OF BETHAL.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Bethal, that public and district roads, 50 Cape feet wide, which traverse the farms Vaalpan No. 68 and Driefontein No. 69, Registration Division I.S., District of Bethal, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as shown on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-056-23/22/356 (B).

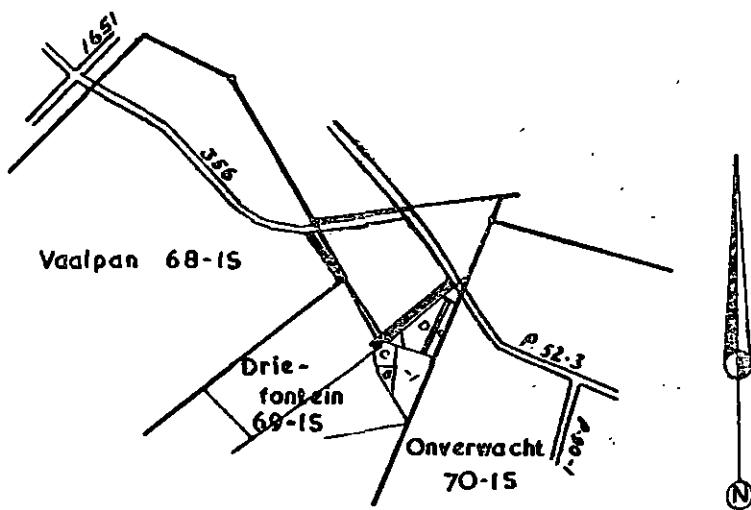
Administratorskennisgewing No. 935.]

[7 Desember 1960.

## OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAAIE, DISTRIK BETHAL.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Bethal, goedgekeur het dat openbare distrikspaaie, 50 Kaapse voet breed, sal bestaan op die plase Vaalpan No. 68 en Driefontein No. 69, Registrasieafdeling I.S., distrik Bethal, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel drie van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 051-056-23/22/356 (B).

D.P. 051-056-23/22/356 (B)VERWYSINGPAD GEOPENBESTAANDE PAAIEREFERENCEROAD OPENEDEXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 936.]

[7 December 1960.

MUNICIPALITY OF BENONI.—AMENDMENT OF BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/97/6.

SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF BENONI.—AMENDMENT OF BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL.

Amend the By-laws relating to Licences and Business Control, applicable to the Municipality of Benoni, published under Administrator's Notice No. 67, dated the 27th January, 1954, as amended, as follows:

1. By the deletion of item 11 of Annexure 1 of Schedule 1 and the substitution therefor of the following:

## " 11 (a) Launderer or Dry Cleaner:

Licence fees shall be payable on the following scale according to the number of persons (including any employer) engaged in dry cleaning, washing or laundry work:

	£ s. d.	£ s. d.
Not more than two persons engaged....	2 0 0	3 0 0
Three to ten persons engaged.....	3 0 0	5 0 0
More than ten persons engaged.....	6 10 0	10 0 0

provided that this licence shall not be required by any person in respect of any business for which he is required under the provisions of the Act, to obtain a laundry licence.

(b) Dry cleaning depot..... 1 15 0 3 0 0"

2. By the addition to item 1 of Annexure 1 of Schedule III of the following; the existing item 1 now becomes item 1 (a):—

	£ s. d.	£ s. d.
"(b) Aerated or mineral water dealer	1 15 0	3 0 0"

Administrator'skennisgewing No. 936.] [7 Desember 1960.

MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDDE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *negen-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/97/6.

BYLAE.

## MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDDE.

Die Verordeninge betreffende Licensies en Beheer oor Besighede, van toepassing op die Munisipaliteit Benoni, afgekondig by Administrateur'skennisgewing No. 67 van 27 Januarie 1954, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur item 11 van Aanhanga 1 van Bylae 1 te skrap en die deur die volgende te vervang:—

## " 11 (a) 'n Washuisher of Droogs

skoonmaker:

Die ondergenoemde lisensiegelde moet ooreenkomsdig die aantal persone (insluitende die werkewer) wat droogskoonmaak-, was- of strykwerk verrig betaal word:

	£ s. d.	£ s. d.
Hoogstens twee persone in diens.....	2 0 0	3 0 0
Drie tot tien persone in diens.....	3 0 0	5 0 0
Meer as tien persone in diens.....	6 10 0	10 0 0

met dien verstande dat hierdie lisensie nie vereis word in die geval van enigegeten opsigte van enige besigheid waarvoor dit van hom vereis word dat hy kragtens die bepalings van die Wet 'n washuisher ouerslisensie moet verkry nie.

- (b) Droogskoonmaakdepot.... 1 15 0 3 0 0"
2. Deur die volgende na item 1 van Aanhanga 1 van Bylae 3 toe te voeg; die bestaande item 1 word nou item 1 (a):—

	£ s. d.	£ s. d.
"(b) 'n Handelaar van spuit- of mineraalwater.....	1 15 0	3 0 0"

Administrator's Notice No. 937.]

[7 December 1960.

## PUBLIC ROAD.—INCREASE OF WIDTH OF DISTRICT ROAD No. 356, DISTRICT OF BETHAL.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, in terms of section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that the width of District Road No. 356, traversing the farms Vierfontein No. 61, Vaalpan No. 68 and Driefontein No. 69, Registration Division I.S., District of Bethal, shall be increased from 50 Cape feet to 80 Cape feet, as shown on sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-056-23/22/356 (C).

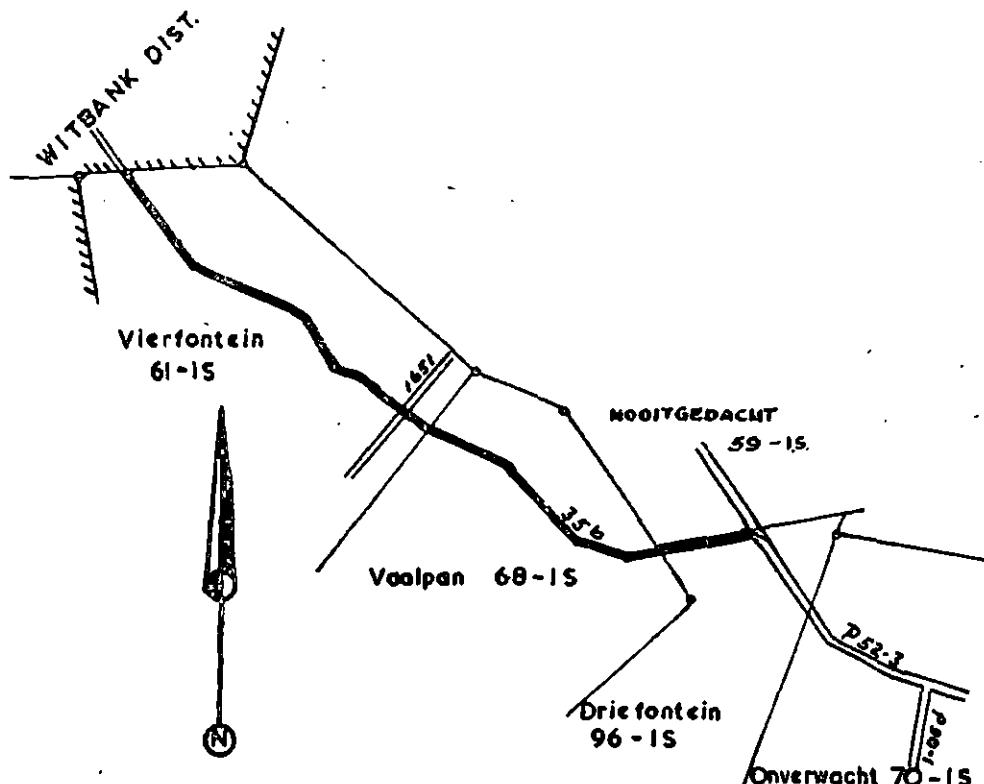
Administrateurskennisgewing No. 937.]

[7 Desember 1960.

## OPENBARE PAD.—VERBREDING VAN DISTRIKS-PAD No. 356, DISTRIK BETHAL.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur kragtens artikel *drie* van die Pad-ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring verleen het dat die breedte van Distrikspad No. 356, oor die plase Vierfontein No. 61, Vaalpan No. 68, en Driefontein No. 69, Registrasie-afdeling I.S., distrik Bethal, vermeerder word van 50 Kaapse voet na 80 Kaapse voet, soos op bygaande sketsplan aangedui word.

D.P. 051-056-23/22/356 (C).

D.P. 051-056-23/22/356 (C)VERWYSINGREFERENCEPAD VERBREEDROAD WIDENEDBESTAANDE PAAIEEXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 938.]

[7 December 1960.

Administrateurskennisgewing No. 938.]

[7 Desember 1960.

## MUNICIPALITY OF LYDENBURG.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/91/42.

MUNISIPALITEIT LYDENBURG.—SWEMBADVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/91/42.

SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF LYDENBURG.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

*Definitions.*

- In these by-laws unless the context indicates otherwise—

“Council” means the Town Council of Lydenburg; “baths” mean any swimming bath, together with the enclosed surrounds of such bath, erected by the Council;

MUNISIPALITEIT LYDENBURG.—SWEMBADVERORDENINGE.  
*Woordomskrywing.*

- In hierdie verordeninge tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„Raad”, die Stadsraad van Lydenburg;  
„bad”, enige swembad, tesame met die omslote ruimte om sodanige bad, deur die Raad gebou;

"superintendent" means any servant of the Council appointed to take charge of the baths, or his authorised assistant.

#### *Payment of Admission Fee.*

2. Every person resorting to the baths shall before being admitted, obtain by payment from the authorised officials of the Council a ticket or coupon and such person, before being permitted to use such baths, shall upon the application of any person appointed or acting as an attendant, deliver such ticket or coupon to such attendant.

#### *Right of Admission.*

3. (1) No person shall, by forcible or improper means, seek admission to the baths, dressing room, box or compartment attached thereto, when such baths, dressing room, box or compartment attached thereto are occupied by the full number of persons authorised to use at one and the same time such baths, dressing room, box or compartment; nor shall any person by forcible or improper means seek admission to the baths before any person who, by priority of payment, is entitled to prior admission to the baths.

(2) The Council reserves the right to refuse admission to any person who has been found guilty of a contravention of these by-laws.

#### *Waiting for Admission.*

4. Persons intending to use the baths, and while waiting for admission to the baths shall remain only in such portions of the premises as shall be set aside as a waiting room for intending bathers.

#### *Hours of Opening.*

5. The baths shall be open to the public on such days and during such hours as the Council may by resolution prescribe and indicate on the notice board at the baths.

#### *Setting Aside of Special Days and Times.*

6. The Council shall reserve to itself the right to set aside days for special use of the baths and to refuse admission to the baths to any one at such use and to charge special rates by resolution of the Council for admission on such occasions.

#### *Shower Bath before Bathing.*

7. Every person using the baths shall take a shower bath before entering the bath.

#### *Footbaths.*

8. No person shall enter the baths without passing through any one of the footbaths provided at the respective entrances to the bath.

#### *Custody of Clothing and Identity Discs.*

9. (1) Every bather shall deliver the admission ticket or coupon referred to in section 2 to the person appointed or acting as booth attendant, who shall issue such bather with a container for clothing.

(2) The bather shall thereafter deliver his clothing packed in this container to the booth attendant and shall receive in exchange an identification disc on surrender of which he shall be entitled to receive back his clothing. The provisions of section 28 shall apply to clothing deposited in terms of this section.

(3) Before leaving the dressing rooms the bather shall return the container to the booth attendant.

(4) The Council shall not be liable for any loss of or damage to clothing in the event of the provisions of subsections (1) and (2) not being complied with.

(5) Should a bather lose any identification disc issued to him in terms of this section, the provisions of section 21 shall apply, and, in addition he shall be bound to pay the Council the sum of 3d.

#### *Loitering in Passages.*

10. No person shall, without lawful excuse (the proof of which shall be on such person), loiter in or on the premises or in any bathroom or passage.

"superintendent", enige beampete van die Raad wat aangestel is om toesig oor die bad te hou, of sy gemagtigde assistent.

#### *Betaling van toegangsgeld.*

2. Iedereen wat die bad besoek moet, voordat hy binnegegaan word, van die gemagtigde beampetes van die Raad 'n kaartjie of koepon koop en sodanige persoon moet voordat hy toegelaat word om sodanige bad te gebruik, op versoek van enige persoon wat as opsigtter aangestel is of in dié hoedanigheid optree, sodanige kaartjie of koepon aan sodanige opsigtter oorhandig.

#### *Toegangsreg.*

3. (1) Niemand mag op gewelddadige of onbehoorlike wyse probeer om toegang tot die bad, kleedkamer, hokkie of afdeling wat daarvan behoort, te verkry nie terwyl sodanige bad, kleedkamer, hokkie of afdeling wat daarvan behoort, deur die volle aantal persone beset word wat sodanige bad, kleedkamer, hokkie of afdeling op dieselfde tyd mag gebruik; en niemand mag op gewelddadige of onbehoorlike wyse probeer om toegang tot die bad te verkry nie voor enige ander persoon wat, weens die feit dat hy eerder betaal het, geregtig is om gouer tot die bad toegelaat te word.

(2) Die Raad behou hom die reg voor om toelating te weier aan enigeen wat skuldig bevind is aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

#### *Wag vir toelating.*

4. Persone wat die bad wil gebruik, moet terwyl hulle wag om toegang tot die bad te verkry, slegs op sodanige gedeeltes van die perseel bly as wat afgesonder is as 'n wagkamer vir baaiers.

#### *Ure wanneer die bad oop is.*

5. Die bad is vir die publiek oop op sodanige dae en gedurende sodanige ure as wat die Raad by besluit voorstryf en op die kennisgewingbord by die bad aandui.

#### *Reserveer van spesiale dae en tye.*

6. Die Raad het die reg om dae vir die spesiale gebruik van die bad te reserveer en toegang tot die bad aan enigemand op sulke geleenthede te weier en om spesiale toegangspryse vir sulke geleenthede by Raadsbesluit vas te stel.

#### *Gebruik van stortbad voordat gebaai word.*

7. Iedereen wat van die bad gebruik maak, moet 'n stortbad neem voordat hy die bad ingaan.

#### *Voetbaddens.*

8. Niemand mag die bad ingaan nie tensy hy deur een van die voetbaddens by die onderskeie ingange tot die bad verskaf, gegaan het.

#### *Bewaring van klere en uitkenningsplaatjies.*

9. (1) Elke baaier moet die toegangskaartjie of -koepon in artikel 2 genoem, aan die persoon wat as opsigtter van die badhokkies aangestel is of as sodanig optree, oorhandig en sodanige opsigtter moet hom van 'n houer vir klere voorsien.

(2) Die baaier moet daarna sy klere in hierdie houer gepak aan die opsigtter van die badhokkies oorhandig, en hy ontvang daarvoor 'n uitkenningsplaatjie en is by terugbesorging daarvan geregtig om sy klere terug te kry. Die bepalings van artikel 28 is van toepassing op klere ingevolge die bepalings van hierdie artikel gedeponeer.

(3) Voordat hy die kleedkamer verlaat, moet die persoon wat die bad gebruik die houer aan die opsigtter van die badhokkies terugbesorg.

(4) Die Raad is nie aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan klere nie indien die bepalings van subartikels (1) en (2) nie nagekom word nie.

(5) Indien 'n baaier 'n uitkenningsplaatjie aan hom uitgereik ingevolge die bepalings van hierdie artikel, verloor, is die bepalings van artikel 21 van toepassing, en daarbeïnewens is hy verplig om 'n bedrag van 3d. aan die Raad te betaal.

#### *Talm in gange.*

10. Niemand mag, sonder wettige verskoning (waarvan die bewyslas op sodanige persoon rus) op die perseel of in enige badkamer of gange talm of vertoef nie.

*Interference with Privacy of other Bathers.*

11. No person shall, after being admitted to the baths or while occupying any dressing room, box or compartment attached thereto enter or seek admission to any other dressing room, box or compartment when occupied by any other person without the consent of such person, or otherwise knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any other person using the baths, or occupying any dressing room, box or compartment attached thereto.

*Separate Dressing Rooms for Males and Females.*

12. No man, or boy over five years old, shall enter or use any dressing room, closet, box or compartment which shall be appointed or appropriated for the use of women and no woman or girl or child over five years old shall enter any dressing room, closet, box or compartment which shall be appointed for the use of men.

*Regulation Dress.*

13. (1) Every person resorting to the baths shall wear a bathing costume of the Amateur Swimming Association type and colours: Provided that any male person may be permitted to wear a swimming costume of the type without torso known as "trunks".

(2) No person shall appear in a nude state outside the dressing room, closet, box or compartment.

(3) The superintendent may require any person who commits a breach of this section, or who otherwise resorts to the baths in a condition which, in the opinion of the superintendent, is indecent or offensive, to use a bathing costume supplied at the baths upon payment of the prescribed tariff charge, or to leave the baths, and such person shall thereupon use a bathing costume supplied at the baths and pay the prescribed tariff charge therefor or leave the baths, as the case may be.

(4) No person wearing boots or shoes with hard soles shall be permitted on the bath level.

(5) No person not wearing regulation dress for bathing will be permitted on the bath level without the prior consent of the superintendent.

*Proper Use of Dressing Rooms.*

14. Every person resorting to the baths shall at all times exercise reasonable and proper care in the use of any bath, dressing room, closet, box or compartment, and no person shall use any dressing room, closet, box or compartment for a period in excess of sixty minutes.

*Conduct in Baths.*

15. (1) Any person resorting to the baths who spits or commits any nuisance in any bath, dressing room, closet, box or compartment, shall for every such offence be liable on conviction to the penalty provided in section 27.

(2) No person resorting to the baths shall wilfully or negligently break or injure or improperly interfere with the due and efficient action of any lock, cock, valve, pipe or engine, or machinery in connection with any bath, or wilfully or negligently injure any furniture, equipment or convenience of any bath, dressing room, box or compartment.

(3) No person shall remove, take away, throw down or wilfully or negligently damage or destroy any towel, costume or other article supplied for the use of such person or any other person, but shall after use hand the same to the attendant.

(4) No person shall, while within the baths, by any disorderly or improper conduct, disturb or interrupt any other person in the proper use of any dressing room, box or compartment, or any official, servant or person, appointed by the Council, in the proper execution of his duty.

(5) No person shall play water-polo in the baths except at such time as shall be appointed by the superintendent.

(6) No person shall place any toy or floating appliance in the baths unless granted special permission by the superintendent to do so.

*Bemoeiing met ander persone wat privaat is.*

11. Niemand mag, nadat hy tot die bad toegelaat is of terwyl hy 'n kleedkamer, hokkie of afdeling wat daaraan behoort, beset, enige ander kleedkamer, hokkie of afdeling wat deur enige ander persoon beset is, ingaan of probeer om toegang daartoe te verkry nie sonder die toestemming van sodanige persoon of hom andersins moedwillig indring of bemoei met enige ander persoon wat die bad gebruik en wat privaat is of wat 'n kleedkamer, hokkie of afdeling wat daaraan behoort, beset.

*Afsonderlike kleedkamers vir mans en vroue.*

12. Geen manspersoon of seun bo die ouderdom van vyf jaar mag 'n kleedkamer, kloset, hokkie of afdeling wat vir die gebruik van vrouens afgesonder of aangewend is, binnegaan of gebruik nie, en geen vrou of meisie of kind bo die ouderdom van vyf jaar mag 'n kleedkamer, kloset, hokkie of afdeling wat vir die gebruik van mans afgesonder is, binnegaan nie.

*Voorgeskrewe kleredrag.*

13. (1) Iedereen wat die bad besoek moet 'n badkostuum dra van die tipe en kleur voorgeskryf deur die Amateur-swemvereniging: Met dien verstande dat 'n manspersoon toegelaat word om 'n swemkostuum van die tipe sonder bolyf, bekend as 'n „baaibroek" te dra.

(2) Niemand mag in 'n naakte toestand buite die kleedkamers, kloset, hokkie of afdeling verskyn nie.

(3) Die superintendent kan gelas dat enigiemand wat die bepalings van hierdie artikel oortree, of wat andersins die bad in 'n toestand besoek wat na die mening van die superintendent onbetaamlik of aanstaotlik is, 'n badkostuum moet gebruik wat by die bad verskaf word teen betaling van die voorgeskrewe tariefkoste, of die bad moet verlaat, en sodanige persoon moet daarna 'n badkostuum gebruik wat by die bad verskaf word en die voorgeskrewe tariefkoste daarvoor betaal of die bad verlaat na gelang van die geval.

(4) Niemand wat stewels of skoene met harde sole dra, word op die badvlak toegelaat nie.

(5) Niemand wat nie die kleredrag wat vir baai voorgeskryf is, dra nie, word op die badvlak toegelaat nie sonder die voorafverkreeë toestemming van die superintendent.

*Behoorlike gebruik van kleedkamers.*

14. Iedereen wat die bad besoek moet te alle tye redelike en behoorlike sorg dra by die gebruik van 'n bad, kleedkamer, kloset, hokkie of afdeling, en niemand mag 'n kleedkamer, kloset, hokkie of afdeling vir 'n tydperk langer as sesig minute gebruik nie.

*Gedrag in bad.*

15. (1) Iedereen wat die bad gebruik, wat spoeg of 'n oorlas in 'n bad, kleedkamer, kloset, hokkie of afdeling veroorsaak, is vir elke sodanige oortreding by skuldig bevinding strafbaar ingevolge die bepalings van artikel 27.

(2) Niemand wat die bad gebruik mag op 'n moedwillige of nalatige wyse 'n slot, kraan, klep, pyp, of werktuig of masjinerie in verband met 'n bad breek of beskadig of op onbehoorlike wyse die behoorlike werking daarvan belemmer nie, of enige meubels, toerusting of geriewe in verband met 'n bad, kleedkamer, hokkie of afdeling op moedwillige of nalatige wyse beskadig nie.

(3) Niemand mag 'n handdoek, kostuum of ander artikel wat vir die gebruik van sodanige persoon of enige ander persoon verskaf is, verwyder, wegneem, neergooi of dit op moedwillige of nalatige wyse beskadig of vernietig nie, maar moet dit na gebruik aan die oopsigter oorhandig.

(4) Niemand mag, terwyl hy binne die perseel van die bad is, deur wanordelike of onbehoorlike gedrag enige ander persoon by die behoorlike gebruik van 'n kleedkamer, hokkie of afdeling of 'n beampete, dienaar of persoon deur die Raad aangestel by die behoorlike uitvoering van sy plig steur of belemmer nie.

(5) Niemand mag in die bad waterpolo speel nie, behalwe op sodanige tye as wat deur die superintendent vasgestel word.

(6) Niemand mag speelgoed of 'n drywendie toestel in die bad plaas nie, tensy die superintendent spesiale toestemming daartoe verleen het.

(7) No person shall, while within the baths use any indecent or offensive language or behave in an indecent or offensive manner.

(8) No person shall wilfully or negligently remove, injure or destroy or cause any damage whatsoever to any flower, shrub or tree planted within the surrounds of the bath or any pergola or other structure erected within the surrounds of the bath.

(9) No person shall climb on to or over or through the iron railings surrounding the bath level.

(10) No person shall deposit bottles, paper, peels, rubbish or litter of any description except in receptacles provided by the Council for this purpose.

#### *Persons Suffering from Disease.*

16. No person shall while suffering from any cutaneous, infectious or contagious disease enter or use the baths.

#### *Intoxicated Persons.*

17. No person shall enter the baths in a state of intoxication, nor shall any person bring any intoxicating liquor into the baths.

#### *Fouling and Pollution of Water and Damage to Equipment.*

18. (1) No person shall, while in the baths, use any soap or other substance or preparation whereby the water in such bath may be rendered turbid or unfit for the proper use of bathers.

(2) No persons shall wilfully or improperly foul or pollute the water in any bath or wilfully or improperly soil or defile any towel, bathing costume or other article supplied for the use of such person, or any dressing room, box or compartment or any furniture or article contained therein.

#### *Dogs not Allowed.*

19. No person shall cause or allow any dog belonging to such person, or under the control of such person to enter or remain in any bath, dressing room, box or compartment, or any passage leading to or from any bath.

#### *Deposit of Articles.*

20. No article or package shall be considered as being deposited at the baths unless the person desiring to deposit such article has handed over the same to an officer in charge and has paid for and received a ticket issued by the Council in respect of the article or package so deposited.

#### *Delivery to Depositor.*

21. The Council shall not be liable to give up any article or package deposited except on production of the ticket issued in respect thereof, and on payment of all charges which, in accordance with these by-laws have or may become payable in respect of the same.

#### *Where Articles are of Greater Value than £5.*

22. (1) The Council shall not be liable for the loss, mis-delivery, or detention of or damage to any article or package deposited at the baths by any patron of such baths which exceeds in value the sum of five pounds, unless at the time of deposit the value of such article is declared. In no case shall the Council accept an article or package for deposit at the baths of a greater value than one hundred pounds.

(2) The Council reserves the right to examine the contents of any package declared to contain articles of a higher value than five pounds, with the object of being convinced that the package actually contains the articles declared, to be therein. For this purpose, any package must be opened by the depositor if so required by the official in charge of the baths and must be refastened by the depositor.

(7) Niemand mag terwyl hy binne die perseel van die bad is, onkiese of aanstootlike taal gebruik of hom op 'n onwelvoeglike of aanstootlike wyse gedra nie.

(8) Niemand mag 'n blom, struik of boom binne die perseel van die bad geplant of 'n prieel of ander bouwerk binne die perseel van die bad opgerig, op moedwillige of natalige wyse verwyder, beskadig of vernietig nie of enige skade, wat ook al, daarvan veroorsaak nie.

(9) Niemand mag op of voor of deur die ysterreling om die badvlak klim nie.

(10) Niemand mag bottels, papier, skille, vuilgoed of afval van watter aard ook al, op enige plek gooi nie behalwe in die vergaarbakke deur die Raad vir hierdie doel verskaf.

#### *Personne wat aan siektes ly.*

16. Niemand mag terwyl hy aan 'n huid-, aansteeklike of besmetlike siekte ly, die bad ingaan of gebruik nie.

#### *Beskonke persone.*

17. Niemand mag die bad in 'n beskonke toestand ingaan nie en niemand mag enige bedwelmende drank binne die perseel van die bad inbring nie.

#### *Verontreiniging en besoedeling van water en skade aan toerusting.*

18. (1) Niemand mag terwyl hy in die bad is, seep of ander stof of preparaat gebruik nie waardeur die water in sodanige bad troebel of ongeskik vir die behoorlike gebruik van die baaiers gemaak kan word.

(2) Niemand mag op moedwillige of onbehoorlike wyse die water in 'n bad verontreinig of besoedel nie, of op moedwillige of onbehoorlike wyse 'n handdoek, badkostuum, of ander artikel vir die gebruik van sodanige persoon verskaf, of 'n kleedkamer, hokkie of afdeling of enige meubelstuk of artikel daarin, vuil maak of verontreinig nie.

#### *Honde word nie toegelaat nie.*

19. Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n hond wat aan sodanige persoon behoort of onder sy toesig is, die perseel van die bad, kleedkamer, hokkie of afdeling of enige gang wat na of van die bad lei, binnegaan of daar bly nie.

#### *Deponeering van artikels.*

20. Geen artikel of pakkie word beskou as by die bad gedeponeer te wees nie, tensy die persoon wat sodanige artikel wil deponeer, dit aan 'n toesighoudende beampte oorhandig het en betaal het vir die ontvangs van 'n kaartjie deur die Raad uitgereik ten opsigte van die artikel of pakkie aldus gedeponeer.

#### *Aflewering aan deponeerde.*

21. Die Raad is nie aanspreeklik nie vir die aflewering van 'n artikel of pakkie wat gedeponeer is, tensy die kaartjie uitgereik ten opsigte daarvan vertoon word en alle koste betaal is wat ooreenkomsig hierdie verordeninge ten opsigte daarvan betaalbaar is of kan word.

#### *Wanneer die waarde van artikels meer as £5 is.*

22. (1) Die Raad is nie aanspreeklik vir die verlies, verkeerde aflewering, terughouding of beskadiging van 'n artikel of pakkie wat deur 'n besoeker van die bad aldaar gedeponeer is nie, waarvan die waarde meer as vyf pond is, tensy die waarde van sodanige artikel verklaar word by die deponering daarvan. Onder geen omstandighede sal die Raad 'n artikel of pakkie vir deponering by die bad aanneem nie as die waarde daarvan meer as honderd pond bedra.

(2) Die Raad behou hom die reg voor om die inhoud van enige pakkie te ondersoek as daar verklaar word dat dit artikels bevat waarvan die waarde meer as vyf pond is, sodat die Raad daarvan oortuig kan word dat die pakkie werklik die artikels bevat wat volgens verklaring daarvan is. Vir hierdie doel moet enige pakkie deur die deponeerde oopgemaak word indien die beampte wat oor die bad toesig hou dit verlang, en dit moet weer deur die deponeerde vasgemaak word.

(3) The Council may require the packages which have been declared at a higher value than five pounds, if conveniently capable of being sealed, to be carefully sealed by the depositor and thereafter sealed by the Council, and if delivery is made with those seals intact, no liability for loss or damage shall attach to the Council.

#### *Loss of Deposit Ticket.*

23. Should any patron of the baths lose his deposit ticket, he may obtain the articles deposited upon making a statement in writing in which he shall describe to the satisfaction of the Council the manner of the loss of the ticket, the article or package deposited by him, as also the contents. The said statement shall also contain an indemnity indemnifying the Council against all claims by other persons in respect of such article or package delivered without the production of the original ticket.

The Council may, in addition to such statement and indemnity, demand adequate security from the claimant before parting with the article or package aforesaid.

#### *Use of Baths by Swimming Clubs.*

24. The use of the baths by swimming clubs shall be at the sole discretion of the Council.

#### *Vehicles in Baths.*

25. No person shall be permitted to bring any vehicle of any description inside the baths.

#### *Filtration Plant.*

26. The superintendent shall at all times be responsible for the operating and maintenance of the filtration plant and no unauthorised person shall be permitted to enter the filter house or the adjoining storerooms.

#### *Penalty for Contravention of By-laws.*

27. Any person who commits a breach of these by-laws shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding £5 (five pounds), or in default of such fine to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

#### *Charges for Admission.*

28. The charges for admission to the baths shall be as follows (the decimal equivalents shall come into operation on the 14th February, 1961):—

	£	s.	d.	R	c
<b>(1) Season Tickets.</b>					
Adults	2	0	0	4	00
Children under 18	0	15	0	1	50
<b>(2) Half-season Tickets.</b>					
Adults	1	2	6	2	25
Children under 18	0	9	0	0	90
<b>(3) Monthly Tickets.</b>					
Adults	0	8	0	0	80
Children under 18	0	4	0	0	40
<b>(4) Single Admission.</b>					
Adults	0	0	6	0	05
Children under 18	0	0	3	0	02½
<b>(5) Admission to Enclosure.</b>					
Adults	0	0	3	0	02½
Children under 18	0	0	1	0	01
Use of towel	0	0	3	0	02½
Use of costume	0	0	3	0	02½
Care of valuables	0	0	3	0	02½
<b>(6) Family Season Tickets.</b>					

The above tariff, subject to a 25 per cent rebate on the aggregate tariff, for families of six or more members in one family.

(3) Die Raad kan gelas dat pakkies wat volgens verklaring 'n hoër waarde het as vyf pond en wat maklik verséel kan word, sorgvuldig deur die deponeerde en daarna deur die Raad verséel moet word; en indien sodanige seëls by aflewering ongeskonke is, is die Raad nie aanspreeklik vir verlies of skade nie.

#### *Verlies van deposito-kaartjie.*

23. Indien 'n besoeker van die bad sy deposito-kaartjie verloor kan hy die gedeponeerde artikels terugkry as hy 'n skriftelike verklaring doen waarin hy, tot voldoening van die Raad 'n bekrywing gee van die wyse waarop die kaartjie weggeraak het, die artikel of pakkie deur hom gedeponeer, asook die inhoud daarvan. Genoemde verklaring moet ook 'n verbintenis tot vrywaring bevat waarby die Raad gevrywaar word teen alle eise deur ander persone ten opsigte van sodanige artikel of pakkie wat sonder vertoning van die oorspronklike kaartjie teruggegee is.

Die Raad kan, benewens sodanige verklaring en vrywaring, voldoende sekuriteit van die eiser verg voordat genoemde artikel of pakkie aan hom teruggegee word.

#### *Gebruik van bad deur swimklubs.*

24. Die gebruik van die bad deur swimklubs geskied slegs na goeddunke van die Raad.

#### *Voertuie in bad.*

25. Niemand word toegelaat om 'n voertuig van watter aard ook al binne die perseel van die bad te bring nie.

#### *Filtreerinstallasie.*

26. Die superintendent is te alle tye verantwoordelik vir die bediening en onderhou van die filtreerinstallasie en geen ongemagtigde persoon word toegelaat om die filtreerkamer of die pakkamers langsaan binne te gaan nie.

#### *Strafbepaling vir die oortreding van verordeninge.*

27. Iedereen wat hierdie verordeninge oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond) of, by wanbetaling van sodanige boete, met gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

#### *Toegangsgelde.*

28. Die gelde vir toegang tot die bad is as volg (die desimale ekwivalente tree op 14 Februarie 1961 in werking):—

	£	s.	d.	R	c
<b>(1) Seisoenkuartjies.</b>					
Volwassenes	2	0	0	4	00
Kinders onder 18	0	15	0	1	50
<b>(2) Halfseisoenkaartjies.</b>					
Volwassenes	1	2	6	2	25
Kinders onder 18	0	9	0	0	90
<b>(3) Maandelikse kaartjies.</b>					
Volwassenes	0	8	0	0	80
Kinders onder 18	0	4	0	0	40
<b>(4) Enkel toegang.</b>					
Volwassenes	0	0	6	0	05
Kinders onder 18	0	0	3	0	02½
<b>(5) Toegang tot omsluiting.</b>					
Volwassenes	0	0	3	0	02½
Kinders onder 18	0	0	1	0	01
Gebruik van handdoek	0	0	3	0	02½
Gebruik van kostuum	0	0	3	0	02½
Bewaring van kosbaarhede	0	0	3	0	02½
<b>(6) Familieseisoenkaartjies.</b>					

Voornuelde tarief: Met dien verstande dat waar 'n familie, dit wil sê, ouers en kinders, uit ses of meer lede bestaan die tarief met 25 percent verminder word.

Administrator's Notice No. 939.]

[7 December, 1960.

**MUNICIPALITY OF RANDBURG.—DRAINAGE TARIFF.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/34/132.

**SCHEDULE.****RANDBURG MUNICIPALITY.—DRAINAGE TARIFF.**

The following tariff of charges has been made by the Village Council of Randburg in substitution for Schedule A to the Drainage By-laws of the Peri-Urban Areas Health Board, published under Administrator's Notice No. 668, dated the 18th September, 1957, as amended, and which apply to the Municipality of Randburg, in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section 159 *bis* of the Local Government Ordinance, 1939 (the decimal equivalents shall come into operation on the 14th February, 1961).

**SCHEDULE A.**

The users of drains or sewers or sewage works of the Village Council of Randburg, shall pay the following charges:—

**A. Basic Charge.**

Where any erf, stand, lot or other area with or without improvements is, or in the opinion of the Town Engineer, can be connected to any drain or sewer, under the control of the Council, the owner of such erf, stand, lot or other area shall be deemed to be the user, and shall pay to the Council a half-yearly charge in advance, based on the area of such erf, stand, lot or other area, as follows:—

	£	s.	d.	R	c
Up to and including 10,000 Cape square feet.....	3	7	6	6	75
10,001 to 15,000 Cape square feet.....	3	17	6	7	75
15,001 to 20,000 Cape square feet.....	4	7	6	8	75
20,001 to 30,000 Cape square feet.....	5	7	6	10	75
30,001 to 40,000 Cape square feet.....	6	7	6	12	75
40,001 Cape square feet and upwards....	6	17	6	13	75

**B. Additional Charges.**

(1) *Charges for Domestic Sewage.*—The owners of all premises or places connected to the Council's sewerage system shall be deemed to be users and shall in addition to the basic charge referred to in Section A, pay every half-year the following additional charges in respect of the premises or places specified:—

(a) *Private houses:*

For each private house.....

(b) *Residential flats, lodging-houses or rooms:*

For each room constructed or adapted to be used as a livingroom, but excluding bathrooms.....

(c) *Flats, lodging-houses, rooms and business premises under one roof:*

(i) For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level including basement, of that portion of the building available for business purposes.....

(ii) For each room constructed or adapted to be used as a livingroom but excluding bathrooms.....

(d) *Private hotels, boarding-houses or annexes:*

For every 1,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level including basement.....

	Per Half-year.	£	s.	d.	R	c
		2	5	0	4	50
		1	9	6	2	95
		2	5	0	4	50
		1	9	6	2	95
		2	5	0	4	50

Administrator'skennisgewing No. 939.]

[7 Desember 1960.

**MUNISIPALITEIT RANDBURG.—RIOLERINGS-TARIEF.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/34/132.

**BYLAE.****MUNISIPALITEIT RANDBURG.—RIOLERINGSTARIEF.**

Die volgende tarief van gelde is deur die Dorpsraad van Randburg gemaak ter vervanging van Bylae A tot die Rioleringsverordeninge van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, afgekondig by Administrateurs-kennisgewing No. 668 van 18 September 1957, soos gewysig en wat van toepassing is op die Munisipaliteit Randburg ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel 159 *bis* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (die desimale ekwivalente tree op 14 Februarie 1961, in werking).

**BYLAE A.**

Die gebruikers van riele, rioolpype of rioleringswerke van die Dorpsraad van Randburg moet die volgende geldte betaal:—

**A. Basiese tarief.**

Daar word geag dat, indien 'n erf, standplaas, perseel of 'n ander stuk grond met of sonder verbeterings daarop, by 'n riolet of rioolpyp wat onder die beheer van die Raad staan, aangesluit is of na die mening van die Stadsingenieur daarby aangesluit kan word, die eienaar van so 'n erf, standplaas, perseel of ander stuk grond 'n gebruiker is en hy moet aan die Raad 'n halfjaarlikse bedrag vooruitbetaal gebaseer op die oppervlakte van sodanige erf, standplaas, perseel of 'n ander stuk grond, as volg:—

	£	s.	d.	R	c
Tot en met inbegrip van 10,000 Kaapse					
vk. vt.....	3	7	6	6	75
10,001 tot 15,000 Kaapse vk. vt.....	3	17	6	7	75
15,001 tot 20,000 Kaapse vk. vt.....	4	7	6	8	75
20,001 tot 30,000 Kaapse vk. vt.....	5	7	6	10	75
30,001 tot 40,000 Kaapse vk. vt.....	6	7	6	12	75
40,001 Kaapse vk. vt. en oor.....	6	17	6	13	75

**B. Bykomende tarief.**

(1) *Gelde ten opsigte van huishoudelike rioletvuil.*— Daar word geag dat die eienaars van alle persele of plekke wat by die Raad se rioolstelsel aangesluit is, gebruikers is, en hulle moet benewens die gelde ingevolge die basiese tarief wat by Deel A voorgeskryf is, iedere halfjaar ook die volgende bykomende gelde ten opsigte van die betrokke perseel of plek vooruitbetaal:—

*Halfjaarliks.*

	£	s.	d.	R	c
(a) Private huise:					
Vir iedere private huis.....	2	5	0	4	50
(b) Woonstelle, huurkamerhuise of kamers:					
Vir iedere kamer wat gebou, of verander is, sodat dit as 'n woonkamer gebruik kan word, maar uitgesondert 'n badkamer.....	1	9	6	2	95
(c) Woonstelle, huurkamerhuise, kamers en besigheidspersele onder dieselfde dak:					
(i) Vir iedere 2,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlakte wat daardie gedeelte van die gebou wat vir besigheidsdoeleindes beskikbaar is, op iedere verdieping van die gebou, met inbegrip van die kelder verdieping, beslaan.....	2	5	0	4	50
(ii) Vir iedere kamer wat gebou of verander is sodat dit as 'n woonkamer gebruik kan word, maar uitgesondert 'n badkamer.....	1	9	6	2	95
(d) Private hotelle, losieshuise of bygeboue:					
Vir iedere 1,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlakte wat die gebou op iedere verdieping, met inbegrip van die kelder verdieping, beslaan.....	2	5	0	4	50

	<i>Per Half-year.</i>	<i>Halfjaarliks.</i>			
	<i>£ s. d.</i>	<i>R c</i>	<i>£ s. d.</i>	<i>R c</i>	
(e) Hotels or clubs licensed under the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any amendment thereof:			(e) Hotelle of klubs wat ingevolge die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of wysings daarvan, gelysesieer is:		
For every 1,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including the basement.....	2 13 0	5 30	Vir iedere 1,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat die gebou op iedere verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....	2 13 0	5 30
(f) Hotels or clubs licensed under the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any amendment thereof and business premises under the same roof:			(f) Hotelle of klubs wat ingevolge die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of wysings daarvan, gelysesieer is, en besigheidsperske onder dieselfde dak:		
(i) For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement, of that portion of the building available for business purposes other than that of hotel or club purposes.....	2 5 0	4 50	(i) Vir iedere 2,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat daardie gedeelte van die gebou wat vir besigheidsdoeleindes uitgesonderd hotel- of klubdoeleindes beskikbaar is, op iedere verdieping van die gebou, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....	2 5 0	4 50
(ii) For every 1,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement, of that portion of the building available for hotel or club purposes.....	2 13 0	5 30	(ii) Vir iedere 1,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat daardie gedeelte van die gebou wat vir hotel- of klubdoeleindes beskikbaar is, of iedere verdieping van die gebou, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan..	2 13 0	5 30
(g) Hostels:			(g) Tehuise:		
For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement, of that portion of the building available for hostel purposes.....	2 5 0	4 50	Vir iedere 2,000 vk. vt. of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat daardie gedeelte van die gebou wat vir tehuiseoelendes beskikbaar is, op iedere verdieping van die gebou, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....	2 5 0	4 50
(h) Business or industrial premises:			(h) Besigheids- of nywerheidsperske:		
For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement, of that portion of the building available for business and industrial purposes...	2 5 0	4 50	Vir iedere 2,000 vk. vt. of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat daardie gedeelte van die gebou wat vir besigheids- en nywerheidsoelendes beskikbaar is, op iedere verdieping van die gebou, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....	2 5 0	4 50
(i) Churches:			(i) Kerke:		
For each church.....	2 5 0	4 50	Vir iedere kerk.....	2 5 0	4 50
(j) Church halls used for church purposes only and from which no revenue is derived:			(j) Kerkale wat slegs vir eredienste gebruik word, en waaruit daar geen inkomste verkry word nie:		
Per hall.....	2 5 0	4 50	Vir iedere saal.....	2 5 0	4 50
(k) Halls from which revenue is derived:			(k) Sale waaruit daar inkomste verkry word:		
For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement.....	2 5 0	4 50	Vir iedere 2,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat die gebou op iedere verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....	2 5 0	4 50
(l) Charitable institutions registered as such with the Government or the Social Affairs Department of the Council:			(l) Liefdadigheidsinrigtings wat as sodanig by die Regering of by die Afdeling Maatskaplike Sake van die Raad geregister is:		
For every 20 inmates or portion of 20 calculated on the average daily total during the preceding calender year	1 4 6	2 45	Vir iedere 20 ingesetenes, of gedeelte van 20, bereken volgens die gemiddelde daagliks totaal gedurende die voorafgaande kalenderjaar.....	1 4 6	2 45
The person in charge of the institution concerned shall furnish the Council annually with a return certified by him as correct, showing the average daily total of inmates during the preceding calender year.			Die persoon wat beheer oor die betrokke inrigting het, moet jaarliks 'n gewaarmerkte opgaaf aan die Raad verstrek waarin die gemiddelde daagliks totale getal ingesetenes gedurende die voorafgaande kalenderjaar verstrek word.		
(m) Universities, colleges and schools:			(m) Universiteite, kolleges en skole:		
For every 20 students or scholars or portion of 20 calculated on the average daily total during the preceding calender year.....	2 5 0	4 50	Vir iedere 20 studente of skoliere, of 'n gedeelte van 20, bereken volgens die gemiddelde daagliks totaal gedurende die voorafgaande kalenderjaar.....	2 5 0	4 50
The principal, head or other person in charge of the institution concerned shall furnish the Council annually with a return certified by him as correct, showing the average daily total of inmates during the preceding calender year.			Die hoof, of iemand anders wat beheer oor die betrokke inrigting het, moet jaarliks 'n gewaarmerkte opgaaf aan die Raad verstrek waarin die gemiddelde daagliks totale getal ingesetenes gedurende die voorafgaande kalenderjaar verstrek word.		
(n) Sports grounds, other than school sports grounds:			(n) Sportterreine uitgesonderd skoolsportterreine:		
(i) Where entrance fees are imposed—			(i) Indien daar toegangsgeld gehef word—		
(a) For every 300 seats or portion of 300.....	2 5 0	4 50	(a) Vir iedere 300 sitplekke, of gedeelte van 300 sitplekke.....	2 5 0	4 50

<i>Per Half-year.</i>		<i>Halfjaarlik.</i>
		<i>f s. d. R c</i>
(b) Where a club-house is erected an additional charge in respect of each club-house.....	4 5 0 8 50	(b) Indien daar klubgeboue opgerig is—ten opsigte van iedere klubgebou, 'n addisionele bedrag van
(c) An additional charge in respect of each different kind of sport played at the sports ground during the preceding calendar year.....	4 5 0 8 50	(c) Vir iedere soort sport wat gedurende die voorafgaande kalenderjaar op die sportterrein bedryf is, 'n addisionele bedrag van.....
(ii) Where no entrance fees are imposed—		(ii) Indien geen toegangsgeld gehef word nie—
(a) A charge in respect of each different kind of sport played at the sports ground in the preceding calendar year.....	4 5 0 8 50	(a) Vir iedere soort sport wat gedurende die voorafgaande kalenderjaar op die sportterrein bedryf is
(b) Where a club-house is erected an additional charge in respect of each club-house.....	4 5 0 8 50	(b) Indien daar klubgeboue opgerig is—ten opsigte van iedere klubgebou 'n addisionele bedrag van
(iii) Golf courses: For every 50 enrolled club members or portion of 50 calculated on the actual membership at the end of the preceding calendar year.....	2 5 0 4 50	(iii) Gholfbane: Vir iedere 50 ingeskreve klublede, of gedeelte van 50, bereken volgens die werklike getal lede aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar.....
The Secretary of the club concerned shall furnish to the Council annually a return certified as correct by him, giving all information necessary to enable the Council to calculate the charges due under this paragraph.		Die Sekretaris van die betrokke klub moet jaarliks 'n gewaarmerkte oopgaaf aan die Raad verskaf waarin al die vereiste inligting verskaf word ten einde die Raad in staat te stel om die geldige ingevalge hierdie paragraaf te bereken.
(o) Public conveniences, including all municipality owned or controlled conveniences:		(o) Openbare toiletgeriewe met inbegrip van alle toiletgeriewe wat aan die munisipaliteit behoort of onder sy beheer staan:
For every 50 sq. ft. or portion thereof of the area occupied.....	2 5 0 4 50	Vir iedere 50 vk. vt., of gedeelte daarvan van die oppervlakte wat dit beslaan
(p) Hospitals, nursing, maternity or convalescent homes:		(p) Hospitale, verpleeg- en kraaminstellings en herstellingsoorde:
For every 10 patients and permanent staff or portion of 10 for whom accommodation is provided calculated on the accommodation available at the end of the preceding calendar year.....	2 5 0 4 50	Vir iedere 10 pasiënte en lede van die vaste personeel, of gedeelte van 10, waarvoor daar akkommodasie verskaf word, bereken volgens die akkommodasie wat aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar beskikbaar was.....
The person in charge of the institution concerned shall furnish to the Council annually a return certified by him as correct, showing the accommodation available at the end of the preceding calendar year.		Die persoon wat beheer oor die betrokke instelling het, moet jaarliks 'n gewaarmerkte oopgaaf aan die Raad verstrek waarin die akkommodasie wat aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar beskikbaar was, aangegee word.
(q) Power Stations:		(q) Kragsentrales:
For every 4,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement.....	2 5 0 4 50	Vir iedere 4,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat die gebou op iedere verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....
(r) Storage premises used for the purpose of a storage business:		(r) Pakpersele wat vir die doel van 'n opbergbesigheid gebruik word:
For every 5,000 sq. ft. or portion thereof of the sum of the areas occupied by the building at each floor level, including basement.....	2 5 0 4 50	Vir iedere 5,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die som van die oppervlaktes wat die gebou op iedere verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping, beslaan.....
(s) Native compounds or hostels:		(s) Naturelekampongs of -tehuise:
For every 20 Natives or portion of 20 Natives which the compound or hostel is capable of accommodating, calculated on the accommodation available at the end of the preceding calendar year.....	2 5 0 4 50	Vir iedere 20 Naturelle, of gedeelte van 20, wat in die kampong of tehuis gehuisves kan word, bereken volgens die akkommodasie wat aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar beskikbaar was.....
The person in charge of the institution concerned shall furnish to the Council annually a return certified by him as correct, showing the accommodation available at the end of the preceding calendar year.		Die persoon wat beheer oor die betrokke inrigting het, moet jaarliks 'n gewaarmerkte oopgaaf aan die Raad verstrek waarin die akkommodasie wat aan die einde van die voorafgaande kalenderjaar beskikbaar was, aangegee word.
(t) Open-air motor parks or parking sites where a charge is made for parking:		(t) Buitelug-parkierplekke of -terreine waar parkergeld gehef word:
For every 5,000 sq. ft. or portion thereof of the total area of the site	2 5 0 4 50	Vir iedere 5,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte van die terrein.....
(u) Timber yards, second-hand material yards, scrap yards and coal yards:		(u) Terreine waar timmerhout, tweedehandse materiaal, afval en steenkool opgeberg word:
For every 2,000 sq. ft. or portion thereof of the total area of the site	2 5 0 4 50	Vir iedere 2,000 vk. vt., of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte van die terrein.....

	<i>Per Half-year.</i>	<i>Halfjaarliks.</i>
	<i>£ s. d.</i>	<i>R c</i>
(v) Buildings in course of demolition or erection:		
Buildings in course of demolition or erection which are not partially occupied and for which in the case of buildings in the course of demolition, no application for the disconnection of the drain has been received.....	4 5 0	8 50

In the case of demolition this charge shall take effect from the date of commencement of demolition or receipt of written notification to the engineer of intention to demolish, whichever is the later. In the case of erection, the charge shall take effect from the date of commencement of erection.

(w) All other premises or places connected to the Council's sewerage system and not falling under any of the above classes:

The additional charge to be agreed upon between the user and the Council, but shall so far as possible be in conformity with the above tariff.

(2) *Charges for Buildings Partially Occupied before Completion.*—Where any building is partially occupied before completion, charges shall be levied in respect of such building at the rate of 25 per cent during the first month of such occupation, at the rate of 50 per cent during the second month of such occupation, at the rate of 75 per cent during the third month of such occupation, and thereafter at the full amount of the additional charge, as prescribed by Section B (1).

#### C. Returns.

Where any person who is required to furnish a return in terms of this Schedule, fails to do so within 30 days after having been called upon to do so by notice under the hand of the Town Treasurer, he shall, nevertheless, pay a charge for the use of the Council's sewers in terms of the tariff contained in Sections A and B and calculated from any information available to the Council.

#### D. Classification of Premises.

In all cases of dispute as to the classification of premises or places under this Schedule, the decision of the Town Engineer shall be final.

#### E. Date of Coming into Operation.

(1) The charges set out in Section A, shall come into operation on the date upon which the Town Engineer has certified that the erf, stand, lot or other area can be connected to any drain or sewer, and the charges under Section B shall come into operation on the last date upon which the Town Engineer requires that a connection shall be made to a drain or sewer or from the date when such premises are connected to a drain or sewer, whichever is the earlier.

(2) All charges made under this tariff shall become due six-monthly in advance, on a date concurrent with that upon which the assessment rate in respect of the half-year shall become due.

	<i>Per Half-year.</i>	<i>Halfjaarliks.</i>
	<i>£ s. d.</i>	<i>R c</i>
(v) Geboue wat in aanbou is of gesloop word:		
Geboue wat in aanbou is of gesloop word en nie gedeeltelik geokkupeer word nie, en geboue wat gesloop word sonder dat daar 'n aansoek om die afsluiting van die riool ontvang is	4 5 0	8 50

In die geval van 'n gebou wat gesloop word, word hierdie bedrag gehef met ingang van die datum waarop daar met die slopingswerk begin word, of die datum waarop die ingenieur 'n skrifte-like kennisgewing ontvang het van die voorneme om die gebou te sloop, welke datum ook al die jongste is. In die geval van 'n gebou wat opgerig word, word die bedrag gehef met ingang van die datum waarop daar met die bouwerk begin word.

(w) Alle ander persele of plekke wat by die Raad se rioolstelsel aangesluit is en nie onder een van die bovenoemde groepes ressorteer nie:

Die Raad en die gebruiker moet onderling ooreenkoms oor die addisionele geldie wat gehef moet word, maar dit moet sover doenlik ooreenkonsig die bestaande tarief vasgestel word.

(2) *Tarief ten opsigte van 'n gebou wat gedeeltelik geokkupeer word voordat dit voltooi is.*—Indien 'n gebou gedeeltelik geokkupeer word voordat dit voltooi is, word daar gedurende die eerste maand wat dit aldus geokkupeer word, 'n bedrag van 25 persent, en gedurende die tweede maand wat dit aldus geokkupeer word, 'n bedrag van 50 persent en gedurende die derde maand wat dit aldus geokkupeer word, 'n bedrag van 75 persent, en daarna die volle bedrag van die bykomende tarief wat by Deel B (1) voorgeskryf is, ten opsigte van die gebou gehef.

#### C. Opgaves.

Indien iemand wat ingevolge hierdie Bylae 'n opgave moet verstrek, versuim om dit te verstrek binne 30 dae nadat hy by kennisgewing wat deur die Stadsbestuur onderteken is, aangesê is om dit te doen, moet hy nogtans ten opsigte van die gebruik van die Raad se rioolpype 'n bedrag betaal ooreenkonsig die tarief in Dele A en B, en wat bereken is volgens enige inligting waaroer die Raad beskik.

#### D. Indeling van persele.

Indien daar 'n geskil oor die indeling van persele of plekke volgens hierdie Bylae ontstaan, is die beslissing van die Stadsingenieur finaal.

#### E. Datum waarop die tariewe van krag word.

(1) Die tariewe wat in Deel A uiteengesit is word op die datum deur die Stadsingenieur gesertifiseer waarop die erf, standplaas, perseel of 'n ander stuk grond by die riool of rioolpyp aangesluit kan word, van krag, en die tariewe wat in Deel B uiteengesit is, word op die datum waarop volgens die opdrag van die Stadsingenieur, die perseel by 'n riool of rioolpyp aangesluit moet word van krag, of op die datum waarop dit by 'n riool of rioolpyp aangesluit word, welke datum ook al die vroegste is.

(2) Al die gelde wat ingevolge hierdie tarief gehef word, moet sesmaandeliks vooruit op dieselfde datum waarop die eiendomsbelasting ten opsigte van die halfjaar ver-skuldig raak, betaal word.

Administrator's Notice No. 940.] [7 December 1960.  
MUNICIPALITY OF KOSTER.—AMENDMENT OF TOWN HALL BY-LAWS.

Die Administrator publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel negen-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/94/61.

T.A.L.G. 5/94/61.

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF KOSTER.—AMENDMENT OF TOWN HALL BY-LAWS.

Amend the Town Hall By-laws of the Municipality of Koster, published under Administrator's Notice No. 745, dated the 21st October, 1959, by the addition after sub-item (8) of item 1 of Annexure B of the following:

(9) Bioscope.	£ s. d.
Four or more evenings per month (per evening) ... ... ... ...	2 10 0
Four or more days per month (per day) ... ... ... ...	1 10 0."

Administrator's Notice No. 941.]

[7 December 1960.

## MUNICIPALITY OF ERMELO.—CAPITAL DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/158/14.

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF ERMELO.—CAPITAL DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

*Definitions.*

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—
  - “advance” means any money lent or deemed to have been lent to a borrowing account;
  - “borrowing account” means any account or fund of the Council, to which money is lent or deemed to have been lent from the fund;
  - “Council” means the Town Council of Ermelo;
  - “Fund” means the Capital Development fund, which is hereby instituted;
  - “treasurer” means the Treasurer of the Council.

*Payments to the Fund.*

## 2. Payments to the fund shall comprise—

- (a) the net proceeds from the sale of assets upon which no loan moneys are due on the date of sale should the assets concerned not be replaced by similar assets;
- (b) the balance after deducting the loan money due and sales expenses, obtained from the sale of assets purchased from loan moneys and not replaced by similar assets: Provided that land sales the net proceeds of which are to be paid into special funds in terms of sub-section (18) of section *seventy-nine* of the Local Government Ordinance, 1939, shall not be included in the provision of this and the preceding sub-section;
- (c) such amounts equal to amounts transferred to revenue account from renewals funds in respect of wasting assets, not to be used for the redemption of loans raised for the purchase thereof or for the acquisition of similar assets;
- (d) subject to the provisions of any other law, such sums of money as the Council may, from time to time, decide to appropriate from accumulated revenue surpluses or from current revenues;
- (e) the capital sum due by a borrowing account in accordance with the terms and conditions of repayment attaching to an advance; and
- (f) interest payable on advances.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT KOSTER.—WYSIGING VAN STADSAALVERORDENINGE.

Die Stadsaalverordeninge van die Munisipaliteit Koster, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 745 van 21 Oktober 1959, word hierby verder gewysig deur die volgende subitem (8) van item 1 van Aanhangsel B toe te voeg:

(9) Bioskoop.	£ s. d.
Vier of meer aande per maand (per aand) ... ... ... ...	2 10 0
Vier of meer dae per maand (per dag) ... ... ... ...	1 10 0."

Administrateurskennisgewing No. 941.] [7 Desember 1960.

## MUNISIPALITEIT ERMELO.—KAPITAALONTWIKKELINGSFONDSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/158/14.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT ERMELO.—KAPITAALONTWIKKELINGSFONDSVERORDENINGE.

*Woordomskrywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
  - “voorskot”, enige geld wat aan ‘n leningsrekening geleent word of wat as ‘n lening daaraan beskou word;
  - “leningsrekening”, enige rekening of fonds van die Raad, waaraan geld geleent is of wat as ‘n lening uit die fonds beskou word;
  - “Raad”, die Stadsraad van Ermelo;
  - “fonds”, die Kapitaalontwikkelingsfonds wat hierby ingestel word;
  - “tesourier”, die Raad se Tesourier.

*Stortings op die fonds.*

## 2. Daar moet op die fonds gestort word—

- (a) die netto opbrengs verkry uit die verkoop van bates waarop geen leningsgelde verskuldig is op die datum van verkoop nie, indien die betrokke bates nie vervang word deur soortgelyke bates nie;
- (b) die saldo na aftrekking van verskuldigde leningsgelde en verkoopkoste, wat verkry word uit die verkoop van bates wat uit leningsgelde aangekoop is en nie vervang word deur soortgelyke bates nie: Met dien verstande dat grondverkopings, waarvan die netto opbrengs ingevolge subartikel (18) van artikel *nege-en-sewentig* van Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, in spesiale fondse gestort moet word, nie by die bepaling van hierdie en die voorafgaande subartikel ingesluit word nie;
- (c) sodanige bedrae gelykstaande met bedrae wat op inkomsterekening uit hervuwingfondse oorgeboek is ten opsigte van bates wat verdwyn het en nie gebruik sal word vir die aflossing van lenings opgeneem vir die aankoop daarvan of vir die aanskaffing van soortgelyke bates nie;
- (d) onderworpe aan die bepalings van enige wet, sodanige somme geld al na die Raad van tyd tot tyd besluit om uit opgehoopde inkomstesurplusse of uit lopende inkomste, toe te wys;
- (e) die kapitaalsom wat deur ‘n leningsrekening verskuldig is ooreenkomsdig die bepalings en voorwaardes van terugbetaling wat aan ‘n voorskot verbonde is; en
- (f) rente wat op voorskotte betaalbaar is.

or sewerage system shall not again be put into operation until the same has been repaired or reconstructed to the satisfaction of the said medical officer of health or Health Inspector.

#### *Pipes, Joints and Gradients.*

9. Earthenware pipes shall be of No. 1 quality, salt glazed, with a 4 inch diameter. Joints shall be made with hemp or oakum and cement caulked. Pipes shall be laid at a gradient of one in forty. The suction pipe or draw-off pipe or outlet pipe shall be of iron or steel with a 4 inch diameter and be air-tight.

#### *Joint Conserving Tank Service.*

10. In the event of an approved joint conserving tank service being rendered, the charges to each of the component premises shall be the same as if each portion of such joint service were separate, and no joint service shall be effected without the permission of the Council first had and obtained in writing.

#### *Standard Test for Water Closets.*

11. Every water closet pan shall be of such form as will secure the complete clearing out of dejecta and paper according to the standard test as set out hereunder:—

- (a) Trap first of all to be filled with water, and thereafter ink, plumbers' soil or coloured fluid to be poured into trap. Basin to be soiled with plumbers' soil or liquid mud. After flushing basin should be cleared so as to leave water in basin clear and clean at completion.
- (b) Trap to be filled with water. Four pieces of potato or apple, none of which shall exceed 2 inches in diameter, to be placed in trap. Piece of waste, sponge or cloth, not exceeding 2 inches in diameter, to be thrown in, also three pieces of toilet paper crumbled up. Toilet paper to be placed over water surface and around sides of basin. All solids to be cleared by one flushing.

#### *Tests Carried Out by the Council.*

12. No responsibility shall lie with the Council in the event of any sewerage system, drain or pipe bursting as a result of a hydraulic or other test, provided such test is carried out in a reasonable manner and with due precaution.

#### *Maintenance of Tanks and Sewerage Systems.*

13. The owner of an erf or stand shall maintain the sewerage system, conserving or vacuum tank and all other fittings in a proper state of repair, and free from leakage or obstruction, and shall on receipt of a notice from the Council and within the time specified in such notice, carry out any repairs, repair any leakage or remove any obstruction to the satisfaction of the Council. The sewerage system, conserving or vacuum tank shall not be used unless and until such works have been executed to the satisfaction of the Council.

#### *Owner Liable for Conserving- or Vacuum Tank Services.*

14. The owner of an erf or stand, in respect of which a conserving or vacuum tank service is being rendered by the Council, shall pay to the Council the appropriate charge as prescribed in the tariff, and any failure so to pay in respect of a service rendered, shall be an offence in terms of these by-laws.

#### *Notification by Owner when Stand Becomes Vacant.*

15. In the event of any erf or stand in respect of which a conserving or vacuum tank service is being rendered, becoming vacant, the owner of such erf or stand shall forthwith notify the fact to the Council, and, in the event of his failing to give such notice, he shall, until such notice be given, remain liable to continue to pay for such services.

rioleringstelsel mag nie weer in gebruik geneem word, voordat dit tot voldoening van genoemde geneeskundige gesondheidsbeamppte of gesondheidsinspekteur herstel of herbou is nie.

#### *Type, verbindingstukke en hellingshoeke.*

9. Erdepype moet van No. 1-kwaliteit, soutgeglasuur wees en 'n deursnee van 4 duim hê. Verbindings moet met hennep of gepluiste tou gemaak en met sement gekalafater word. Pype moet aangeteekend word onder 'n hellingshoek van een op veertig. Die suig- of aftap- of uitlaatpyp moet van yster of staal met 'n deursnee van 4 duim en lugdig wees.

#### *Gemeenskaplike opgaartenkdiens.*

10. Indien 'n gemeenskaplike opgaartenkdiens gelewer word, is die koste vir elkeen van die gemeenskaplike personele dieselfde asof elke deel van sodanige gemeenskaplike diens afsonderlik was, en geen gemeenskaplike diens word gelewer nie, tensy skriftelike toestemming van die Raad daartoe vooraf verkry is.

#### *Standaardtoets vir waterklosette.*

11. Elke waterklosetpan moet van sodanige vorm wees dat volledige wegrieming van uitwerpels en papier ooreenkomsdig die standaardtoets, soos hieronder uiteengesit, verzekер word:—

- (a) Die afsluiter moet eers gevul word met water, daarna word ink, loodgietersarde of gekleurde vloeiostof in die afsluiter gegooi. Die pan word besmeer met loodgietersarde of nat modder. Nadat die pan uitgespoel is, moet dit skoon wees en moet daar helder en skoon water in die pan agterbly.
- (b) Die afsluiter moet met water gevul word. Vier stukke aartappel of appel, elkeen van hoogstens 2 duim in deursnee word in die afsluiter geplaas. 'n Stuk afval, spons of lap, nie groter as 2 duim in deursnee, asook drie stukke toiletpapier opgefommel, moet ingegooi word. Die toiletpapier moet booor die water en rondom die kante van die pan geplaas word. Alle vaste stowwe moet met een uitspoeling weggeruim word.

#### *Toetse deur die Raad uitgevoer.*

12. Ingeval enige rioleringstelsel, riool of pyp ten gevolge van 'n hidrouliese of 'n ander toets, bars, is die Raad nie aanspreeklik nie, mits 'n sodanige toets op 'n redelike manier en met behoorlike voorsorg uitgevoer is.

#### *Instandhouding van terke en rioleringstelsels.*

13. Die eienaar van 'n erf of perseel moet die rioleringstelsel, opgaar- of suigtenk en alle ander toebehore in 'n behoorlike bruikbare toestand hou, vry van lekkasie of belemmering en moet op ontvangs van 'n kennisgewing van die Raad en binne die tyd daarin uiteengesit, enige herstelwerk uitvoer, lekkasie regmaak of enige belemmering verwijder, tot voldoening van die Raad. Voordat en aleer sodanige werke uitgevoer is tot tevredenheid van die Raad, mag die rioleringstelsel, opgaar- of suigtenk nie gebruik word nie.

#### *Eienaar verantwoordelik vir suig- of opgaartenkdiens.*

14. Die eienaar van 'n erf of perseel aan wie so 'n opgaar- of suigtenkdiens deur die Raad gelewer word, moet aan die Raad die geldte betaal wat van toepassing is soos vasgestel in die tarief en versuim om aldus te betaal ten opsigte van 'n gelewerde diens is 'n oortreding van hierdie verordeninge.

#### *Kennisgewing deur eienaar wanneer 'n perseel ontruim word.*

15. Ingeval enige erf of perseel ten opsigte waarvan 'n opgaar- of suigtenkverwyderingsdiens gelewer word, ontruim word, moet die eienaar van so 'n erf of perseel onverwyld die Raad skriftelik hiervan in kennis stel, en indien hy in gebreke bly om sodanige kennis te gee, word hy totdat sodanige kennis gegee word, aanspreeklik gehou vir die verdere betaling van sodanige diens.

**Penalties.**

16. Any person who shall contravene any of these by-laws shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds, or in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

**Revocation of Tariff of Charges.**

17. Item 5 of the Sanitary Tariff of the Municipality of Christiana, published under Administrator's Notice No. 281 of the 22nd April, 1959, are hereby revoked.

**ANNEXURE A.****Tariff of Charges for Removals.**

18. Removal of sewage from each approved conserving tank or vacuum tank on each erf or stand, where the outlet of the suction pipe is installed (the decimal equivalents shall come into operation on the 14th February, 1961):—

- (i) On the approved place on the pavement alongside the kerb;
- (ii) on any other than the approved place on the pavement alongside the kerb.

**Strafbepaling.**

16. Iedereen wat hom skuldig maak aan 'n oortreding van enige van hierdie verordeninge, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £10. of by wanbetaling, met gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

**Herroeping van tarief van geldie.**

17. Item 5 van die Sanitäre Tarief, van die Munisipaliteit Christiana, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 281 van 22 April 1959 word hierby herroep.

**AANHANGSEL A.****Tarief van geldie vir verwyderings.**

Verwydering van rioolstowwe uit elke goedgekeurde opgaartenk of suigpyp op elke erf of perseel, waar die uitaat van die suigpyp, gebou is (die desimale ekwivalente tree op 14 Februarie 1961 in werking):—

- (i) Op die goedgekeurde plek op die voetstraat langs die randsteen;
- (ii) op enige ander plek as die goedgekeurde plek op die voetstraat langs die randsteen.

	Outlet of suction pipe on approved place on pavement alongside kerb.			Outlet of suction pipe on any other place on the pavement alongside the kerb.						
	£	s.	d.	R	c	£	s.	d.	R	c
(a) Private dwellings, businesses and public buildings (except hotels, hospitals, sulphur-bath premises, schools, school hostels):—										
(i) Minimum charge for 500 gallons or a portion thereof per month or a portion thereof.....	0	5	0	0	50	0	6	3	0	62½
(ii) For every additional 100 gallons, or portion thereof, exceeding the minimum of 500 gallons per month in respect of the same month.....	0	1	0	0	10	0	1	3	0	12½
(b) Hotels, hospitals, sulphur-bath premises, schools and school hostels:—										
(i) Minimum charge of 10,000 gallons or a portion thereof per month or a portion thereof.....	5	0	0	10	00	6	5	0	12	50
(ii) For every additional 100 gallons or portion thereof exceeding the minimum of 10,000 gallons per month in respect of the same month.....	0	1	0	0	10	0	1	3	0	12½

	Uitaat van suigpyp op goedgekeurde plek op die voetstraat langs randsteen.			Uitaat van suigpyp op enige ander plek as die goedgekeurde plek op die voetstraat langs randsteen.						
	£	s.	d.	R	c	£	s.	d.	R	c
(a) Private woonhuise, besighede en openbare geboue (behalwe hotelle, hospitale, kruitbadpersele, skole, skoolkoshuise):—										
(i) Minimum vordering vir 500 gellings of 'n gedeelte daarvan per maand of gedeelte daarvan.....	0	5	0	0	50	0	6	3	0	62½
(ii) Vir elke addisionele 100 gellings of gedeelte daarvan, bo die minimum van 500 gellings per maand ten opsigte van dieselfde maand.....	0	1	0	0	10	0	1	3	0	12½
(b) Hotelle, hospitale, kruitbadpersele, skole en skoolkoshuise:—										
(i) Minimum vordering vir 10,000 gellings of gedeelte daarvan per maand of gedeelte daarvan.....	5	0	0	10	00	6	5	0	12	50
(ii) Vir elke addisionele 100 gellings of gedeelte daarvan, bo die minimum van 10,000 gellings per maand ten opsigte van dieselfde maand.....	0	1	0	0	10	0	1	3	0	12½

Administrator's Notice No. 943.]

[7 December 1960.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS ENKELPUT NO. 442—L.S. AND RONDEBOSCHJE NO. 445—L.S., DISTRICT PIETERSBURG.

With reference to Administrator's Notice No. 241 of 30th March, 1960 and No. 233 of 23rd March, 1960, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of subsection (1) of section thirty-one of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 03-032-23/24/R-8.

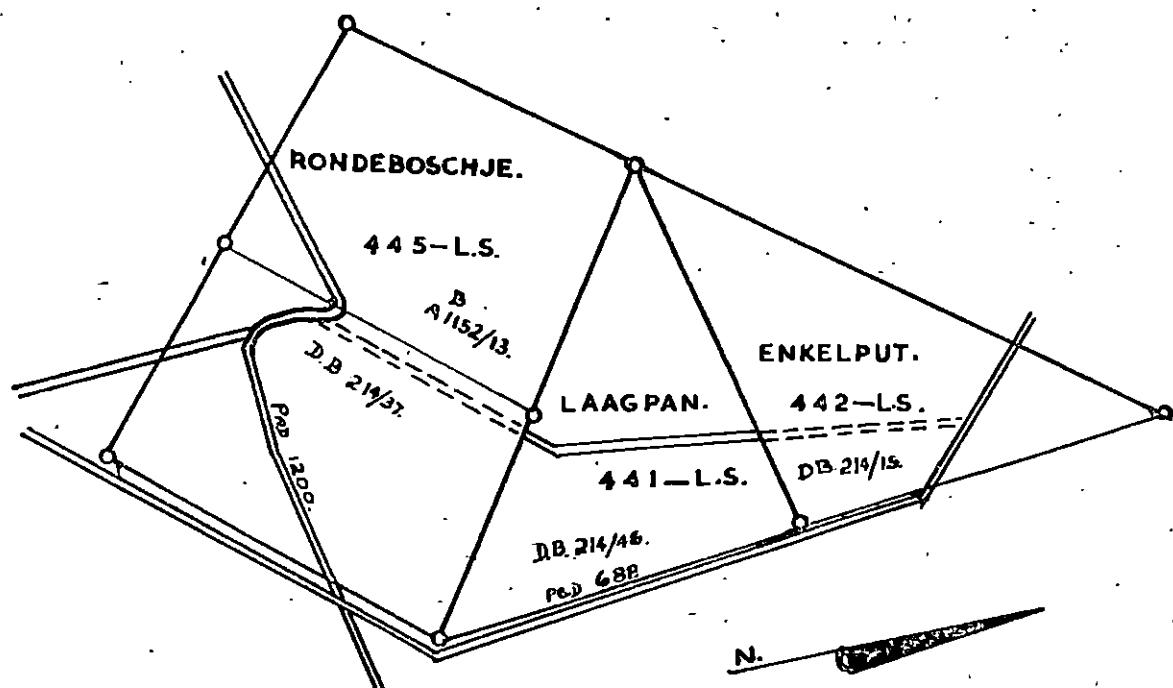
Administrator'skennisgewing No. 943.]

[7 Desember 1960.

PADREËLINGS OP DIE PLASE ENKELPUT NO. 442—L.S. EN RONDEBOSCHJE NO. 445—L.S., DISTRIK PIETERSBURG.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 241 van 30 Maart 1960 en No. 233 van 23 Maart 1960 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Padordonansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 03-432-23/24/R-8.

REFERENCE.VERWYSING.D.P. 03-032-23/24/R-8

**ROAD CLOSED ===== PAD GESLUIT.**  
**EXISTING ROADS ===== BESTAANDE PAAIE.**

Administrator's Notice No. 944.]

[7 December 1960.

**KLERKSDORP MUNICIPALITY.—WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE LOCAL AUTHORITIES RATING ORDINANCE, 1933.**

Notice is hereby given in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Klerksdorp has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the power conferred on him by sub-section (10) of section *nine* of the said Ordinance withdraw the exemption from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in regard to the properties described in the Schedule hereto.

It shall be competent for any person or persons interested within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator any counterpetition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/17.

**SCHEDULE.**

**KLERKSDORP MUNICIPALITY.—PROPOSED AREA FROM WHICH EXEMPTION OF RATING IS TO BE WITHDRAWN.**

Portion in extent 25 morgen, of the remaining portion of Portion A of Portion 1 of portion of the farm Kafferskraal, District Klerksdorp.

Administrator's Notice No. 945.]

[7 December 1960.

**DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF LETABA.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved after investigation and report by the Road Board of Letaba, that District Road No. 1500, traversing the farms Masalal No. 722, L.T., Waterbok No. 721, Nondwene No. 720, L.T. and Silwana's Location No. 719, L.T., District of Letaba, shall be deviated, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 03-034-23/22/1500 T.L. (A).

Administrator'skennisgowing No. 944.]

[7 Desember 1960.

**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN PLAASLIKE - BESTUUR - BELASTINGORDONNANSIE, 1933.**

Ingevolge artikel *ten* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (10) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uitoeft deur die intrekking van die vrystelling van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, ten opsigte van die eiendomme in die Bylae hiervan omskryf.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n tecnversoekskrif voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/17.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—VOORGESTELDE GEBIED WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK SAL WORD.**

Gedeelte, groot 25 morg, van die resterende gedeelte van Gedeelte A van Gedeelte 1 van gedeelte van die plaas Kafferskraal, distrik Klerksdorp.

7-14-21

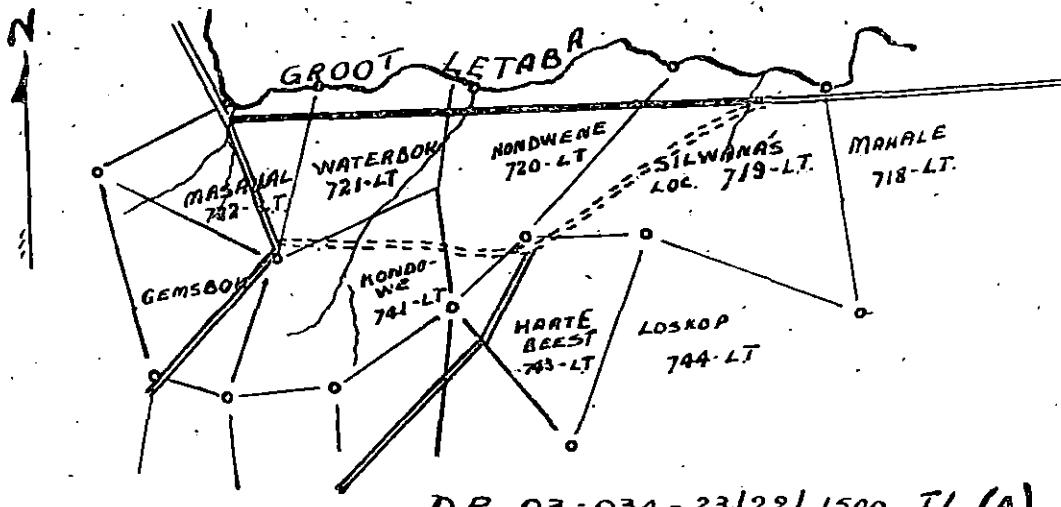
Administrator'skennisgowing No. 945.]

[7 Desember 1960.

**VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK LETABA.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Letaba, goedgekeur het dat Distrikspad No. 1500, oor die plase Masalal No. 722, Waterbok No. 721, Nondwene No. 720 en Silwana's Lokasie No. 719, Registrasie-afdeling L.T., distrik Letaba, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê word, soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 03-034-23/22/1500 T.L. (A).



<u>REFERENCE</u>	<u>VERWYSING</u>
<u>EXISTING ROADS</u>	<u>BESTAANDE PAAIE</u>
<u>ROAD OPENED</u>	<u>PAD GEOPEN</u>
<u>ROAD CLOSED</u>	<u>PAD GESLUIT</u>

Administrator's Notice No. 946.]

[7 December 1960.  
MUNICIPALITY OF WHITE RIVER.—AMENDMENT OF DOG AND DOG LICENSING REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/33/74.

SCHEDULE.MUNICIPALITY OF WHITE RIVER.—AMENDMENT OF DOG AND DOG LICENSING REGULATIONS.

Amend Chapter X "Dog and Dog Licensing Regulations" of the Regulations of the Municipality of White River, published under Administrator's Notice No. 88, dated the 8th March, 1933, as amended, as follows:

1. By the deletion of the second paragraph of section 3 and the substitution therefor of the following:

"The following licence fee shall be payable per family, per year:

(a) For every dog or sterilized bitch (which must be supported by a certificate from a veterinary surgeon) 10s. (R1.00) per annum.

(b) Every bitch £3 (R6.00) per annum."

2. By the deletion of section 11 and the substitution therefor of the following:

"11. Every licensee at the expiration of his licence or licences wishing to renew the same shall pay the following licence fee per family per year:

(a) For every dog or sterilized bitch (which must be supported by a certificate from a veterinary surgeon) 10s. (R1.00) per annum.

(b) Every bitch £3 (R6.00) per annum."

Administrator'skennisgiving No. 946.]

[7 Desember 1960.  
MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—WYSIGING VAN REGULASIES OP HONDE EN DIE UITREIKING VAN HONDELISENSIES.

Die Administreuteur publiseer hierby ingevalle artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande. Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevalle artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/33/74.

BYLAE.MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—WYSIGING VAN REGULASIES OP HONDE EN DIE UITREIKING VAN HONDELISENSIES.

Hoofstuk X "Regulasies op Honde en die Uitreiking van Hondelisensies" van die Regulasies van die Munisipaliteit Witriver, afgekondig by Administrateur'skennisgiving No. 88 van 8 Maart 1933, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:

1. Deur die tweede paragraaf van artikel 3 te skrap en dit deur die volgende te vervang:

"Die volgende geldie is vir die bogemelde lisensie per jaar, per huisgesin betaalbaar:

(a) Vir iedere reun of gesteriliseerde teef (wat deur 'n sertifikaat van 'n veearts gestaaf moet word) 10s. (R1.00) per jaar.

(b) Elke teef £3 (R6.00) per jaar."

2. Deur artikel 11 te skrap en dit deur die volgende te vervang:

"11. Elke lisensiehouer wat sy lisensie of lisensies op verval datum wil hernuwe moet die volgende geldie per jaar, per huisgesin betaal:

(a) Vir iedere reun of gesteriliseerde teef (wat deur 'n sertifikaat van 'n veearts gestaaf moet word) 10s. (R1.00) per jaar.

(b) Elke teef £3 (R6.00) per jaar."

Administrator's Notice No. 947.]

[7 December 1960.

## DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF CAROLINA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Carolina, that District Roads Nos. 560 and 1159 traversing the farms Frischgewaagd No. 409 JT., Witkloof No. 408 JT., Nootgedacht No. 411 JT., Haverfontein No. 7 IT and Twyfelaar *alias* Burnside No. 4 IT, District of Carolina, shall be deviated in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-053-23/22/560, Vol. II (A).

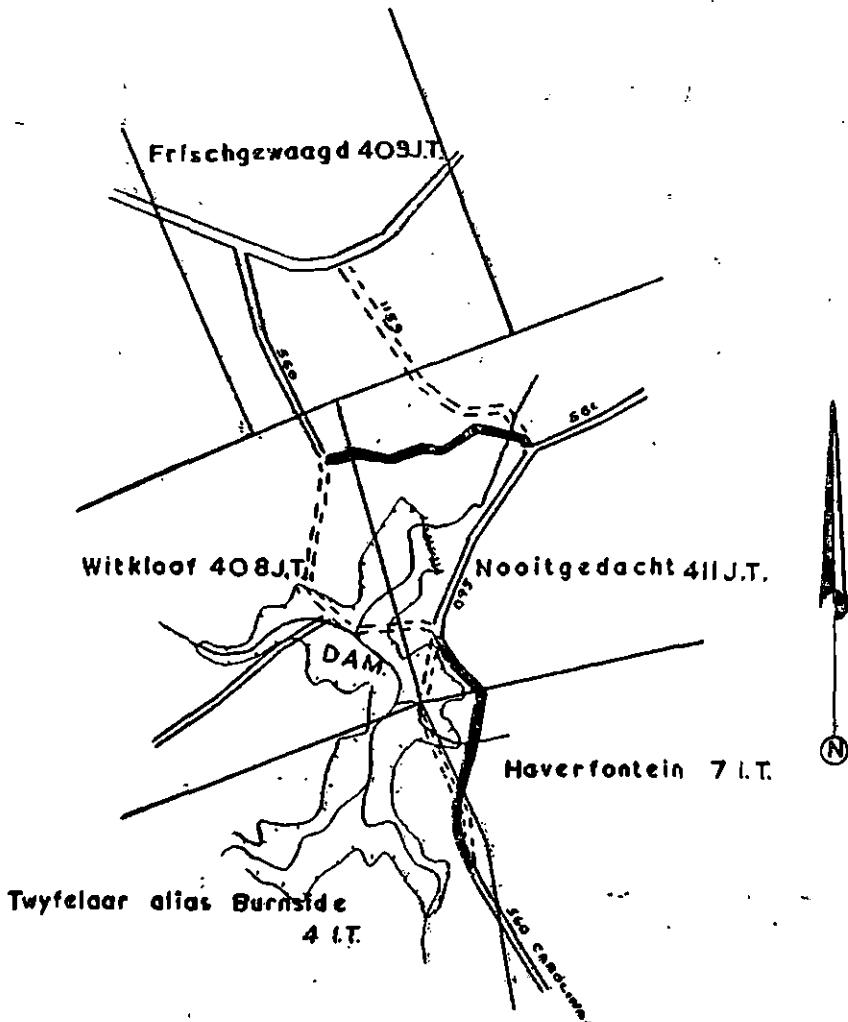
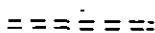
Administrateurskennisgewing No. 947.]

[7 Desember 1960.

## VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK CAROLINA.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Carolina, goedgekeur het dat Distrikspaaie Nos. 560 en 1159 oor die plase Frischgewaagd No. 409—JT., Witkloof No. 408—JT., Nootgedacht No. 411—JT., Haverfontein No. 7—IT, Twyfelaar *alias* Burnside No. 4—IT, distrik Carolina verlê word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 051-053-23/22/560, Vol. II (A).

D.P. 051-053-23/22/560 VOL.II(A)REFERENCEROADS OPENEDROADS CLOSEDEXISTING ROADSVERWYSINGPAAIE GEOPENPAAIE GESLUITBESTAANDE PAAIE

Administrator's Notice No. 948.]

[7 December 1960.

## DISESTABLISHMENT OF POUND ON THE FARM BLAAUWBANK No. 35, DISTRICT MIDDELBURG.

The Administrator is pleased, in terms of section *five* of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, to approve the disestablishment of the pound on the farm Blaauwbank No. 35, District Middelburg.

T.A.A. 10-1-10.

Administrateurskennisgewing No. 948.]

[7 Desember 1960.

## OPHEFFING VAN SKUT OP DIE PLAAS BLAAUWBANK No. 35, DISTRIK MIDDELBURG.

Dit behaag die Administrateur om, ingevolge artikel *vyf* van die „Schutten Ordonantie”, No. 7 van 1913, goedkeuring te heg aan die opheffing van die skut op die plaas Blaauwbank No. 35, distrik Middelburg.

T.A.A. 10-1-10.

Administrator's Notice No. 949.]

[7 December 1960.

## OPENING.—PUBLIC DISTRICT ROAD, DISTRICT OF CAROLINA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Carolina, that a public and district road which traverses the farm Witkloof No. 408—JT, District of Carolina, shall exist in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *five* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957, as shown on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 051-053-23/22/560, Vol. II (B).

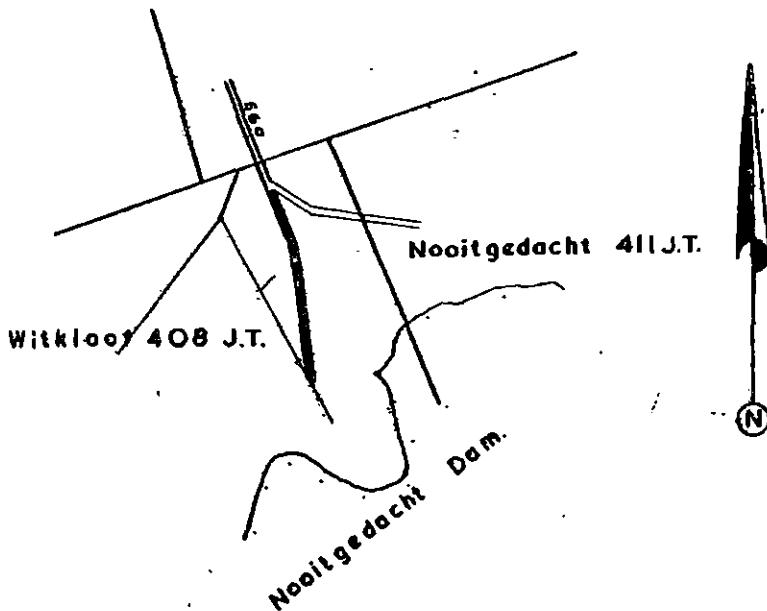
Administrateurskennisgewing No. 949.]

[7 Desember 1960.

## OPENING.—OPENBARE DISTRIKSPAD, DISTRIK CAROLINA.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Carolina, goedkeur het dat 'n openbare distrikspad sal bestaan op die plaas Witkloof No. 408—JT, distrik Carolina, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos aangevoer op bygaande sketsplan.

D.P. 051-053-23/22/560, Vol. II (B).

D.P. 051 053 23/22/560. VOL.II (B.)VERWYSINGPAD GEOPEN.BESTAANDE PAAIEREFERENCEROAD OPENED.EXISTING ROADS

Administrator's Notice No. 950.]

[7 December 1960.

## ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM BARNARDSKOP No. 637 I.R., DISTRICT OF HEIDELBERG.

In view of an application having been made by Mr. C. C. B. Rothmann for the closing of an unnumbered public road on the farm Barnardskop No. 637 I.R., District of Heidelberg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 1001, Benoni, within *thirty* days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as a result of such objections. D.P. 021-023-23/24/B.1.

Administrateurskennisgewing No. 950.]

[7 Desember 1960.

## PADREËLINGS OP DIE PLAAS BARNARDSKOP No. 637 I.R., DISTRIK HEIDELBERG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. C. C. B. Rothmann om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Barnardskop No. 637 I.R., distrik Heidelberg, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne *dertig* dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeämpte, Transvaalse Paajededepartement, Privaatsak 1001, Benoni, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van die genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat, indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware. D.P. 021-023-23/24/B.1.

Administrator's Notice No. 951.]

[7 December 1960.

**OPENING.—DISTRICT ROAD, DISTRICT OF LETABA.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Letaba, that a district road which traverses the farm Nondwene No. 720—L.T., District of Letaba, shall exist in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as shown on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 03-034-23/22/1500 T.L. (B).

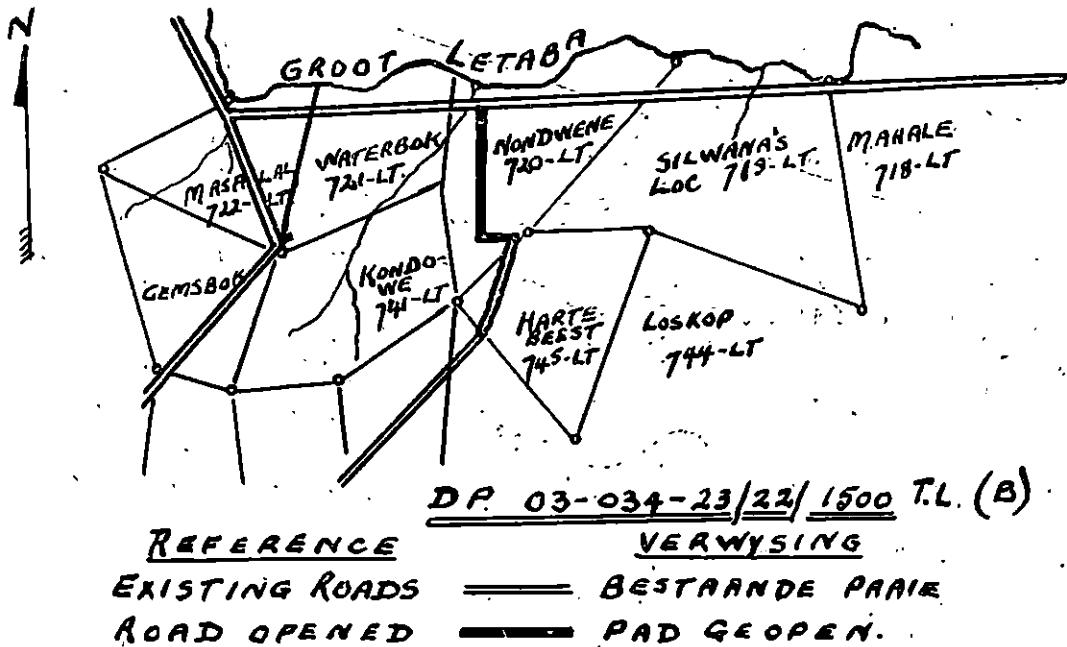
Administrateurskennisgewing No. 951.]

[7 Desember 1960.

**OPENING.—DISTRIKSPAD, DISTRIK LETABA.**

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur na ondersoek en verslag deur die Padraad van Letaba, goedgekeur het dat 'n distrikspad sal bestaan oor die plaas Nondwene No. 720—L.T., distrik Letaba, ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 03-034-23/22/1500 T.L. (B).



Administrator's Notice No. 952.]

[7 December 1960.

**MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF CEMETERY BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/23/36.

**SCHEDULE.****MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—AMENDMENT OF CEMETERY BY-LAWS.**

Amend the Cemetery By-laws of the Municipality of Vereeniging, published under Administrator's Notice No. 478, dated the 4th September, 1946, as amended, as follows:

1. By the deletion of the heading "European Cemetery" in Part A of Scales 1 and 2 of Schedule B and the substitution therefor of the heading "European, Coloured and Asiatic Cemeteries".
2. By the deletion of the heading "Non-European Cemetery" in Part B of Scales 1 and 2 of Schedule B and the substitution therefor of the heading "Bantu Cemetery".

Administrator's Notice No. 953.]

[7 December 1960.

**MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF ABATTOIR BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/2.

Administrateurskennisgewing No. 952.]

[7 Desember 1960.

**MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/23/36.

**BYLAE.****MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.**

Die Begraafplaasverordeninge van die Munisipaliteit Vereeniging, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 478 van 4 September 1946, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:

1. Deur die opskrif „Begraafplaas vir blankes” in Deel A van Skale 1 en 2 van Bylae B te skrap, en dit deur die opskrif „Begraafplaas vir blankes, kleurlinge en Asiatische” te vervang.
2. Deur die opskrif „Begraafplaas vir nie-blankes” in Deel B van Skale 1 en 2 van Bylae B te skrap, en dit deur die opskrif „Begraafplaas vir Bantoes” te vervang.

Administrateurskennisgewing No. 953.]

[7 Desember 1960.

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN SLAGPLAASVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/2.

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF ABATTOIR BY-LAWS.

Amend the Abattoir By-laws of the Municipality of Johannesburg published under Administrator's Notice No. 641, dated 27th July, 1955, as amended, by the addition at the end of the Abattoir Tariffs set out in Schedule A of the words:—

*"Part X."*

For the conveyance by the Council of every sick or injured animal or the carcase of a sick or injured animal destroyed after a veterinary examination from the precincts of the Abattoir and Livestock Market into the Abattoir: 10s."

Administrator's Notice No. 954.]

[7 December 1960.

## MUNICIPALITY OF SPRINGS.—ABATTOIR BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/32.

## SCHEDULE.

## MUNICIPALITY OF SPRINGS.—ABATTOIR BY-LAWS.

*Definitions.*

1. In these by-laws unless the context indicates otherwise—

“abattoir” includes all buildings, spaces and lairages within the abattoir site provided by the Council;

“animal” means a bull, ox, bullock, cow, heifer, steer, calf, sheep, ram, goat, pig, equine or other quadruped and birds and poultry;

“authorised official” means any person in the employ of the Council deputed by the manager to carry out any duty;

“butcher's meat” means the edible portions of all slaughtered animals intended for human consumption but does not include canned meats, potted meats, biltong, or prepared meats;

“Council” means the Town Council of Springs;

“carcase” means the whole or any part of a carcase;

“manager” means the person from time to time holding the appointment or acting in the capacity of manager of the abattoir or his authorised representative;

“person” includes the Livestock and Meat Industries Control Board or any official thereof;

“vehicle” means a vehicle as defined in the Road Traffic Ordinance, 1957;

“veterinarian” means a veterinarian registered by the South African Veterinary Board;

“Municipality” means the Municipality of Springs;

## CHAPTER I.

## ABATTOIR.—GENERAL.

*Abattoir Hours.*

2. (I) The abattoir shall be open for the admission and slaughtering of animals, the inspection of meat and the removal of meat every lawful working day except Saturdays, Sundays, public and municipal holidays, from 7 a.m. until 4.30 p.m.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN SLAGPLAASVERORDENINGE.

Die Slagplaasverordeninge van die Municipaaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 641 van 27 Julie 1955, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende woorde aan die einde van die Slagplaastariewe wat in Bylae A aangegee word, toe te voeg:—

*„Deel X.”*

Vir die vervoer deur die Raad van elke siek of beseerde dier, of die karkas van 'n siek of beseerde dier wat na afloop van 'n veeartsenkundige ondersoek afgemaak is, van binne die grense van die Slagplaas en Veemark af tot by die slagplek self: 10s.”

Administrateurskennisgewing No. 954.]

[7 Desember 1960.

## MUNISIPALITEIT SPRINGS.—ABATTOIR-VERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekcur is.

T.A.L.G. 5/2/32.

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT SPRINGS.—ABATTOIRVERORDENINGE.

*Woordomskrywing.*

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„slagplaas”, alle geboue, ruimtes, stalle, krale, hokke of kampe binne die slagplaasterrein wat die Raad verskaf;

„dier”, 'n bul, os, 'n gesnyde bul, koei, vers, tollie, kalf, skaap, ram, bok, vark, 'n dier van die perdeslag of enige ander viervoetige dier en voëls en pluimvee;

„gemagtigde amptenaar”, enige persoon in diens van die Raad wat deur die bestuurder gemagtig word om enige plig uit te voer;

„slagersvleis”; die eetbare gedeeltes van alle diere wat geslag word vir menslike verbruik, maar sluit nie blikkiesvleis, vleissmeer, biltong of voorbereide vleis in nie;

„Raad”, die Stadsraad van Springs;

„karkas”, die geheel of enige gedeelte van 'n karkas;

„bestuurder”, die persoon wat van tyd tot tyd in die pos aangestel word of wat in die hoedanigheid as die bestuurder van die slagplaas of sy gemagtigde verteenwoordiger optree;

„persoon”, ook die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede of enige beampte van hierdie liggaam;

„voertuig”, 'n voertuig soos omskryf in die Padverkeersordonnansie, 1957;

„veearts”, 'n veearts wat deur die Suid-Afrikaanse Vecartsraad geregistreer is;

„Munisipaliteit”, die Munisipaliteit Springs.

## HOOFSTUK I.

## SLAGPLAAS.—ALGEMEEN.

*Slagplaasure.*

2. (I) Die slagplaas bly van 7 v.m. tot 4.30 n.m. op iedere wettige werkdag, uitgesonderd Saterdae. Sondaes, openbare en munisipale vakansiedae oop sodat diere ingelaat en geslag en vleis geïnspekteer en verwijder kan word.

(2) The closing of the abattoir each lawful working day shall be announced by a warning hooter which shall be sounded at 4 p.m. and all persons who are not authorised by the manager to remain on the premises after 4.30 shall leave the abattoir at or before the sounding of the second hooter at 4.30 p.m.: Provided that the manager may in his discretion extend, or on adequate notice curtail the hours aforementioned.

(3) Animals may be admitted to the abattoir after closing time provided reasonable notice of the intention to deliver animals at the abattoir after hours is given to the manager and his consent obtained thereto.

(4) In any case where religious rites require to be observed, or on any other special occasion the manager may in his discretion extend the hours for admission for slaughtering.

*Live Animals to be Returned to Lairages after Closing Hours:*

3. Subject to the provisions of section 2 no person shall slaughter any animals after 4 p.m. on any abattoir working day and any animal remaining alive in a waiting pen or slaughter hall at this time shall be returned to the lairages.

*Saturdays, Sundays, Public and Municipal Holidays.*

4. (1) The abattoir shall be closed on Saturdays, Sundays, public and municipal holidays, except as provided in sub-section (2) and in special circumstances which shall be in the discretion of the manager.

(2) The abattoir shall be open between 9.30 a.m. and 10.30 a.m. on Saturdays, Sundays, public and municipal holidays for the purpose of affording owners or their authorised agents an opportunity to supply the animals with a sufficient quantity of food.

*Presence After Hours.*

5. No person who has not been authorised by the manager to do so shall remain or be present in the abattoir after the hours prescribed by section 2 and any person instructed by the manager to leave the abattoir shall do so forthwith.

*Instructions of Manager.*

6. Every person within the abattoir shall promptly obey all lawful instructions or directions given by the manager.

*Disputes.*

7. Any dispute about the occupation of the slaughter bays, hanging halls, pens, lairages, offal bays, hide spaces, locker and dressing room facilities or cold storage shall be determined by the manager and any person who refuses or fails to give effect to such determination shall, when instructed to do so by the manager, leave the abattoir immediately.

*Prohibited Behaviour.*

8. (1) No person shall enter the abattoir or remain therein while he is in an intoxicated state or under the influence of liquor.

(2) No person shall bring or cause to be brought into the abattoir any malt liquors, spirits or intoxicating liquor of any kind.

(3) No person shall gamble or use threatening, abusive, obscene or insulting words or gestures with intent to cause a breach of the peace or whereby a breach of the peace is likely to be caused, or otherwise misconduct himself within the abattoir.

(4) No person shall expectorate or commit any nuisance whatever within the abattoir.

(5) No person shall bring to or cause to be brought into the abattoir any dog or cat.

(6) No person engaged in the abattoir shall waste any water.

(7) No person shall smoke in any portion, room or hall of the abattoir where the manager has posted a notice in such place bearing the words "Do not smoke/Rook verbode".

(2) Die sluiting van die slagplaas op iedere wettige werkdag word aangekondig deur 'n waarskuwingstoeter om 4 nm. te blaas en alle persone wat nie deur die bestuurder gemagtig word om na 4.30 nm. op die perseel te bly nie, moet die slagplaas voor of met die tweede waarskuwingstoeter om 4.30 nm. verlaat: Met dien verstande dat die bestuurder volgens sy diskresie die tydperk kan verleng of na 'n redelike kennisgewingstydperk die ure wat hierbo vermeld is, kan verkort.

(3) Diere kan na sluitingsure tot die slagplaas toegelaat word, nits 'n redelike kennisgewingstydperk van die voorneme om die diere by die slagplaas ná ure af te lewer, aan die bestuurder gegee word en sy toestemming hiertoe verkry is.

(4) In enige geval waar godsdienstige ceremonies nagekom moet word of by enige ander spesiale geleentheid, kan die bestuurder volgens sy diskresie die ure vir toelating vir slagdoeleindes verleng.

*Lewendige diere moet ná sluitingstyd na hulle hokke, kraale, kampe of stalle teruggeneem word.*

3. Kragtens die bepalings van artikel 2 mag niemand enige dier na 4 nm. op enige werkdag by die slagplaas slag nie en enige dier wat teen hierdie tyd nog lewendig is en in 'n wagkraal of 'n slagsaal wag om geslag te word, moet na die hokke, kraale, kampe of stalle teruggeneem word.

*Saterdae, Sondaes, openbare en munisipale vakansiedae.*

4. (1) Die slagplaas word behoudens die bepalings van subartikel (2) en onder spesiale omstandighede wat aan die goeddunke van die bestuurder oorgelaat word, op Saterdae, Sondaes, openbare en munisipale vakansiedae gesluit.

(2) Die slagplaas is tussen die ure 9.30 v.m. en 10.30 v.m. op Saterdae, Sondaes, openbare en munisipale vakansiedae oop vir die doel om aan eienaars of hulle gemagtigde agente die geleentheid te bied om 'n voldoende hoeveelheid voer aan die diere te verskaf.

*Teenwoordigheid ná ure.*

5. Niemand wat nie deur die bestuurder gemagtig is om dit te doen nie, mag ná die ure wat in artikel 2 omskryf is, in die slagplaas teenwoordig wees of daar bly nie en enige wat deur die bestuurder aangesê word om die slagplaas te verlaat, moet dit onmiddellik doen.

*Opdragte van bestuurder.*

6. Alle persone in die slagplaas moet onmiddellik gechoor gee aan enige wettige opdragte of bevele wat die bestuurder uitreik.

*Geskille.*

7. Enige geskil aangaande die gebruik van slaghokke, hangsale, kraale, kampe of stalle, afvalvakkies en bêreplek vir velle, geriewe vir sluitkiste en kleekamers of koekamers, word deur die bestuurder vasgestel en enige wat weier of in gebreke bly om hom aan sodanige bepalings te onderwerp wanneer hy deur die bestuurder aangesê word om dit te doen, moet die slagplaas onmiddellik verlaat.

*Wangedrag.*

8. (1) Niemand mag in 'n besope toestand of onder invloed van 'n bedwelmende drank die slagplaas betree of daar bly nie.

(2) Niemand mag enige soort moutdrank, spiritualieë of bedwelmende drank in die slagplaas inbring of laat inbring nie.

(3) Niemand mag in die slagplaas dobbel of dreigtaal, skeltaal of onkuise of beledigende woorde gebruik of gebare maak met die bedoeling om 'n rusverstoring te veroorsaak, of wat tot 'n rusverstoring aanleiding kan gee of hom andersins binne die slagplaas aan wangedrag skuldig maak nie.

(4) Niemand mag in die slagplaas spoeg of op enige wyse 'n oorlas veroorsaak nie.

(5) Niemand mag 'n hond of kat in die slagplaas inbring of dit laat inbring nie.

(6) Niemand wat in die slagplaas werk, mag enige water mors nie;

(7) Niemand mag in enige gedeelte, kamer of saal van die slagplaas rook waar die bestuurder 'n kennisgewing met die woorde „Rook verbode/Do not Smoke“ in sodanige plek aangebring het nie.

(8) No person shall unless authorised thereto by the manager, interfere with any animal in a lairage or pen in any manner.

(9) No person shall interfere with or obstruct the manager or any of his staff or cause any disturbance in the abattoir. Any person committing a breach of these by-laws may be removed from the abattoir, and shall, in addition, be liable to the penalties hereinafter provided.

#### *Admission to Abattoir.*

9. (1) No person shall enter the abattoir except on lawful business and any such person shall leave the abattoir as soon as such business is completed or when required to do so by the manager: Provided that the manager may grant permission to any person to enter the abattoir.

(2) Buyers and other persons attending any sale in the abattoir shall only be admitted to the place where such sale is being held and no person who has been admitted to attend any sale shall enter or proceed to any other part of the abattoir other than the place where such sale is being held without the consent of the manager.

(3) The manager may refuse admission to the abattoir of any person who has been convicted of any offence committed within the abattoir or of any contravention of these by-laws and no person to whom admission has been refused shall enter the abattoir.

#### *Permits:*

: 10. (1) No person other than an employee of the Livestock and Meat Industries Control Board and the Council shall be employed or perform any work or service in the abattoir unless he is in possession of a permit, which shall be renewable on the 1st January every year, issued by the manager, on which shall be stated the name and address of the employer and the employee and the nature of the duties the latter is engaged to perform.

(2) No auctioneer or person performing the work of an auctioneer shall carry on or perform such work without a permit issued by the manager upon payment of the fees set out in Annexure A.

(3) Any person to whom a permit has been issued shall produce it when so required by the manager or other authorised official.

(4) The manager shall have the power, subject to an appeal by the person concerned within 7 days to the Public Health Committee or such other committee as the Council may appoint, to withdraw and cancel any permit which has been issued under this section.

#### *Vehicles.*

11. (1) No person shall drive any vehicle within the abattoir at a speed greater than 10 miles per hour.

(2) All vehicles within the abattoir shall stand at such places as the manager may allot.

(3) The manager may prohibit the parking of any vehicle in the abattoir.

(4) No vehicle shall enter the abattoir other than by means of the gate marked "Entrance/Ingang" or leave the abattoir other than by means of the gate marked "Exit/Uitgang".

(5) No vehicle shall be left to occupy a space adjacent to the hanging hall or cold storage loading platforms in such a manner as to interfere with or obstruct any loading or off-loading except while such vehicle is itself being loaded or off-loaded.

#### *Dressing Rooms, Baths and Lockers.*

12. (1) No person other than an employee of the Council or a person to whom a permit has been issued in terms of section 10 shall enter any changeroom, diningroom or bathroom provided by the Council within the abattoir.

(2) Every person renting a space or locker in the abattoir shall keep such space or locker in a clean condition to the satisfaction of the manager.

(8) Niemand mag op enige wyse, indien hy nie deur die bestuurder daartoe gemagtig is nie, hom met enige dier in 'n stal, hok, kamp of kraal bemoei nie.

(9) Niemand mag hom inmeng met die bestuurder of enige van sy personeel of hulle in hulle pligte dwarsboom of enige rusverstoring in die slagplaas veroorsaak nie. Enigeen wat hierdie verordeninge nie nakom nie, kan uit die slagplaas verwyder word en stel hom hierbenewens aan boetes bloot waarvoor hierná voorsiening gemaak word.

#### *Toegang tot slagplaas.*

9. (1) Niemand mag die slagplaas, uitgesonderd vir wettige besigheid, binnegaan nie en enige sodanige persoon moet die slagplaas verlaat onmiddellik nadat sodanige besigheid afgehandel is of sodra die bestuurder hom versoek om dit te doen: Met dien verstande dat die bestuurder toestemming aan enige persoon kan verleen om die slagplaas binne te kom.

(2) Kopers en ander persone wat enige veiling in die slagplaas bywoon, word slegs tot die plek toegelaat waar sodanige veiling gehou word en niemand wat toegelaat is vir die doel om sodanige veiling by te woon, mag sonder die toestemming van die bestuurder enige ander gedeelte van die slagplaas binnegaan of daarheen gaan nie, uitgesonderd die plek waar sodanige veiling gehou word.

(3) Die bestuurder kan toegang tot die slagplaas weier aan enige persoon wat aan 'n misdryf binne die slagplaas skuldig bevind is of wat enige van die bepalings van hierdie verordeninge oortree het, en niemand aan wie toestemming geweier is, mag die slagplaas binnegaan nie.

#### *Permitte.*

10. (1) Niemand, behalwe 'n werknemer van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede en van die Raad, mag in die slagplaas in diens geneem word of enige werk daar verrig nie, tensy hy in besit van 'n permit is wat deur die bestuurder uitgereik is, wat op 1 Januarie elke jaar hernieu moet word en waarop die naam en adres van die werkewer en die werknemer verstrek is en die aard van die pligte aangedui word wat laasgenoemde moet verrig.

(2) Geen afslaer of enigeen wat die werk van 'n afslaer verrig, mag sodanige werk onderneem of uitvoer sonder 'n permit wat deur die bestuurder uitgereik is by betrekking van die gelde wat in Aanhengsel A uiteengesit is nie.

(3) Enigeen aan wie 'n permit uitgereik is, moet sodanige permit toon wanneer hy deur die bestuurder of ander gemagtigde amptenaar versoek word om dit te doen.

(4) Die bestuurder het die reg om enige permit terug te trek of te kanselleer wat kragtens hierdie artikel uitgereik is, onderworpe aan die voorwaarde dat die persoon wat hierby betrokke is, binne 7 dae by die Komitee vir Openbare Gesondheid of enige ander sodanige komitee as wat die Raad benoem, appèl daarteen kan aanteken.

#### *Voertuie.*

11. (1) Niemand mag met enige voertuig vinniger as 10 myl per uur in die slagplaas ry nie.

(2) Alle voertuie in die slagplaas moet op sodanige plekke staan as wat die bestuurder aandui.

(3) Die bestuurder kan die parkering van enige voertuig in die slagplaas verbied.

(4) Geen voertuig mag die slagplaas binnekrom behalwe deur die hek wat „Ingang/Entrance“ gemerk is, of die slagplaas verlaat behalwe deur die hek wat „Uitgang/Exit“ gemerk is nie.

(5) Geen voertuig mag in die gebied langsaaan die hangsaal of die laaiplatform by die koelkamers op sodanige wyse gelaat word dat dit die oplaai- of afslaiverrigtinge sal hinder nie, uitgesonderd waar sodanige voertuig self gelaai of afgelaai word.

#### *Kleedkamers, baddens en sluitkiste.*

12. (1) Niemand behalwe 'n werknemer van die Raad of 'n persoon aan wie 'n permit kragtens artikel 10 uitgereik is, mag enige kleedkamer, etkamer of badkamer wat deur die Raad in die slagplaas verskaf is, binnegaan nie.

(2) Iedereen wat 'n ruimte of 'n sluitkis in die slagplaas huur, moet sodanige ruimte of sluitkis tot bevrediging van die bestuurder in 'n sindelike toestand hou.

(3) Employers, other than the Council, of any person engaged in the abattoir may provide a space or locker for such person in a room or building approved by the manager and shall keep such space or locker in a reasonably good state of repair and in a clean condition.

(4) The lockers of slaughtermen and handymen shall be used only for storing tools and articles of clothing.

(5) The Council shall not be responsible for the loss of or damage to any article or other thing stored in any locker or space.

(6) The annual fee for the hire of a space or locker which is provided by the Council shall be as set out in Annexure A.

#### *Machinery, Fittings and Other Equipment.*

13. (1) All machinery, fittings, equipment or implements supplied by the Council shall be used with proper and reasonable care and only for the purpose for which they are intended or at the discretion of the manager.

(2) No machinery, fittings, equipment, implements or other articles supplied by the Council shall be removed from the abattoir without the written permission of the manager.

(3) In addition to any other remedies given to the Council under these by-laws or any other law the Council may recover from the person actually destroying, damaging or removing any of the items mentioned in sub-section (2), the cost of replacing or repairing same.

(4) No person shall introduce into or keep in the abattoir any furniture or fittings except with the approval of the manager and such approved articles shall remain in the abattoir only during the Council's pleasure.

#### *Cleanliness.*

14. (1) Every person while engaged in any business or work in the abattoir shall wear clothing approved by the manager and shall maintain his clothing and person in a clean and tidy condition.

(2) Every person engaged in work in the abattoir shall, upon leaving the abattoir remove his working clothes and other kit and shall also remove all traces of blood from his person.

(3) No person shall throw or deposit any refuse, litter, offal, blood, manure or entrails in any place in the abattoir elsewhere than in the receptacles provided for that purpose.

(4) No person shall deposit or keep any tongues, tails, fat or other part of a carcase or offal in the hanging hall except on the hooks provided for the purpose or in receptacles approved by the manager.

(5) Every person using the abattoir for the slaughtering or dressing of an animal shall cause every article or appliance which may have been used by him to be washed and cleaned immediately after the completion of such slaughtering or dressing.

(6) No person in a dirty or offensive condition as to either his person or clothing shall dress carcases or handle meat intended for human consumption.

(7) No person affected with any infectious or contagious disease or disorder shall enter the abattoir or remain therein, and no person so affected shall handle or assist in the preparation of carcases or meat intended for human consumption.

## CHAPTER II.

#### *ANIMALS.*

##### *Entry and Marking.*

15. (1) Every person taking any animals into the abattoir shall, on entering, give the official in charge of the entrants a correct written account of the number and description of such animals, the mark required in terms of sub-section (2) and the name of the owner thereof and shall furnish such further information as may be required by the manager.

(3) Werkgewers, uitgesonderd die Raad, van enige persoon wat by die slagplaas werkzaam is, kan 'n ruimte of 'n sluitkis vir sodanige persoon in 'n kamer of 'n gebou verskaf wat deur die bestuurder goedgekeur is en hy moet sodanige ruimte of sluitkis in 'n redelike goeie toestand hou en dit ook skoonhou.

(4) Die sluitkiste van slagters en handlangers mag slegs vir die opbergung van gereedskap en kledingstukke gebruik word;

(5) Die Raad word nie vir enige verlies of beskadiging van enige artikel of ander voorwerpe wat in enige ruimte of sluitkis gehou word, verantwoordelik gehou nie.

(6) Die jaargeld vir die huur van ruimte of 'n sluitkis wat deur die Raad verskaf word, is soos in Aanhangesel A uiteengesit word.

#### *Masjinerie, toebehore en ander toerusting.*

13. (1) Alle masjinerie, vaste toebehore, toerusting of werktuie wat deur die Raad verskaf word, moet redelik versigtig en behoorlik gehanteer word en moet slegs vir die doel waarvoor dit beskikbaar gestel is, gebruik word of volgens die goeddunke van die bestuurder.

(2) Geen masjinerie, vaste toerusting, toebehore of werktuie of ander artikels wat deur die Raad verskaf is, mag sonder die skriftelike toestemming van die bestuurder uit die slagplaas verwyder word nie.

(3) Benewens enige ander stappe wat die Raad kragtens hierdie Verordeninge of enige ander wet geoorloof is om te doen, mag hy op die persoon wat werklik enige van die items wat in subartikel (2) vermeld word, vernietig, beskadig of verwyder, die koste verbonde daarom om dit te vervang of te repareer, verhaal.

(4) Niemand mag sonder die goedkeuring van die bestuurder meubels of toebehore na die slagplaas bring of dit daar hou nie, en sodanige goedgekeurde artikels moet slegs in die slagplaas bly solank dit die Raad behaag.

#### *Sindelikheid.*

14. (1) Iedereen wat in die slagplaas in diens is of om besigheidsredes daar is, moet klere dra wat die bestuurder goedgekeur het en moet skoon en netjies op sy klere en liggaaam wees.

(2) Iedereen wat in die slagplaas werk, moet sy werksklere uittrek, sy ander mondering afhaal en moet alle tekens van bloed van hom af verwyder voordat hy die slagplaas verlaat.

(3) Niemand mag vuilgoed, rommel, afval, mis of binnegoed elders in die slagplaas as in die houer wat vir dié doel verskaf is, gooi of neersit nie.

(4) Niemand mag tonge, sterke, vet of 'n ander deel van die karkas of afval, in 'n ander deel van die hangsaal as aan die hake wat vir dié doel verskaf is, of in houers wat die bestuurder goedgekeur het, hang, sit of hou nie.

(5) Iedereen wat die slagplaas vir slagdoleindes gebruik of om 'n geslagte dier te bewerk, moet toesien dat elke artikel of stuk gereedskap wat hy gebruik het, onmiddellik na die voltooiing van sodanige slagwerk of bewerking van die vleis, gewas en skoonemaak word.

(6) Niemand wat vuil of aansootlik is wat sy liggaaam of klere betref, mag vleis hanter of 'n karkas bewerk wat vir menslike verbruik bedoel is nie.

(7) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte of enige ander ongesteldheid ly, mag die slagplaas binnegaan of daarin bly nie en niemand wat aldus aangesas is, mag die karkasse of vleis hanter of behulpzaam wees met die bewerking daarvan wat vir menslike verbruik bedoel is nie.

## HOOFSTUK II.

#### *DIERE.*

##### *Diere moet gemerk word en besonderhede moet verstrek word.*

5. (1) Iedereen wat diere in die slagplaas inbring, moet wanneer hy die slagplaas binnegaan, aan die beampte wat verantwoordelik is vir inskrywings, 'n juiste skriftelike opgaaf van die getal diere, 'n bekrywing van die diere, die merk wat ingevolge subartikel (2) vereis word, en die naam van die eienaar van die diere, benewens alle nadere inligting wat die bestuurder verlang, verstrek.

(2) Every animal entering the abattoir shall be marked with an identification mark approved by the manager.

(3) All animals brought into the abattoir shall be deemed to have entered a quarantine area and shall be slaughtered and no person shall remove any live animal from the abattoir.

(4) No person shall sell or expose for sale any live animal within the abattoir except with the consent of the Council.

(5) Every bull or other dangerous animal shall be led by the owner or person in charge thereof to or in the abattoir by a rope or chain of sufficient strength and shall be tied up by such rope or chain.

#### *Penning.*

16. (1) Every animal entering the abattoir shall be penned by the owner or person in charge of such animal at a place indicated by the manager. The animals owned by or in the charge of any person shall not be allowed to occupy more space than in the opinion of the manager is necessary.

(2) No animal shall be untied or unpenned unless for the purpose of being removed to the waiting pens prior to slaughter.

#### *Custody and Feeding.*

17. (1) The owner of any animal or his agent shall be responsible for the custody and care of any animal brought into the abattoir and the Council shall not be liable in any way for any damage or injury caused to or by such animal.

(2) No person being the owner or the person for the time being in charge of any animal brought into the abattoir shall permit such animal to remain within the abattoir overnight without supplying such animal with sufficient food. In the event of failure to observe this section, the manager may supply such food as he considers necessary and may recover the cost thereof from such person who shall in addition be liable to the penalties hereinafter provided for a contravention of these by-laws.

(3) The manager may take such measures as appear to him to be necessary or desirable to prevent any unnecessary suffering or any cruelty to animals in the abattoir.

(4) The manager shall, where reasonably practicable examine all animals before slaughter, and his instructions regarding the resting and watering of animals, or regarding any animal suffering from injury, disease, or ill-health, shall be observed.

#### *Daily Return.*

18. Every owner of animals or his agent using the abattoir for slaughtering shall hand in to the manager at the abattoir offices a daily return showing, in detail, the number of animals slaughtered and the brand (or identification) marks of such animal.

#### *Diseased and Weak Animals.*

19. (1) Every person bringing into the abattoir any animal which is or is suspected of being diseased shall immediately inform the manager and shall take such animal to the pen set apart for the reception of diseased animals.

(2) Where the manager suspects any animal in the abattoir to be diseased he may cause such animal to be taken to the place set apart for the purpose.

(3) The manager may by notice to the owner or person in charge of any animal which is found after examination by a veterinarian to be diseased, require such owner or person to slaughter such animal within the period stated in the notice, and on failure of such owner or person to comply with the terms of the notice the manager may cause such animal to be slaughtered whereupon the provisions of sub-section (3) of section 21 shall then apply *mutatis mutandis*. Provided that where such animal after slaughter is found after examination to be unfit for human

(2) Iedere dier wat die slagplaas binnekom, moet gemerk wees met 'n onderskeidingsmerke wat die bestuurder goedgekeur het.

(3) Alle diere wat die slagplaas binnegebring word, word as diere beskou wat 'n kwarantyn-gebied binnekom en so 'n dier moet geslag word en niemand mag 'n lewendige dier van die slagplaas uitneem nie.

(4) Niemand mag enige lewendige dier binne die slagplaas verkoop of te koop aanbied sonder dat die toestemming van die Raad vooraf verkry is nie.

(5) Elke bul of ander gevaaalike dier moet deur die eiennaar of die persoon wat die beheer daaroor het, na of in die slagplaas by wyse van 'n tou of ketting wat sterk genoeg is, gelei word en moet met sodanige tou of ketting vasmekaak word.

#### *Diere moet op hok, in 'n stal, kraal of kamp gehou word.*

16. (1) Alle diere wat die slagplaas binnekom, moet deur die eiennaar of die persoon wat beheer daaroor het op 'n plek wat deur die bestuurder aangewys word, op hok, in 'n stal, kraal of kamp gehou word. Die diere wat die eiendom is of onder beheer staan van enige persoon mag nie meer ruimte in beslag neem as wat volgens die goeddunke van die bestuurder nodig is nie.

(2) Geen dier mag losgemaak of uit 'n stal, kraal, hok of kamp geneem word nie tensy dit na die wagkrale geneem word vanwaar dit geslag sal word.

#### *Veilige bewaring van en voer vir diere.*

17. (1) Die eiennaar van enige dier of sy agent is vir die veilige bewaring en die versorging van enige dier verantwoordelik wat by die slagplaas ingebring word en die Raad is nie vir enige skade of besering aan en deur so 'n dier verantwoordelik nie.

(2) Niemand wat die eiennaar is of die persoon is wat tydelik beheer oor so 'n dier het wat die slagplaas binnegebring word, sal toelaat dat so 'n dier oornag in die slagplaas sal bly indien hy nie toesien dat sodanige dier genoeg voer kry nie. Ingeval daar in gebreke gebly word om aan hierdie verordening te voldoen, kan die bestuurder sodanige voer as wat hy nodig ag, verskaf en die koste daarvan op sodanige persoon verhaal, wat hierbenewens ook aan strafboetes onderworpe sal wees wat hierná vir die oortreding van hierdie verordeninge bepaal word.

(3) Die bestuurder kan sodanige stappe doen as wat hy goedvind of wenslik ag, ten einde te voorkom dat diere in die slagplaas onnodig sal ly of wrede behandel word.

(4) Die bestuurder moet waar dit prakties redelik is, alle diere ondersoek voordat hulle geslag word en sy opdragte vir sover dit diere betref wat gras en water gegee moet word of ten opsigte van enige dier wat aan besering, siekte of swak gesondheid ly moet nagekom word.

#### *Daagliks opgaaf.*

18. Iedere eiennaar van diere of sy agent wat van die slagplaas vir slagdoeleindes gebruik maak, moet 'n gedetailleerde daagliks opgawe van die getal diere wat geslag is en die brandmerk (of kentekenmerke) van sodanige diere by slagplaaskantoor aan die bestuurder verstrek.

#### *Siek en swak diere.*

19. (1) Enigeen wat 'n dier wat siek is of vermoedelik siek is, in die slagplaas inbring, moet die bestuurder onmiddellik hiervan in kennis stel en moet sodanige dier na die kraal neem wat vir die ontvangs van siek diere afgesonder is.

(2) Indien die bestuurder vermoed dat 'n dier in die slagplaas siek is, kan hy so 'n dier na die plek laat neem wat vir dié doel afgesonder is.

(3) Die bestuurder kan, indien 'n veearts 'n dier ondersoek en dit blyk dat sodanige dier siek is, die eiennaar of iemand onder wie se sorg sodanige dier staan, by kennisgewing gelas om die dier binne die tydperk wat in die kennisgewing aangegee is, te slag en indien sodanige eiennaar of so 'n iemand versuim om aan die opdrag gehoor te gee, kan die bestuurder so 'n dier laat slag en die bepalings van subartikel (3) van artikel 21 is dan *mutatis mutandis* van toepassing. Met dien verstande dat indien die dier nadat dit geslag is ondersoek word en dit blyk dat dit nie vir menslike gebruik geskik is nie, dit

consumption it shall be condemned and shall be destroyed, and if found to be fit for human consumption, it shall, subject to the provisions of this sub-section, be returned to the owner or person in charge thereof.

(4) In the event of the abattoir being declared an infected place in terms of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956, or the regulations made thereunder, the provisions of sub-section (3) shall apply to all animals within the abattoir as if such animals had been examined by a veterinarian: Provided that no animal shall be condemned and destroyed unless it has been so examined.

(5) The manager may order any animal found to be suffering from weakness or injury and all young animals to be slaughtered immediately on arrival within the abattoir.

(6) Where the manager orders the slaughtering of an injured or exhausted animal or an animal in an advanced state of pregnancy to be delayed the owner of such animal or his agent shall pay any expenses which may be incurred by the Council as a result of such delay.

### CHAPTER III.

#### SLAUGHTER, DRESSING, CARCASSES AND REFUSE.

##### Permits.

20. (1) All slaughtering within the abattoir shall conform to the provisions of the Slaughter of Animals Act, 1934.

(2) No person shall slaughter any animal in the abattoir unless he is the holder of a permit issued by the manager.

(3) Every person desirous of plying for hire or engaging himself as a slaughterman or handyman shall deliver to the manager an application in writing.

(4) A permit shall be granted to applicants approved by the manager upon payment annually on the 1st January of the fee set out in Annexure A.

(5) All permit holders shall be subject to all regulations governing the abattoir or to the discretion or instructions of the manager generally, or where such is provided for.

(6) The manager may in his discretion, but subject to an appeal to the Public Health Committee or any such other committee as the Council may appoint being noted within 7 days, at any time withdraw and cancel any permit for good and sufficient reason.

##### Time and Place for Slaughter.

21. (1) The manager may regulate the order and place in which the killing of any animal shall proceed, and the time and order of removal of carcasses.

(2) No person shall slaughter or dress any animal in any part of the abattoir other than that specially set apart from time to time by the manager for the purpose.

(3) Any animal which is not slaughtered and remains unclaimed for a period of 48 hours may be slaughtered on the instructions of the manager who shall dispose of the carcase of such animal by sale. The proceeds of such disposal, after deduction of any expenses incurred in feeding, slaughtering and disposing of such animal and fees payable in terms of these by-laws, shall be paid to the lawful owner of such animal or his agent.

(4) The manager may impound any animal which may be unclaimed or as to the ownership of which there is a dispute.

(5) Any person who slaughters or causes to be slaughtered any animal other than within the hours mentioned in sub-section (1) of section 2 shall pay a fee which shall be the percentage set out in Annexure A in excess of the normal fee prescribed under these by-laws.

##### Bleeding and Removal.

22. (1) Slaughtermen shall bleed all animals in the places set aside for that purpose by the manager.

(2) Immediately after any animal has been slaughtered, dressed, examined, and branded or stamped it shall be removed by the slaughterman or his assistant from the slaughter hall into the hanging hall.

afgekeur en vernietig moet word en indien dit vir menslike gebruik goedgekeur word, moet dit kragtens die bepalings van hierdie subartikel aan die eienaar of persoon belas met die toesig daaroor, teruggegee word.

(4) Indien die slagplaas ingevalle die Wet op Diersiektes en -parasiete, 1956, of die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, as 'n besmette plek verklaar is, is die bepalings van subartikel (3) van toepassing op alle diere binne die slagplaas net soos in die geval waar 'n veearts dié diere ondersoek het: Met dien verstande dat geen dier afgekeur en vernietig mag word alvorens dit aldus ondersoek is nie.

(5) Die bestuurder kan opdrag gee dat enige dier wat swak of beseer is en alle jong diere geslag moet word sodra hulle in die slagplaas aankom.

(6) Indien die bestuurder opdrag gee dat 'n beseerde of uitgeputte dier, of 'n dier wat in 'n gevorderde stadium van dragtigheid verkeer, nie dadelik geslag mag word nie, moet die eienaar van sodanige dier of sy agent alle koste betaal wat die Raad ten gevolge van so 'n vertraging moet aangaan.

### HOOFTUK III.

#### SLAG, BEWERKING, KARKASSE EN AFVALSTOWWE.

##### Permitte.

20. (1) Alle diere wat in die slagplaas geslag word, moet ooreenkomsdig die bepalings van die Veeslagwet, 1934, geslag word.

(2) Niemand mag 'n dier in die slagplaas slag nie, tensy hy diehouer van 'n permit is wat deur die bestuurder uitgereik is.

(3) Iedereen wat graag sy dienste wil uithuur of as 'n slagger of 'n handlanger in diens geneem wil word, moet 'n skrifstelike aansoek by die bestuurder indien.

(4) 'n Permit word aan applikante toegestaan wat deur die bestuurder goedgekeur is by die betaling van jaarlikse geldie op 1 Januarie soos in Aanhengsel A uiteengesit is.

(5) Alle permithouers moet hulle onderwerp aan al die regulasies wat op die slagplaas van toepassing is, of aan die diskresie of opdragte van die bestuurder in die algemeen, of waar daar vir sodanige opdragte voorsiening gemaak is.

(6) Die bestuurder kan volgens sy diskresie te eniger tyd, enige permit om 'n goeie en oortuigende rede terugtrek en kanselleer: Met dien verstande dat appèl by die Komitee vir Openbare Gesondheid of enige ander sodanige komitee as wat die Raad benoem, binne 'n tydperk van 7 dae ingedien kan word.

##### Slagtye en plek waar geslag kan word.

21. (1) Die bestuurder kan reël in watter volgorde en op watter plek die dier geslag moet word, asook wanneer en in watter volgorde die karkas verwijder moet word.

(2) Niemand mag 'n dier slag of bewerk in enige deel van die slagplaas behalwe in dié deel wat van tyd tot tyd spesiaal deur die bestuurder vir hierdie doel gereserveer is nie.

(3) Enige dier wat nie geslag word nie en vir 'n tydperk van 48 uur nie opgeëis word nie, kan in opdrag van die bestuurder geslag word, wat die karkas van sodanige dier kan verkoop. Die opbrengs van sodanige verkooping moet, nadat enige koste wat vir voeding, slaggelde en die verwijdering van sodanige dier betaal is asook die geldie wat kragtens hierdie verordeninge betaalbaar is, aan die wettige eienaar of die agent van die dier betaal word.

(4) Die bestuurder kan op enige dier beslag lê wat nie opgeëis word nie of waaroor daar 'n dispuut aangaande die eienaarskap is.

(5) Enige wat enige dier slag of laat slag buite die ure wat in subartikel (1) van artikel 2 gemeld word, moet die persentasie van die gelde betaal wat in Aanhengsel A uiteengesit word, benewens die normale geldie wat volgens hierdie verordeninge voorgeskryf word.

##### Die uitbloeい en verwijdering van diere.

22. (1) Die slagtters moet al die diere laat uitbloeい op die plekke wat die bestuurder vir dié doel afgesonder het.

(2) Onmiddellik nadat enige dier geslag is, die vleis bewerk en ondersoek is en dit gebrandmerk of gestempel is, moet dit deur die slagger of sy assistent uit die slagsaal na die hangsaal verwijder word.

(3) Offal, hides, skins; entrails and refuse shall be removed from the slaughter halls and passages without delay and no hide or skin shall be left overnight in the abattoir except at such place or places as may be specially set aside for that purpose.

#### *Viscera and Offal.*

23. (1) Every person engaged in dressing or slaughtering any animal shall empty the contents of the viscera of such animal into the receptacle or place provided for that purpose.

(2) Any person wishing to remove any tripe, offal, intestines or entrails from the abattoir shall prepare it in the tripery to the satisfaction of the manager, or wash it in such place as may be set apart for this purpose.

(3) No feet, tripe, offal or other entrails shall be left in the abattoir overnight other than in the cold storage and all feet, tripe, offal and other entrails not immediately removed to the tripery for preparation or the cold storage shall be disposed of as the manager may direct.

#### *Blood and Manure.*

24. (1) All manure, blood, refuse and diseased carcasses of animals shall be the property of the Council.

(2) Blood may not be removed from the abattoir except by permission of the manager in blood barrels or receptacles approved by him and on payment of the fees laid down in Annexure A.

(3) Every person removing blood and every person removing manure from the abattoir shall pay the fees appropriate set out in Annexure A.

#### *Scalding.*

25. (1) Every person using the scalding tanks and singers in a pig slaughter hall shall turn off the steam or fuel immediately after the completion of the scalding or singeing operation.

(2) No slaughterman or his assistant shall keep any pig in the scalding tank or upon the blocks or tables longer than is necessary. All disputes as to the priority of using the scalding tanks shall be decided by the manager.

#### *Carcase Market.*

26. (1) The manager may allot spaces in the hanging halls for the purpose of carcase markets.

(2) No person shall hang the carcase of any animal in any room or hall not appointed by the manager for the hanging of carcases.

(3) No carcase shall be sold or exposed for sale within the abattoir except within the carcase market or other appointed place.

(4) Carcasses of all animals slaughtered within the abattoir shall be hung in the hanging hall; carcase market or cold storage or other appointed place before removal for sale or otherwise.

(5) The duration of the period of hanging carcases shall be fixed by the manager from time to time and notice thereof shall be posted in the hanging hall, provided no carcase or meat shall remain in the hanging halls after 4.30 p.m. on any lawful working day, whereafter all carcases and meat shall be removed from the abattoir or removed to the cold stores when the fees set out in Annexure B shall become payable.

(6) The fees for the use of the carcase market shall be as specified in Annexure A.

#### *Examination and Marking.*

27. (1) The manager may examine, handle and cut into any carcase for the purpose of ascertaining whether it is diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption.

(2) No person shall cut away or remove from any carcase or its offal any portion thereof (except such portion as is normally detached in the ordinary process of slaughtering and dressing) until such carcase has been examined, passed and stamped by the authorised officials of the Council.

(3) Afval, huide, velle, binnegegoed en afvalstowwe moet sonder vertraging uit die slagsale en die gange verwijder word en geen huid of vel mag oornag in die slagplaas gelaat word buiten op sodanige plek of plekke as wat spesiaal vir hierdie doel afgesonder is nie.

#### *Die inhoud van die ingewande en afval.*

23. (1) Iedereen wat 'n dier slag of skoonmaak, moet die inhoud van die ingewande van so 'n dier uitgoot in die houer of plek wat vir daardie doel verskaf is.

(2) Iemand wat afval, die pens of binnegegoed uit die slagplaas wil wegneem, moet dit tot bevrediging van die bestuurder in die afvalkrapplek bewerk of dit was in die plek wat dié doel afgesonder is.

(3) Geen afval, pens en pootjies of ander binnegegoed mag oornag in die slagplaas behalwe in die koelkamers gehou word nie, en alle afval, pens én pootjies of ander binnegegoed wat nie onmiddellik na die afvalkrapplek vir voorbereiding of na die koelkamers verwijder word nie, moet volgens die aanwysing van die bestuurder verwijder word.

#### *Bloed en mis.*

24. (1) Alle mis, bloed, afvalmateriaal en besmette karkasse van diere is die eiendom van die Raad.

(2) Bloed mag nie uit die slagplaas verwijder word buiten met die toestemming van die bestuurder in bloedvaatjies of houers wat deur hom goedgekeur is en voor dat betaling daarvoor geskied het soos in Aanhanga A vasgestel is nie.

(3) Iedereen wat bloed verwijder en iedereen wat mis uit die slagplaas verwijder, moet die toepaslike gelde betaal wat in Aanhanga A uiteengesit word.

#### *Die varkshaar- en skroeigeriewe.*

25. (1) Iedereen wat die kookwaterbakke en skroeiers in die varkslagsaal gebruik, moet die stoom of brandstof afdraai onmiddellik nadat hy dit klaar gebruik het.

(2) 'n Slagter of sy assistent mag nie 'n vark langer as wat dit noodsaaklik is, in die kookwaterbak of op die blokke of op die tafels hou nie. Die bestuurder moet alle geskille in verband met voorrang vir die gebruik van die kookwaterbakke besleg.

#### *Veiling van karkasse.*

26. (1) Die bestuurder kan ruimte in die hangsale toewys vir die doel van die veiling van karkasse.

(2) Niemand mag die karkasse van enige dier in enige kamer of saal hang wat nie deur die bestuurder vir die doel aangewys is nie.

(3) Geen karkas mag binne die slagplaas verkoop word of te koop aangebied word behalwe in die bemarkingsaal vir karkasse of 'n ander plek wat aangewys word nie.

(4) Die karkasse van alle diere wat binne die slagplaas geslag sal word, moet in die hangsaal, die saal vir die veiling van karkasse of koelkamers of in enige ander plek wat vir die doel aangewys is gehang word alvorens dit vir verkoop of andersins verwijder word.

(5) Die duur van die tydperk wat die karkasse moet hang, word van tyd tot tyd deur die bestuurder vasgestel en kennismetting tot dien effekte, moet in die hangsaal opgeplak word, mits geen karkasse of vleis ná 4.30 nm. op enige wettige werkdag in die hangsaal bly nie, waarna alle karkasse en vleis uit die slagplaas of na die koelkamers verwijder moet word en waarna die gelde wat in Aanhanga B uiteengesit is, betaalbaar is.

(6) Die gelde vir die gebruik van die bemarkingsaal vir karkasse is soos in Aanhanga A uiteengesit.

#### *Die ondersoek en merk van karkasse.*

27. (1) Die bestuurder kan enige karkas ondersoek, hanteer en daaroor sny vir die doel om vas te stel of dit besmet of ongesond of sleg of ongeskik vir menslike verbruik is.

(2) Niemand mag enige gedeelte van die karkas of die afval wegny of verwijder (met die uitsondering van sodanige gedeelte wat normaalweg in die slagproses of die bewerking van die vleis verwijder word), tot tyd en wyl sodanige karkas ondersoek is, goedkeur is en deur die gemagtigde beampies van die Raad gemerk is nie.

(3) For the purpose of inspection all entrails shall be kept in the immediate neighbourhood of the carcase to which they belong until such inspection is concluded.

(4) Any person dressing a carcase or any portion thereof shall on completion of such dressing, attach to such carcase or portion a label giving the name and address of the owner thereof or a distinctive mark registered in the office of the manager.

(5) The manager may brand or stamp carcases or portions of carcases with the official stamp of the Council in such places and in such manner as he may deem necessary before removal thereof from the abattoir.

(6) No carcase or portion of a carcase shall be removed from the abattoir unless it bears the official brand or stamp of the Council and all fees or charges payable under these By-laws have, subject to the provisions of sub-section (3) of section 36, been paid.

(7) No person except the manager or other authorised person, shall brand or stamp, or cause to be branded or stamped any carcase or portion of a carcase of any animal with what purports to be an official brand or stamp.

(8) No person shall inflate or stuff or dress any carcase or any portion thereof so as to give it a deceptive appearance. When inflation is carried out in the case of lambs or calves an approved mechanical inflator shall be used.

#### *Diseased or Decomposing Carcases.*

28. (1) All carcases or portions of carcases undergoing decomposition in the abattoir shall be seized by the manager and destroyed.

(2) No carcase or portion thereof, nor any meat in the state of decomposition, nor any hides, skins, blood, feet, offal or entrails shall be taken into or allowed to remain in the hanging hall, carcase market or cold storage.

(3) If it appears on examination by the manager that any carcase or portion thereof is diseased or unsound or unwholesome or unfit for human consumption he may seize such carcase or portion and render it innocuous or destroy it or if deemed necessary he shall detain it for the purpose of further examination.

(4) No compensation shall be paid for any carcase or portion of a carcase which has been dealt with in terms of this section.

#### *Disinfection of Skins.*

29. When quarantine restrictions are imposed in terms of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956, or the regulations made thereunder all hides and skins of animals affected by such restriction and slaughtered within the abattoir, shall be disinfected before removal upon payment by the owner of a fee laid down for this service in Annexure A.

#### *Removal of Carcases.*

30. (1) The carcase of any animal dying within the abattoir otherwise than by slaughter or by accident shall become the property of the Council.

(2) The carcase of an equine shall be removed from the abattoir in a vehicle specially set aside for that purpose and such vehicle shall not be used for the removal of the carcase or offal of any other animal.

(3) No person shall cause or permit any carcase to be loaded on a vehicle or to be removed in a vehicle containing blood, viscera, intestines, offal or fat unless the latter items are contained in an impervious metal container.

(4) No carcase shall be removed from the abattoir without being completely covered with a clean and suitable covering, and no person shall sit or rest on the covering of any carcase within the abattoir or in the course of removal.

(3) Vir inspeksiedoeleindes moet alle binnegoed in die onmiddellike omgewing van die karkas waaruit hulle gehaal is, gehou word totdat die ondersoek afgehandel is.

(4) Iemand wat 'n karkas of 'n stuk daarvan skoonmaak, moet 'n etiket met die naam en adres van die karkaseienaar daarop, of 'n onderskeidingsmerk wat in die kantoor van die bestuurder geregistreer is, op so 'n karkas of gedeelte daarvan aanbring nadat hy dit alles skoongemaak het.

(5) Die bestuurder kan karkasse of dele van die karkasse, na goeddunke op sodanige plekke en op so 'n wyse met die amptelike merk van die Raad brandmerk of stempel, voordat dit uit die slagplaas verwijder word.

(6) Geen karkas of deel van 'n karkas mag uit die slagplaas verwijder word, tensy die amptelike brandmerk of stempel van die Raad daarop aangebring is en al die geldige wat ingevolge hierdie verordeninge onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) van verordening 36, betaalbaar is, betaal is nie.

(7) Niemand, uitgesonderd die bestuurder of ander gemagtigde persoon mag 'n karkas of 'n deel van 'n karkas van 'n dier brandmerk of stempel, of laat brandmerk of stempel met 'n merk wat volgens bewering, 'n amptelike brandmerk of stempel is nie.

(8) Niemand mag enige karkas of enige gedeelte daarvan ovpul of opstop of bewerk sodat dit daarna 'n misleidende voorkoms sal hê nie. Wanneer vleis in die geval van lammers of kalwers opgestop word, dan moet daar van 'n goedgekeurde meganiese opstopapparaat gebruik gemaak word.

#### *Karkasse van sick diere of karkasse wat aan bederf is.*

28. (1) Die bestuurder moet beslag lê op alle karkasse of dele van karkasse in die slagplaas wat aan bederf is en hy moet dit vernietig.

(2) Geen karkas of gedeelte daarvan of vleis wat aan bederf is, of huide of velle, bloed, pootjies, afval of binnegoed mag in die hangsaal, karkasmärk of koelkamer ingeneem word of toegelaat word om daarin te bly nie.

(3) Indien dit vir die bestuurder na 'n onderzoek voor-kom asof 'n karkas of 'n deel daarvan besmet of ongesond of sleg of ongeskik vir menslike verbruik is, kan hy op so 'n karkas of 'n deel daarvan beslag lê en dit onskadelik maak of dit vernietig of indien hy dit nodig ag, kan hy dit vir 'n verdere ondersoek terughou.

(4) Geen vergoeding word vir enige karkas of gedeelte daarvan betaal waarmee daar kragtens die bepalings van hierdie artikel gehandel is nie.

#### *Velle wat ontsmet moet word.*

29. Indien daar kwarantynmaatreëls kragtens die bepalings van die Wet op Dieresiektes en -parasiete, 1956, getref word, of die regulasies ingevolge daarvan opgestel, moet alle velle en huide van diere wat deur sodanige beperking geraak word, en wat in die slagplaas geslag word, ontsmet word voordat dit verwijder word, indien die eienaar die gelde betaal wat in Aanhengsel A vir hierdie diens bepaal is.

#### *Verwydering van karkasse.*

30. (1) Die karkas van enige dier wat nie binne die slagplaas geslag word of verongeluk nie, maar om enige ander rede binne die slagplaas vrek, word die eiendom van die Raad.

(2) Die karkas van enige dier van die perdegeslag moet uit die slagplaas verwijder word in 'n voertuig wat spesiaal vir daardie doel gereserveer is en sodanige voertuig mag nie gebruik word vir die verwydering van karkasse of afval van enige ander soort dier nie.

(3) Niemand mag 'n karkas in 'n voertuig waarin daar bloed, ingewande, binnegoed, afval of vet is, laat laai of verwyder, of toelaat dat dit geskied tensy laasgenoemde items in 'n vogdigte metaalhouer gehou word nie.

(4) Geen karkas mag van die slagplaas af verwyder word nie, tensy dit heeltemal met 'n skoon en geskikte bedeksel toe is en niemand mag op die bedeksel van 'n karkas sit of rus terwyl dit in die slagplaas is of terwyl dit verwyder word nie.

(5) All vehicles used for removal of carcases shall be kept scrupulously clean and shall not be used for any other purpose and all barrows and carts shall have the name of the owner painted on them in a conspicuous place.

(6) No person shall sit on any part of the vehicle used for the removal of carcases except on the driver's seat provided for the purpose and every person loading meat on to a vehicle shall take steps to prevent the soiling of the floor of such vehicle.

(7) The manager may refuse admission to the abattoir of any vehicle which is not scrupulously clean or maintained in a satisfactory hygienic condition.

(8) All persons carrying carcases on their shoulders or back shall cover their head, hair, neck and shoulders with suitable protective clothing approved by the manager.

(9) No person shall remove any carcase or portion thereof without a written order from the owner or his agent.

#### *Refuse.*

31. All manure, blood, trimmings, pig hair, diseased carcases and other refuse and the offal of equines (except the heart, liver, tail and hide) shall be the property of the Council and be disposed of by the manager.

### CHAPTER IV.

#### COLD STORAGE.

##### *Storage.*

32. (1) The manager may refuse to accept any carcase, meat or other goods for cold storage if in his opinion such article is not fit to be placed in the cold stores.

(2) Carcases, meat or other goods shall be stored in cold stores at the risk of the owner or his agent and the Council shall not be liable for any damage incurred or loss sustained through fire, irregular temperature, breakdown of machinery or through any other cause whatsoever.

(3) Any article stored in the cold stores shall not be delivered to any person or removed by them except on a written order of discharge by the owner of such article or his agent.

(4) The Council shall not be liable for delivery according to marks of any article stored in the cold stores unless marks and numbers of carcases and packages under each mark be specially stated on the day on which such goods enter the stores.

(5) If the owner fails to remove any goods from the cold stores after being required by the manager to do so the manager may remove such goods from the chill rooms to the freezing room or other place.

(6) No person shall smoke within the cold stores, engine room or cold storage airlocks.

##### *Cold Storage Charges.*

33. (1) The charges for the use of the cold stores shall be as set out in Annexure B.

(2) The manager may detain any carcases, meat or other goods in the cold stores until the charges payable therefor have been paid and where the owner or his agent fails to pay such charges before a day specified in a notice addressed to him at his last known place of business by the manager, the manager may sell such carcases, meat or goods in respect of which the charges have remained unpaid and recover such charges from the proceeds of the sale.

### CHAPTER V.

#### INSPECTION OF MEAT.

##### *Prohibition of Importation.*

34. No person shall directly or indirectly hinder, obstruct or resist the examination, stamping, branding and passing by the Council's officials of meat which has

(5) Alle voertuie wat gebruik word om karkasse mee te vervoer, moet uiters skoongehou word en mag nie vir enige ander doel gebruik word nie en die naam van die eienaar van alle stoot- en ander karre moet op 'n ovpallende plek daarop geskilder wees.

(6) Niemand mag op 'n voertuig wat gebruik word om karkasse mee te vervoer, op 'n ander plek sit as op die sitplek wat vir die drywer verskaf is nie en iedereen wat vleis op 'n voertuig laai, moet sorg dat die buik van sodanige voertuig nie besoedel raak nie.

(7) Die bestuurder kan weier om 'n voertuig wat nie uiters skoon is en behoorlik in 'n higiëniese toestand gehou word nie, in die slagplaas toe te laat.

(8) Alle persone wat karkasse op hulle skouers of rug dra, moet hulle koppe, hare, nekke en skouers bedek met behoorlike beskermingsklere wat die bestuurder goedgekeur het.

(9) Niemand mag enige karkas of 'n gedeelte daarvan sonder die skriftelike bevel van die eienaar of sy agent verwyder nie.

#### *Afval.*

31. Die Raad is die eienaar van alle mis, bloed, oorskietstukkies, varkhare, karkasse van siek diere en ander afvalstowwe en die afval van die diere van die perdeslag (uitgesondert die hart, lever, stert en vel) en die bestuurder moet dit wegruim.

### HOOFSTUK IV.

#### KOELKAMERS.

##### *Opbergung.*

32. (1) Die bestuurder kan weier om 'n karkas, vleis of ander artikels wat in die koelkamer bewaar moet word, aan te neem indien sodanige artikel na sy mening nie geskik is om in die koelkamers gehou te word nie.

(2) Karkasse, vleis of ander goedere word op risiko van die eienaar of sy agent in die koelkamers opgeberg en die Raad is nie aanspreeklik vir enige skade of verlies wat deur brand, onregmatige temperatuur en masjinerie wat uit orde raak, of deur watter ander rede ook al veroorsaak word nie.

(3) 'n Artikel wat in die koelkamer bewaar word, mag nie aan iemand anders aangegee word of deur die persoon verwijder word indien die eienaar of sy agent nie skriftelik toestemming verleen het dat sodanige artikel verwijder mag word nie.

(4) Die Raad is nie verplig om 'n artikel wat in die koelkamers bewaar word volgens die merke daarop te oorhandig nie, tensy die merke en die getal karkasse en pakkies waarop elkeen van die merke staan, uitdruklik aangegee word op die dag waarop die artikel in die koelkamers in bewaring geneem is nie.

(5) Indien die eienaar versuim om goedere uit die koelkamers te verwijder nadat die bestuurder hom daartoe gelas het, kan die bestuurder sodanige goedere uit die verkoelingskamers na die bevriesingskamers of 'n ander plek neem.

(6) Niemand mag in die koelkamers, die masjienkamer of in die koelkamergange rook nie.

##### *Tariewe vir koelkamers.*

33. (1) Die tariewe vir die gebruik van die koelkamers is soos in Aanhengsel B uiteengesit.

(2) Die bestuurder kan enige karkas, vleis of ander artikels in die koelkamers hou totdat die verskuldigde bedrag daarvoor betaal is en indien die eienaar of sy agent versuim om die geld te betaal voor die vervaldag wat in 'n kennigewing gespesifiseer word wat deur die bestuurder aan hom gerig is by sy jongste bekende besigheidsplek, kan die bestuurder die karkasse, vleis of artikels ten opsigte waarvan die geld nog nie betaal is nie, verkoop en die geld aftrek van die bedrag wat die verkoping oplewer.

### HOOFSTUK V.

#### ONDERSOEK VAN VLEIS.

##### *Verbod op invoer.*

34. Niemand mag direk of indirek die Raad se amptenare verhinder, dwarsboom of teenstaan wanneer hulle vleis wat ingevoer is, of binne die Munisipaliteit ingebring

been imported, introduced or brought into the Municipality nor shall any person refuse to answer or knowingly make a false statement in regard to any enquiries by an official in connection therewith.

#### Fees.

35. Subject to the provisions of the provisos to subsection (11) of section *one hundred and thirty-two* of the Local Government Ordinance, 1939, the fees payable for examination, stamping, branding and passing of meat conveyed or transported into the Municipality shall be as specified in Schedule A of these by-laws.

### CHAPTER VI.

#### FERS FOR USE OF ABATTOIR AND SERVICES.

36. (1) The fees for the use of the abattoir and of any accommodation, facility or amenity therein or for any other service by the Council or its authorised officials shall be, where not otherwise provided in these by-laws, as set out in Annexure A.

(2) All fees for animals or other charges in connection therewith shall be paid to the manager before such animals enter the abattoir unless another arrangement, as hereinafter provided for, have been made with the manager beforehand.

(3) The manager may open ledger accounts in respect of any of the fees set out in Annexure A or B subject to the furnishing by the person in whose name such account is opened of a guarantee approved by the manager or of an approved cash deposit.

### CHAPTER VII.

#### MISCELLANEOUS.

37. (1) The Council shall not be liable for any damage to or loss of any animal, carcase or meat within the abattoir or to make any compensation for any animal condemned and destroyed or carcase rendered innocuous or destroyed.

(2) The Council shall not be liable for any damage or injury from any cause whatsoever to any slaughterman or other person who is not an employee of the Council and all persons other than employees of the Council who enter the abattoir do so at their own risk.

(3) The Council shall not be held liable for the loss of any property in the abattoir or for any damage to such property while it remains within the abattoir.

(4) Any person finding any lost, mislaid or unclaimed property within the abattoir shall immediately report such finding and hand over such property to the manager or other official of the Council who shall keep a record thereof.

### CHAPTER VIII.

#### PENALTIES.

38. Any person who contravenes or fails to comply with any provisions of these by-laws or any lawful order, requirement or direction of the manager shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding £50 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months: Provided that as from the 14th February, 1961, the fine "R 100" shall be substituted for the fine "£50".

#### Revocation.

39. The Abattoir By-laws of the Municipality of Springs, published under Administrator's Notice No. 561, dated the 13th November, 1926, are hereby revoked.

is; ondersoek, merk, brandmerk en goedkeur nie en ewemin mag enige persoon weier om 'n antwoord te verstrek of opsetlik 'n valse verklaring maak ten opsigte van enige navrae wat 'n amptenaar in verband daarmee doen.

#### Gelde.

35. Kragtens die bepalings van die voorbehoudsbepalings van subartikel (11) van artikel *honderd tweeen-dertig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, is die gelde ten opsigte van ondersoek, merk, brandmerk en goedkeuring van vleis wat na die munisipaliteit vervoer of ingebring word, soos uiteengesit in Aanhangsel A.

### HOOFSTUK VI.

#### GELDE VIR DIE GEBRUIK VAN DIE SLAGPLAAS EN DIENSTE.

36. (1) Die gelde vir die gebruik van die slagplaas en van enige ruimte, gerief of fasiliteit daarin of vir enige ander diens deur die Raad of sy gemagtigde amptenare, is waar dit nie andersins in hierdie verordeninge bepaal is, soos uiteengesit in Aanhangsel A.

(2) Alle gelde vir diere of ander heffings in verband daarmee, moet aan die bestuurder betaal word voordat sodanige diere die slagplaas binnekomm, tensy ander reëlings, soos waarvoor daar hierna voorsiening gemaak is, reeds vooraf met die bestuurder getref is.

(3) Die bestuurder kan grootboekrekeninge open ten opsigte van enige bedrag wat in Aanhangsel A of B aangegee is, mits die persoon op wie se naam so 'n rekening geopen word 'n waarrborg verstrek wat die bestuurder afdoende ag of 'n kontant-deposito wat goedgekeur is, deponeer.

### HOOFSTUK VII.

#### DIVERSE.

37. (1) Die Raad is nie vir enige besering aan of verlies van enige dier, karkas of vleis in die slagplaas aanspreeklik of verplig om enige vergoeding te betaal vir enige dier wat afgeker en vernietig word of enige karkas wat onskadelik gestel of vernietig word nie.

(2) Die Raad is nie vir enige skade of besering van watter aard ook al aan enige slagter of ander persoon wat nie 'n werknemer van die Raad is nie, aanspreeklik nie en alle persone uitgesonderd werknemers van die Raad wat die slagplaas binnekomm, doen dit op eie risiko.

(3) Die Raad word nie verantwoordelik gehou vir enige verlies van eiendom in die slagplaas of vir enige beschadiging van sodanige eiendom terwyl dit in die slagplaas gehou word nie.

(4) Iedereen wat eiendom binne die slagplaas vind wat verlore gegaan het, verle is of nie opgeëis is nie, moet sodanige goedere wat gevind is, onmiddellik aanmeld en sodanige eiendom aan die bestuurder of 'n ander werknemer van die Raad oorhandig, wat 'n rekord daarvan moet hou.

### HOOFSTUK VIII.

#### BOETES.

38. Iedereen wat die bepalings van hierdie verordeninge oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen of om enige wettige bevel, vereiste of opdrag van die bestuurder uit te voer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldighevin ding strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of gevangeenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 3 maande, of albei; onderworpe daaraan dat die boetegeld „£50" van 14 Februarie 1961, deur 'n boetegeld „R100" vervang moet word.

#### HERROEPING.

39. Die Abattoir Bywette van die Munisipaliteit Springs, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 561, van 13 November 1926, word hierby herroep.

## ANNEXURE A.

## ABATTOIR TARIFF OF FEES.

(The decimal equivalents shall come into operation on the 14th February, 1961.)

## PART I.

Fees payable generally:	£	s.	d.	R	c.
(a) In terms of Section 10 (2): For an auctioneer's permit, per annum..... subject to a minimum per month of	12	0	0	24	00
	1	0	0	2	00
(b) In terms of Section 12 (6): For the hire of a locker or space annually....	1	0	0	2	00
(c) In terms of Section 20 (4): Annually: Slaughterman..... Handymen.....	1	10	0	3	00
	1	0	0	2	00
(d) In terms of Section 21 (5): Additional fee, per item.....		20	per cent.		
(e) In terms of Section 24 (3):— Removal of blood, per full 44 gallon drum..... Removal of manure, per full 180 lb. bag.....	0	5	0	0	50
	0	2	6	0	25
(f) In terms of Section 26 (6): Per foot of carcase rail, per working day.....	0	0	1	0	0-833

## PART II.

For the use of pens, slaughtering facilities, hanging hall facilities and all necessary utensils, articles, gear, apparatus and conveniences:

For every—	£	s.	d.	R	c.
Horse, mule or donkey.....	0	7	6	0	75
Bull, bullock, cow, heifer or steer...	0	5	0	0	50
Pig.....	0	3	0	0	30
Sucking pig.....	0	1	6	0	15
Sheep, lamb, goat.....	0	1	6	0	15
Calf.....	0	1	6	0	15
Turkey.....	0	0	3	0	02-5
Duck, goose.....	0	0	2	0	01-677
Fowl.....	0	0	1	0	00-833

## PART III.

Inspection fees for examining and branding or stamping of carcases imported into the Municipality:

Per Carcase:	£	s.	d.	R	c.
Horse flesh.....	0	6	0	0	60
Beef.....	0	3	0	0	30
Pork.....	0	1	9	0	17-5
Mutton.....	0	0	9	0	07-5
Goat.....	0	0	9	0	07-5
Sucking pig.....	0	0	9	0	07-5
Veal.....	0	0	9	0	07-5

## Per Quarter—

Horse flesh.....	0	1	6	0	15
Beef.....	0	0	9	0	07-5

## PART IV.

Disinfection of hides and skins in terms of Section 29:

	£	s.	d.	R	c.
Every bovine or equine hide.....	0	0	6	0	05
Every sheep or goat skin.....	0	0	3	0	02-5

## PART V.

Offal Cleaning:

For the use of accommodation and the supply of water and steam per person per week or part thereof....	£	s.	d.	R	c.
	1	0	0	2	00

## ANNEXURE B.

## COLD STORAGE TARIFF OF FEES.

(The decimal equivalents shall come into operation on the 14th February, 1961.)

A.—Chilling and Freezing.—Per day or less (hanging):—	s.	d.	R	c.
Quarter of beef.....	0	9	0	07-5
Half, quarter or portion:.....	0	6	0	05
Calves.....	0	9	0	07-5
Pigs.....	0	6	0	05
Sheep.....	0	6	0	05
Tongues, tails and plucks, per 25 lb. per week or part of a week....	0	6	0	05

## AANHANGSEL A.

## SLAGPLAASTARIEWE.

(Die desimale ekwivalent tree op 14 Februarie 1961 in werking.)

## DEEL I.

Gelde wat in die algemeen betaalbaar is:—	£	s.	d.	R	c.
(a) Kragtens Artikel 10 (2): Vir die permit van 'n vendusie-afslaer, per jaar, onderworpe aan 'n minimum maandelikse bedrag van.....	12	0	0	24	00
	1	0	0	2	00
(b) Kragtens Artikel 12 (6): Vir die huur van 'n sluitkis of 'n ruimte, jaarliks..	1	0	0	2	00
(c) Kragtens Artikel 20 (4): Jaarliks— Slagers..... Handlangers:.....	1	10	0	3	00
(d) Kragtens Artikel 21 (5): Bykomende gelde, per item.....	1	0	0	2	00
(e) Kragtens Artikel 24 (3):— Verwydering van bloed in 'n vol drom van 44 gallon..... Verwydering van mis per vol sak van 180 lb.....	0	5	0	0	50
(f) Kragtens Artikel 26 (6): Per voet van die karkasspoor, per werkdag.....	0	0	1	0	0-833

## DEEL II.

Vir die gebruik van stalle, krale, kampe of hokke, die hangsaal en slagfasiliteite en al die benodigde gereedskap, artikels, toerusting, toestelle en geriewe:—

Vir iedere—	£	s.	d.	R	c.
Perd, muil of donkie.....	0	7	6	0	75
Bul, os, koei, vers, of tollie.....	0	5	0	0	50
Vark.....	0	3	0	0	30
Speenvark.....	0	1	6	0	15
Skaap, lam, bok.....	0	1	6	0	15
Kalf.....	0	1	6	0	15
Kalkoen.....	0	0	3	0	02-5
Eend, gans.....	0	0	2	0	01-667
Hoender.....	0	0	1	0	00-833

## DEEL III.

Inspeksiegeld wat gevorder word in verband met die ondersoek, brandmerk of stempel van karkasse wat binne die munisipaliteit ingebring word:—

Per karkas—	£	s.	d.	R	c.
Perdevleis.....	0	6	0	0	60
Beesvleis.....	0	3	0	0	30
Varkvleis.....	0	1	9	0	17-5
Skaapvleis.....	0	0	9	0	07-5
Bokvleis.....	0	0	9	0	07-5
Speenvark.....	0	0	9	0	07-5
Kalfsvleis.....	0	0	9	0	07-5

## Per kwart—

Perdevleis.....	0	1	6	0	15
Beesvleis.....	0	0	9	0	07-5

## DEEL IV.

Ontsmetting van huide en velle kragtens Artikel 29:—

	£	s.	d.	R	c.
Vir iedere vel van 'n bees of 'n dier van die perdegeslag.....	0	0	6	0	05
Vir iedere skaap- of bokvel.....	0	0	3	0	02-5

## DEEL V.

Skoonmaak van afval:— Vir die gebruik van ruimte en die voorstiening van water en stoom per persoon per week of vir 'n gedeelte daarvan.....

	£	s.	d.	R	c.
	1	0	0	2	00
KOELKAMERTARIEWE.					
(Die desimale ekwivalent tree op 14 Februarie 1961 in werking.)					
A.—Afkoeling en bevriesing.—Per dag of of minder (gehang):—					
Beeskwart.....	0	9	0	0	07-5
Half, kwart of 'n deel daarvan...	0	6	0	0	05
Kalfskarkas.....	0	9	0	0	07-5
Varkkarkas.....	0	6	0	0	05
Skaapkarkas.....	0	6	0	0	05
Tonge, sterre en harslakte per 25 lb. gewig per week of gedeelte van 'n week.....	0	6	0	0	05

B.—Freezing.—Stacked, frozen, per week or part thereof:	s. d.	R c	B.—Bevriesing.—In stapels per week of 'n gedeelte daarvan:	s. d.	R c
Quarter of beef.....	1 6	0 15	Beeskwart.....	1 6	0 15
Calf carcase.....	1 6	0 15	Kalfkarkas.....	1 6	0 15
Pig carcase.....	1 6	0 15	Varkkarkas.....	1 6	0 15
Sheep carcase.....	1 6	0 15	Skaapkarkas.....	1 6	0 15
Offal and portion of meat in cases, bags, up to and including 100 lb. in weight.....	1 6	0 15	Afval en gedeelte van vleis in kiste, sakke, tot en insluitende 100 lb. gewig.....	1 6	0 15
C.—Game.—Per week or part thereof:			C.—Wild.—Per week of 'n gedeelte daarvan:		
Springbok or similar sized carcase.....	1 0	0 10	Springbok of 'n karkas van 'n soortgelyke grootte.....	1 0	0 10
Blesbok.....	2 6	0 25	Blesbok.....	2 6	0 25
D.—Poultry.—Per week or part thereof:			D.—Pluimvee.—Per week of 'n gedeelte daarvan:		
Cases of 50 lb. or portion thereof:	0 6	0 05	Kiste van 50 lb. of gedeelte daarvan..	0 6	0 05
E.—Sundries.—Per week or part thereof:			E.—Diverse.—Per week of 'n gedeelte daarvan:		
Bacon.—Bale, not exceeding 120 lb..	1 0	0 10	Ham.—Bale van hoogstens 120 lb.	1 0	0 10
Eggs.—Case, not exceeding 30 in. by 15 in. by 15 in.....	0 3	0 02 5	Eiers.—Kiste van hoogstens 30 duim by 15 duim by 15 duim groot....	0 3	0 02 5
Butter.—Case, not exceeding 56 lb..	0 3	0 02 5	Botter.—Kiste van hoogstens 56 lb..	0 3	0 02 5
Lard.—Case, not exceeding 56 lb..	0 3	0 02 5	Varkvet.—Kis van hoogstens 56 lb..	0 3	0 02 5
F.—Measly Carcases.—Freezing for 14 days:	£ s. d.	R c	F.—Maselkarkasse.—Bevriesing vir 14 dae:	£ s. d.	R c
Beef carcase.....	1 10 0	3 00	Beeskarkas.....	1 10 0	3 00
Calf carcase.....	0 5 0	0 50	Kalfkarkas.....	0 5 0	0 50
Pig carcase.....	0 7 6	0 75	Varkkarkas.....	0 7 6	0 75
Offals and portions of meat up to 50 lb. [min. 2s. (20c)].....	0 2 0	0 20	Afval en gedeeltes van vleis tot 50 lb. gewig [Min 2s. (20c)].....	0 2 0	0 20
All detained carcasses or offal not removed after the prescribed period will be charged for per day at the ordinary hanging charges for such days in excess.			Die gelde wat vir alle karkasse of afval wat teruggehou is en nie na die verloop van die voorgeskrewe tydperk verwijder is nie, sal gehef word per dag teen die gewone hangselde vir die hoeveelheid dae wat hierdie tydperk oorskry.		
G.—Fruit.—Per week or part thereof:			G.—Vrugte.—Per week of gedeelte daarvan:		
Tray.....	0 0 3	0 02 5	Platkissie.....	0 0 3	0 02 5
Case.....	0 0 6	0 05	Kis.....	0 0 6	0 05

Administrator's Notice No. 955.]

[7 December 1960.

## ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM WILDFONTEIN No. 201 (I.P.), DISTRICT OF LICHTENBURG.

In view of an application having been made by Mr. H. J. Rall, for the closing of two unnumbered public roads on the farm Wildfontein No. 201 (I.P.), District of Lichtenburg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom within thirty days of the date of publication of this notice in the Provincial Gazette.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as result of such objections.

DP. 07-075-23/24/W20.

## MISCELLANEOUS.

## NOTICE No. 154 OF 1960.

## BENROSE EXTENSION No. 4 (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Benrose Holdings, Limited, for permission to lay out an industrial township on the farm Doornfontein No. 92, District Johannesburg, to be known as Benrose Extension No. 4.

Administrator'skennisgewing No. 955.]

[7 Desember 1960.

## PADREELINGS OP DIE PLAAS WILDFONTEIN No. 201 (I.P.), DISTRIK LICHTENBURG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. H. J. Rall, om die sluiting van twee ongenommerde openbare paale oor die plaas Wildfontein No. 201 (I.P.), distrik Lichtenburg, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel agt-en-twintig van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskynng van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeämpte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel dertig as gevolg van sulke besware.

DP. 07-075-23/24/W20.

## DIVERSE.

## KENNISGEWING No. 154 VAN 1960.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN NYWERHEIDS-DORP. BENROSE UITBREIDING No. 4.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Benrose Holdings, Beperk, aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Doornfontein No. 92, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Benrose Uitbreiding No. 4.

The proposed township is situate east and south of and abutting on Benrose Extension No. 3 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,

Secretary, Townships Board.  
Pretoria, 23rd November, 1960.

16-23-30

Die voorgestelde dorp lê oos en suid van en grens aan die dorp Benrose Uitbreiding No. 3.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria

D. P. LOTZ,

Sekretaris, Dorperaad  
Pretoria, 23 November 1960.

23-30-7

#### NOTICE No. 155 OF 1960.

#### ALBERANTÈ TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Alberton Town Council for permission to layout a township on the farm Elandsfontein No. 108, District Germiston, to be known as Alberantè.

The proposed township is situate west of and abutting on New Redruth Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

#### KENNISGEWING No. 155 VAN 1960.

#### VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP ALBERANTÈ.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Alberton Stadsraad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 108, distrik Germiston wat bekend sal wees as Alberantè.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die dorp New Redruth.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

## NOTICE No. 156 OF 1960.

ATHOLL EXTENSION No. 15 TOWNSHIP.—  
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Jan Christian Evertse for permission to layout a township on the farm Syferfontein No. 51, District Johannesburg, to be known as Atholl Extension No. 15.

The proposed township is situate north-east of and abutting on Atholl Extension No. 1 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

## NOTICE No. 157 OF 1960.

MONUMENT PARK EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.—  
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by M. H. N. Landgoed (Pty.), Limited, and Jacob Mostert Kriek for permission to layout a township on the farm Waterkloof No. 29, District Pretoria, to be known as Monument Park Extension No. 2.

The proposed township is situate south of and abutting on Waterkloof Ridge Township and Rosema and Klaver Brick Works.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 110, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

*All objections must be lodged in duplicate*, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

## KENNISGEWING No. 156 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
ATHOLL UITBREIDING No. 15.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Jan Christian Evertse aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Syferfontein No. 51, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Atholl Uitbreiding No. 15.

Dic voorgestelde dorp lê noord-oos van en grens aan die dorp Atholl Uitbreiding No. 1.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van tweé maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iederen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

## KENNISGEWING No. 157 VAN 1960.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP  
MONUMENT PARK UITBREIDING No. 2.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat M. H. N. Landgoed (Edms.), Beperk, en Jacob Mostert Kriek aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Waterkloof No. 29, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Monument Park Uitbreiding No. 2.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Waterkloofrif en Rosema en Klaver Steenwerke.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 110, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van tweé maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

*Alle besware moet in duplo ingedien word*, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

## NOTICE No. 158 OF 1960.

WESTONARIA TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/5.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Westonaria has applied for Westonaria Town-planning Scheme No. 1, 1949, to be amended and particulars of this scheme (which will be known as Westonaria Town-planning Scheme No. 1/5) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Westonaria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

## NOTICE No. 159 OF 1960.

BEDFORDVIEW TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/4.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Bedfordview has applied for Bedfordview Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Bedfordview Town-planning Scheme No. 1/4) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Bedfordview and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

## NOTICE No. 160 OF 1960.

ROODEPOORT-MARAISBURG TOWN-PLANNING  
SCHEME No. 2/3.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Roodepoort-Maraisburg has applied for Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 2, 1954, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 2/3) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Roodepoort, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

## KENNISGEWING NO. 158 VAN 1960.

## WESTONARIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/5.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Westonaria aansoek gedoen het om die wysiging van die Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1, 1949, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1/5 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Westonaria en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

## KENNISGEWING NO. 159 VAN 1960.

## BEDFORDVIEW-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/4.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Bedfordview aansoek gedoen het om die wysiging van die Bedfordview-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Bedfordview Dorpsaanlegskema No. 1/4 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Bedfordview en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

## KENNISGEWING NO. 160 VAN 1960.

ROODEPOORT-MARAISBURG-DORPSAANLEG-  
SKEMA No. 2/3.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort-Maraisburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2, 1954, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2/3 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Roodepoort en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

19

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the Provincial Gazette i.e. on or before the 13th January, 1961.

D. P. LOTZ,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

#### NOTICE No. 161 OF 1960.

#### PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF STANDS Nos. 3750 AND 3751, JOHANNESBURG TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Granada Investments (Proprietary), Ltd., in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Stands Nos. 3750 and 3751, Johannesburg Township, to permit the Stands being used for the erection thereon of shops, business premises; dwelling-houses, residential buildings, places of public worship, places of instruction or social halls.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 120, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 30th November, 1960.

#### NOTICE No. 162 OF 1960.

#### CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £8. 10s. 0d. sent anonymously to the Provincial Secretary is hereby acknowledged.

T.A.A. 22/3.

#### NOTICE No. 163 OF 1960.

#### PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 713, NELSPRUIT EXTENSION No. 3 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Hendrik Anton Bouter in terms of section *one* of the Removal of Restriction in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 713, Nelspruit Extension No. 3 Township, by the deletion of condition (j) reading as follows:—

"Building, including outbuildings, hereafter erected on the Erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street."

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 13 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

#### KENNISGEWING No. 161 OF 1960.

#### VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN PERSELE Nos. 3750 EN 3751, DORP JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Granada Investments (Proprietary), Ltd., ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Persele Nos. 3750 en 3751, Dorp Johannesburg, ten einde dit moontlik te maak dat die persele vir winkels, besighedsgeboue, woonhuise, woongeboue, plekke vir openbare godsdienoeferinge, plekke van onderrig en gemeenskapsale gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 120, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres, of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 30 November 1960.

30-7-14

#### KENNISGEWING No. 162 VAN 1960.

#### GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £8. 10s. 0d. wat anoniem aan die Provinciale Sekretaris gestuur is.

T.A.A. 22/3.

#### KENNISGEWING No. 163 VAN 1960.

#### VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERF No. 713, DORP NELSPRUIT UITBREIDING No. 3.

Hierby word bekendgemaak dat Hendrik Anton Bouter ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 713, Dorp Nelspruit Uitbreiding No. 3, deur die skrapping van voorwaarde (j) wat as volg lui:—

"Building, including outbuildings, hereafter erected on the Erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street."

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 7 Desember 1960.

7-14-21

## NOTICE No. 164 OF 1960.

## PRETORIA TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/34.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Pretoria has applied for Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Pretoria Town-planning Scheme No. 1/34), are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immoveable property situate within the area to which the scheme applies, shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 20th January, 1961.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

## NOTICE No. 165 OF 1960.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS  
OF TITLE OF LOT No. 120, PARKTOWN  
TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Ennismore Properties (Proprietary), Limited, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Lot No. 120, Parktown Township to permit the lot being used for the erection of a boarding-house thereon.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 116, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 7th December, 1960.

## TENDERS.

All Tenders published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

APPLICATIONS TO ENTER INTO CONTRACT FOR  
CONVEYANCE OF SCHOOL CHILDREN.

Applications are hereby invited for the transport services set out in the subjoined Schedule.

Applications must be submitted, in duplicate, on the prescribed forms T.E.D. 111 (e), placed in sealed envelopes marked "Application: Conveyance of School Children" and also bear the description of the service as stated in column one below, be addressed to the Secretary of the School Board concerned, and must be in his hands not later than eleven o'clock on the 21st day of December, 1960.

The necessary application forms T.E.D. 111 (e) and contract forms T.E.D. 108 E are obtainable from the Secretary of the School Board concerned.

## KENNISGEWING No. 164 VAN 1960.

## PRETORIA-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/34.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om die wysiging van die Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1, 1944, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1/34 genoem sal word), op die kantoor van die Stadsklerk, Pretoria, en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 20 Januarie 1961, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 7 Desember 1960.

7-14-21

## KENNISGEWING No. 165 VAN 1960.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-  
VOORWAARDES VAN PERSEL No. 120, DORP  
PARKTOWN.

Hierby word bekendgemaak dat Ennismore Properties (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Perseel No. 120, Dorp Parktown ten einde dit moontlik te maak dat die perseel vir dié oprigting van 'n losieshuis gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 116, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,  
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 7 Desember 1960.

7-14-21

## TENDERS.

Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n \* gemerk.

AANSOEKE OM SLUITING VAN KONTRAK VIR  
DIE Vervoer VAN SKOOLKINDERS.

Aansoeke word hierby aangevra vir die vervoerdienste in die onderstaande Skedule uiteengesit:

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorms T.O.D. 111 (a), in duplikaat, gedaan en in verselle koeverte geplaas word met die woorde „Aansoek: -Vervoer van Skoolkinders“ asook die beskrywing van die diens soos vermeld in kolom een hieronder, daarop. Aansoeke moet aan die Sekretaris van die betrokke Skoolraad gerig word en moet hom nie later dan elfuur op die 21ste dag van Desember 1960 bereik nie.

Die nodige aansoekvorms T.O.D. 111 (a) en kontrakvorms T.O.D. 108 A is by die Sekretaris van die betrokke Skoolraad verkrygbaar.

School buses that are to be used on transport scheme routes must, with regard to their construction, comply with the requirements laid down in the Road Traffic Ordinance, 1957, and the Road Traffic Regulations, 1958, as well as that of the specification which is obtainable from the local school board office.

The Transvaal Education Department does not bind itself to accept any application, nor will it assign any reason for the rejection of any application.

In addition to the daily tariff, contractors will be compensated, on a monthly basis, for the licensing of buses: Provided that the amount thus paid does not exceed the licence fee payable for a bus of a weight of 12,000 lb.; and furthermore that in the case of a bus other than a petrol bus, a contractor shall not be paid an amount in excess of the licence fee payable for a petrol bus of the same weight.

Skoolbusse wat op vervoerskemarotes gebruik sal word moet, wat die konstruksie betref, voldoen aan die minimum vereistes neergelê in die Padverkeersordinansie, 1957, en die Padverkeersregulasies, 1958, asook aan dié van die spesifikasie wat verkrybaar is by die plaaslike skoolraadskantoor.

Die Transvaalse Onderwysdepartement verbind hom nie om enige aansoek aan te neem nie of om enige rede vir die afwyding van 'n aansoek te verstrek nie.

Behalwe vir die daaglikse tarief sal kontrakteurs op 'n maandelikse basis vergoed word vir die lisensiëring van busse: Met dien verstaande dat die bedrag wat ten opsigte van lisensiegelde uitbetaal word, nie die bedrag wat vir die lisensiëring van 'n bus van 12,000 lb. gewig vereis word, sal oorskry nie; en verder dat met betrekking tot busse ander dan petroibusse, aan 'n kontrakteur nie 'n hoër bedrag betaal sal word nie as die lisensiegelde wat betaalbaar is op 'n petrolovvoertuig van dieselfde gewig.

Description. (The school to which children are to be transported is shown first.) Beskrywing. (Die skool waarheen kinders vervoer moet word, word eerste aangegeven.)	Normal Number of Pupils. Normale getal leerlinge.	Tariff per School Day. Tarief per skooldag.	Approximate Mileage. Mylafstand by benadering.	School Board. Skoolraad.
Capital Park-Waterval.....	80	£ 5 17 8	15·3	Pretoria City/ Stad.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

### TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Article.	Closing Date.
R.F.T. 3/61	Sale of mutilated tyres, tubes and linings	13th January, 1961.
H.B. 4/61..	Free standing autoclave, steam heated	13th January, 1961.
H.B. 5/61..	Black marking ink,.....	13th January, 1961.
H.B. 6/61..	Greaseproof paper.....	13th January, 1961.
H.B. 7/61..	Paper brown wrapping.....	13th January, 1961.
H.B. 8/61..	Cleaning agents (detergent, etc.) for use in Provincial Hospital Laundries	27th January, 1961.
H.B. 9/61..	Wheelvalves.....	27th January, 1961.
R.F.T. 22/61	Wheeled tractors.....	27th January, 1961.
T.E.D. 29/61	Mattresses:— (i) Reversible, innerspring... (ii) One-sided combination spring-foam rubber	13th January, 1961.
T.E.D. 30/61	Ladders, extension and step, wooden	13th January, 1961.
R.F.T. 37/61	Conveyor belting.....	13th January, 1961.
H.B. 10/61	Supply and delivery of printed tables and envelopes	27th January, 1961.
H.B. 11/61	Centre lathe, metal turning.....	27th January, 1961.
H.C. 14/61	Striped cotton ticking, 56"/58" wide	13th January, 1961.
H.A. 18/61	Suction apparatus for ward and theatre use	13th January, 1961.
H.A. 19/61	Electromyograph — Baragwanath Hospital	13th January, 1961.
H.A. 20/61	Ophthalmic equipment—Germiston Hospital	13th January, 1961.
H.A. 21/61	X-Ray accessories.....	27th January, 1961.

## TRANSVAAL PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

### KENNISGEWING VAN TENDERS

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in versciede koeverte waarop die tender nommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrybaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
R.F.T. 3/61	Verkoop van gemutilerde buitebande, binnebande en voerings	13 Januarie 1961.
H.B. 4/61..	Drukstoornetel, vrystaande.....	13 Januarie 1961.
H.B. 5/61..	Swart merk ink.....	13 Januarie 1961.
H.B. 6/61..	Vetpapier.....	13 Januarie 1961.
H.B. 7/61..	Bruinpapier.....	13 Januarie 1961.
H.B. 8/61..	Skoonmaakmiddels (suiwerings middels, ens.) vir gebruik in Proviniale Hospitaal Wasserye	27 Januarie 1961.
H.B. 9/61..	Wielkleppe.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 22/61	Wieltrekkers.....	27 Januarie 1961.
T.E.D. 29/61	Matrasse:— (i) Binneveer, omkeerbaar... (ii) Kombinasie binneveer en skuimrubber	13 Januarie 1961.
T.E.D. 30/61	Lere, uitskuif en trap, hout.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 37/61	Vervoerband.....	13 Januarie 1961.
H.B. 10/61	Verskaffing en afliewering van gedrukte etikette en koeverte	27 Januarie 1961.
H.B. 11/61	Draaibank, metaal draaiwerk....	27 Januarie 1961.
H.C. 14/61	Gestreepte katoen matrasyk, 56"/58" wyd	13 Januarie 1961.
H.A. 18/61	Suigapparaat vir saal en teater gebruik	13 Januarie 1961.
H.A. 19/61	Elektromiograaf — Baragwanath Hospitaal	13 Januarie 1961.
H.A. 20/61	Oogheelkundige apparaat—Germiston Hospitaal	13 Januarie 1961.
H.A. 21/61	Röntgenstraal toebehore.....	27 Januarie 1961.

Tender No.	Article.	Closing Date.	Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H.A. 31/61	Tablets and liquids.....	13th January, 1961.	H.A. 31/61	Tablette en vloeistowwe.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 23/61	Scales, platform and others.....	27th January, 1961.	R.F.T. 23/61	Skale, platform en andere.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 24/61	Suction hose.....	27th January, 1961.	R.F.T. 24/61	Versterkte rubberpyp.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 25/61	Mutton cloth.....	27th January, 1961.	R.F.T. 25/61	Gaasdoek .....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 26/61	Welding and cutting sets, oxy-acetylene	27th January, 1961.	R.F.T. 26/61	Sweis- en snytoestelle (gas).....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 27/61	Cutback bituminous road cements	27th January, 1961.	R.F.T. 27/61	Vloeibitumenpadsement.....	27 Januarie 1961.
R.F.T. 28/61	Hard chroming of shafts.....	27th January, 1961.	R.F.T. 28/61	Hard verchroming van aste.....	27 Januarie 1961.
H.B. 32/61	Cutlery.....	10th February, 1961.	H.B. 32/61	Eetgerei .....	10 Februarie 1961.
H.B. 33/61	Hospital theatre hollow-ware.....	10th February, 1961.	H.B. 33/61	Hospitaal teater holware.....	10 Februarie 1961.
H.B. 34/61	Stainless steel hospital hollow-ware	10th February, 1961.	H.B. 34/61	Vlekvrye staal hospitaal holware ..	10 Februarie 1961.
H.B. 35/61	Stainless steel table hollow-ware ..	10th February, 1961.	H.B. 35/61	Vlekvrye staal tafel holware ..	10 Februarie 1961.
H.B. 36/61	Stainless steel kitchen hollow-ware	10th February, 1961.	H.B. 36/61	Vlekvrye staal kombuis holware ..	10 Februarie 1961.
H.B. 50/60	Steam heated autoclaves and water sterilizers of the built-in pressure type and freestanding type	13th January, 1961.	H.B. 50/60	Stooinverhitte drukketels en water sterilisators van die hoëdruk-ingeboude en vrystaande tipes	13 Januarie 1961.
R.F.T. 51/61	Motor graders.....	10th February, 1961.	R.F.T. 51/61	Motorpadskrapers.....	10 Februarie 1961.
R.F.T. 52/61	Tachometers.....	10th February, 1961.	R.F.T. 52/61	Tagimeters.....	10 Februarie 1961.
R.F.T. 54/61	Tubular steel posts for road traffic signs	16th February, 1961.	R.F.T. 54/61	Padtekenpale .....	10 Februarie 1961.
H.A. 53/61	Medical oxygen equipment.....	13th January, 1961.	H.A. 53/61	Mediese suurstof apparaat.....	13 Januarie 1961.
H.C. 13/61	Beetle green repp curtaining.....	13th January, 1961.	H.C. 13/61	Kewergroen geribde gordynstof...	13 Januarie 1961.
H.A. 55/61	Instruments—surgical.....	27th January, 1961.	H.A. 55/61	Instrumente-chirurgies.....	27 Januarie 1961.
H.C. 15/61	Hemstitched, white tea cloths, 36 in. by 36 in.	13th January, 1961.	H.C. 15/61	Omgesoomde, gebleikte teedoekoek ..	13 Januarie 1961.
H.C. 17/61	Bleached cotton tape, 1/2 in. wide...	13th January, 1961.	H.C. 17/61	Gebleikte katoenband, 1/2 dm. breed	13 Januarie 1961.
H.C. 64/61	Hospital bedside lockers.....	13th January, 1961.	H.C. 64/61	Bedkassies vir hospitale.....	13 Januarie 1961.
H.C. 65/61	Tape and belt recording-transcription machines	13th January, 1961.	H.C. 65/61	Bandopnamemasjene.....	13 Januarie 1961.
R.F.T. 66/61	Recapping, remoulding and repairing of pneumatic tyres	10th February, 1961.	R.F.T. 66/61	Versool, volversool en reparasies van pneumatische bande	10 Februarie 1961.

Die Provinciale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,  
Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

### NOTICE TO TENDERERS.

#### \* TENDER No. 2 OF 1961.

#### THE CONSTRUCTION OF ROAD OVER RAIL BRIDGE No. 1722 ON ROAD P. 36/2 OVER WITBANK-WELGEDAG RAILWAY LINE.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned service.

On or after Monday, 12th December, 1960, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £5. 5s. (five guineas) either in cash or bank certified cheque, in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

### KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

#### \* TENDER No. 2 VAN 1961.

#### DIE BOU VAN PAD-OOR-SPOOR BRUG No. 1722 OP PAD P.36/2, OOR, WITBANK-WELGEDAG SPOORLYN.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde diens.

Algemene kontrakvoorraadse en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag, 12 Desember 1960, van die Direkteur, Transvaalse Paaiededepartement, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Postbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £5. 5s. (vyf ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjeek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinciale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige *bono fide* tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en plante voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

An Engineer will meet intending tenderers at the Delmas Hotel, at 10 a.m., on Friday, 6th January, 1961, to conduct them on an inspection of the site. The Engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the sites on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract No. 2 of 1961", will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Buildings, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 20th January, 1961, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board box on the first floor of the Old Government Buildings, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety) days.

L. DU RAND,  
Chairman, Transvaal Provincial  
Tender Board.

Administrator's Office,  
5th December, 1960.

D.P.H. 14-7-61-2.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Vrydag, 6 Januarie 1961, om 10-uur v.m., by die Delmas Hotel ontmoet, om saam met hulle die terreine te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verscille koeverte waarop "Tender No. 2 van 1961" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur v.m., Vrydag, 20 Januarie 1961, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand aangelever word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinciale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwyseing te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,  
Voorsitter, Transvaalse Provinciale  
Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
5 Desember 1960.

D.P.H. 14-7-61-2.  
7-14-21

#### NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents, are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Malvern E.M. High School: Rand Central: Water reticulation, stormwater drainage, fencing and concrete road	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1960. 23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1961. 20th Jan.
President Brand School: Rand East: Internal and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
West Rand School Board Offices: Various alterations and additions	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Edenvale Primary School: Rand East: Stormwater drainage	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Roosevelt Park High School: Rand Central: Conversion of woodwork centre into metalwork centre	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Christiaan Beyers School: Rand East: Levelling of site	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Messina High School: Ventilation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Burgersdorp Primary School: Lichtenburg: Electrical installation in hall and library, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Fakkeld High School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before, 11 a.m.
Dr. E. G. Jansen High School: Rand East: New concrete road	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1960, 23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1960, 20th Jan.
Belfast A.M. Primary School: Lydenburg: Electrical installation in hall, library, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Schweizer-Reneke A.M. Primary School: Electrical installation in hall, library, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	23rd Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Installation of fire-fighting appliances in Schools in the Germiston Area	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Loskopdam Public Resort: Erection of a reservoir, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Heidelberg Teacher's College: Additions to "Jordaanhuys"	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West; Pretoria	20th Jan.
New Provincial Building, Pretoria: Steam boiler plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor; Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Northmead A.M. Primary School: Rand East: Internal and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
J. G. Strydom High School: Rand Central: Conversion of a woodwork centre into a metalwork centre	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
Hallgate Primary School: Heidelberg: Conversion of bucket system into water-borne sewerage	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	30th Nov.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
*Waverley Girls High School: Rand Central: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
*Athlone Girls High School: Rand Central: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	3rd Feb.
*J. M. Louw School: Rand East: Erection of hall	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	3rd Feb.
*Libertas School: Waterberg: Repairs and renovations	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
*Westonaria E.M. School: Rand-West: Internal and external repairs and renovations	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.
*Amsterdam Agricultural High School: Ermelo: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (P/Bag 228) (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	7th Dec.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	20th Jan.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 54, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvooraardes en beskikbare dokumente te ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm
Malvern E.M. Hoërskool: Rand-Sentraal: Watervoorsiening, stormwaterdreining, omheining, en betonpad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1960. 23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1961. 20 Jan.
President Brandskool: Rand-Oos: Binne- en buitereparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Rand-Wes-skoolraadskantore: Verskeie aanbouings en veranderings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Edenvale Laerskool: Rand-Oos: Stormwaterdreining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Roosevelt Park Hoërskool: Rand-Sentraal: Omskepping van houtwerksentrum in metaalwerksentrum	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Christiaan Beyerskool: Rand-Oos: Gelykmaak van terrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Messina Hoërskool: Ventilasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Burgersdorp Laerskool: Lichtenburg: Elektriese installasie in saal en biblioteek, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Fakkeld Hoërskool: Rand-Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Dr. E. G. Jansen Hoërskool: Rand-Oos: Nuwe betonpad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Belfast A.M. Laerskool: Lydenburg: Elektriese installasie in saal, biblioteek, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Schweizer-Reneke A.M. Laerskool: Elektriese installasie in saal, biblioteek, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	23 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Installering van brandbestrydingstoerusting in skole in die Germiston Area	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Loskopdam Publieke Oord: Oprigting van reservoir, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Heidelberg Onderwyserskole: Aanbouings aan Jordaanhuis	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Nuwe Provinialegebou, Pretoria: Stoomketelinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Northmead A.M. Laerskool: Rand Oos: Binne en buite reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
J. G. Strydom Hoërskool: Rand Sentraal: Omskepping van houtwerksentrum in metaalwerksentrum	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
Halgate Laerskool: Heidelberg: Omskepping van emmer in spoelstelsel	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	30 Nov.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
*Waverley Meisies Hoërskool: Rand-Sentraal: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	20 Jan.
*Athlone Meisies Hoërskool: Rand-Sentraal: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	3 Feb.
*J. M. Louwskool: Rand-Oos: Oprigting van saal	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	3 Feb.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wes om of voor 11-uur v.
*Libertasskool: Waterberg: Reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1960: 7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	1960. 20 Jan.
*Westonaria E.M. Skool: Rand-Wes: Binne- en buite- reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	20 Jan.
*Amsterdam Landbou Hoërs- skool: Ermelo: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes (P/Sak 228) (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	7 Des.	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poynlongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	20 Jan.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad; Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaf is buite Kamer 54, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet n bedrag van £2, of 'n kwintansie vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

### MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

X K. 1459. P. J. Henn. (Johannesburg, H. 2390.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y European taxi passengers/Blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 1448. R. Fegen. (Johannesburg, H. 4206.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y European taxi passengers/Blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 1329. M. Mogale. (Johannesburg, H. 869.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Non-European taxi passengers/Nie-blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 424. L. Nhlapo. (Johannesburg, H. 4087.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Non-European taxi passengers/Nie-blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 1367. P. Motsoeneng. (Johannesburg, H. 4193.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Non-European taxi passengers/Nie-blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 1420. S. Baloyi. (Johannesburg, H. 4196.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Non-European taxi passengers/Nie-blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

X K. 1499. W. J. Booysen. (Johannesburg, H. 6.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y European taxi passengers/Blanke huurmotorpassasiers.

Z (a) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik Johannesburg.

(b) Casual bona fide taxi trips to points outside Area (a)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite Gebied (a).

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

### MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportcertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skrifstelike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroer, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- X** A. 10331. Asmara Transport. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)  
**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.  
**Y** (2) Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only/*Meubels van fabriek, winkel of ander plek van verkope na privaat woonhuse alleenlik*.  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.  
**Y** (3) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma)*.  
**Z** (3) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.  
**Y** (4) Furniture/*Meubels*.  
**Z** (4) Within the Reef and Pretoria Exempted Area/*Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied*.  
**Y** (5) Fresh fruit and vegetables from the Magisterial Districts of Tzaneen, Nelspruit and Barberton to points/*Vars vrugte en groente van die Landdrosdistrikte Tzaneen, Nelspruit en Barberton na punte*.  
**Z** (5) Within the Reef and Pretoria Exempted Area, provided no goods are loaded or offloaded between any two or more points served by a Regular Road Motor Service/*Binne die Rand en Pretoriase Vrygestelde Gebied, op voorwaarde dat geen goedere op- of afgelai word tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde Padnotordiens bedien word nie*.  
**Y** (6) Rough unsawn timber, Mine props, firewood, stone and sand; empty returns/Ru- en onbewerkte hout, mynstutte, vuurmaakkhou, klip en sand, leë houers.  
**Z** (6) Within a radius of 50 miles from Johannesburg General Post Office, provided no goods are loaded or offloaded between any two or more points served by a regular Road Motor Service/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Johannesburg Hoofposkantoor, op voorwaarde dat geen goedere op- of afgelai word tussen enige twee of meer punte wat deur 'n gereelde Padnotordiens bedien word nie*.  
**Z** (7) Coal (one vehicle)/*Kole (een voertuig)*.  
**Y** (7) From Witbank to points within the Reef Cartage Area/*Van Witbank na punte binne die Randse Karwegebied*.  
**X** A. 5356 (M. 1006). H. P. van Schalkwyk. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) (As per existing authority/*Soos per bestaande magtiging*.) (One vehicle/*Een voertuig*.)  
**X** A. 6646. H. J. Swanepoel. (Brakpan.) (Renewal and amendment/*Herhuiwing en wysiging*).  

Existing authority/*Bestaande magtiging*.

As per existing/*Soos per bestaande*.

Additional authority/*Bykomende magtiging*.

**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Between the Reef and the Magisterial Districts of Vereeniging and Vanderbijlpark/*Tussen die Rand en die Landdrosdistrikte van Vereeniging en Vanderbijlpark*.  
**Y** (2) Mine Material (sixteen vehicles)/*Mynmateriaal (sesien voertuie)*.  
**Z** (2) Between the Reef and gold Mines within the Magisterial Districts of Oberholzer, Carletonville, Klerksdorp and mines situated in the Kinross and Leslie Areas/*Tussen die Rand en goudmyne binne die Landdrosdistrikte Oberholzer, Carletonville, Klerksdorp en myne geleë in die Kinross en Leslie Gebied*.  
**X** A. 10983. S. J. van der Spuy. (Boksburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)  
**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.  
**Y** (2) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal (pro forma)*.  
**Z** (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.  
**Y** (3) Crushed stone (one vehicle)/*Gebroke klip (een voertuig)*.  
**Z** (3) Within a radius of 50 miles from Boksburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Boksburg-poskantoor*.  
**X** A. 11267. N. A. Sam. (Alberton.) (Renewal with additional authority/*Herhuiwing met bykomende magtiging*).  

Additional authority/*Bykomende magtiging*.

**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.  
**Y** (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke (pro forma)*.  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Alberton Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Alberton-poskantoor*.  

Existing authority/*Bestaande magtiging*.

**Y** (3) Goods exclusively on behalf of Plate-glass Bevelling and Silvering Co., Ltd./*Goedere uitsluitlik ten behoeve van Plate-glass Bevelling and Silvering Co., Ltd.*

**Z** (3) Within the Reef and Pretoria Exempted Area/*Binne die Rand en Pretoria Vrygestelde Gebied*.  
**X** A. 11556. O. Seono. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)  
**Y** Household removals (*pro forma*) (one vehicle)/*Huistrekke (pro forma) (een voertuig)*.  
**Z** Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.  
**X** A. 23 (M. 1649). South African Railways/Suid-Afrikaanse Spoerweë. (Johannesburg.) (Additional vehicles/*Bykomende voertuie*).  
**Y** (1) European and non-European passengers and their personal luggage/Blanke en nie-blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie.  
**Z** (1) In accordance with existing approved time-tables and tariffs/*In ooreenstemming met bestaande goedgekeurde tydtafels en tariewe*.  
**Y** (2) Goods all classes (three vehicles)/*Goedere alle soorte (drie voertuie)*.  
**Z** (2) In accordance with existing approved time-tables and tariffs/*In ooreenstemming met bestaande goedgekeurde tydtafels en tariewe*.  
**X** A. 10674. J. P. Prinsloo's Transport. (Vereeniging.) (Additional vehicle and additional authority/*Bykomende voertuig en bykomende magtiging*.)  

Existing authority/*Bestaande magtiging*.

**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within a radius of 10 miles from Vereeniging Post Office/*Binne 'n omtrek van 10 myl van Vereeniging-poskantoor*.  
**Y** (2) Own sand, goods and stone/*Eie goedere, sand en klip*.  
**Z** (2) Within a radius of 30 miles from Vereeniging Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Vereeniging-poskantoor*.  

Additional authority/*Bykomende magtiging*.

**Y** (3) Bricks (one vehicle)/*Stene (een voertuig)*.  
**Z** (3) Within a radius of 30 miles from Vereeniging Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Vereeniging-poskantoor*.  
**X** A. 8859. Cargo Carriers. (Kinross.) (Renewal and amendment for 1961/*Herhuiwing en wysig vir 1961*.)  

Existing authority/*Bestaande magtiging*.

**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.  

Additional authority/*Bykomende magtiging*.

**Y** (2) Goods all classes (twenty-nine vehicles)/*Goedere alle soorte (nege-en-twintig voertuie)*.  
**Z** (2) Between the nearest Railway Station where the necessary facilities are available and points within a radius of 20 miles from Kinross Station/*Tussen die naaste spoorwegstasie waar die nodige fasilitete beskikbaar is en punte binne die omtrek van 20 myl van Kinross-stasie*.  
**X** A. 11553. G. D. Haasbroek. (Benoni.) (New application/*Nuwe aansoek*.)  
**Y** Crushed stone, sand and soil (one vehicle)/*Gegruside klip, sand en grond (een voertuig)*.  
**Z** Within a radius of 50 miles from Benoni Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Benoni-poskantoor*.  
**X** A. 11554. G. P. Pretorius. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)  
**Y** (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte*.  
**Z** (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.  
**Y** (2) Household removals (*pro forma*) (one vehicle)/*Huistrekke (pro forma) (een voertuig)*.  
**Z** (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-poskantoor*.  
**X** A. 11552. D. J. Barnard. (Brakpan.) (New application/*Nuwe aansoek*.)  
**Y** Roadmaking material (*pro forma*) (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (pro forma) (een voertuig)*.  
**Z** Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.  
**X** A. 2957. Thorntons Transport. (Johannesburg.) (Additional authority/*Bykomende magtiging*.)  
**Y** Goods all classes (one vehicle)/*Goedere alle soorte (een voertuig)*.  
**Z** Between the nearest Railway Station, where the necessary facilities are available and points within a radius of 20 miles from Kinross Station/*Tussen die naaste spoorwegstasie waar die nodige fasilitete beskikbaar is en punte binne 'n omtrek van 20 myl van Kinross-stasie*.  
**X** A. 8701. W. F. van Standen. (Johannesburg.) (Additional authority and additional vehicle/*Bykomende magtiging en bykomende voertuig*.)  
**Y** Concrete, stone and sand (one vehicle)/*Beton, klip en sand (een voertuig)*.  
**Z** Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor*.

- X A. 11162. J. Dlamini. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*) TJ 32946.  
Y Dry cleaning goods on behalf of non-Europeans only on behalf of New Way Dry Cleaners/*Klerasie vir droogskoonmaak aangeleindes ten behoeve van nie-blankes alleenlik ten behoeve van New Way Dry Cleaners.*  
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied.*  
X A. 9477. A.S. Construction Co. (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicles/*Bykomende voertuie.*)  
Y Goods all classes/*Goedere alle soorte.*  
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied.*  
X A. 11543. S. G. Barnard. (Venterspos.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
Y (1) Own manure/*Eie kraalmis.*  
Z (1) From place of purchase within the Transvaal Province to the nearest Railway Station/*Van plek van aankoop binne die Provincie Transvaal na die naaste spoorwegstasie.*  
Y (2) Road making material (*pro forma*) (two vehicles)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*) (twee voertuie).  
Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*  
X A. 11350. A. G. Salkow, Trading as/*Handelende as* Rapid Removals. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)  
Y Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).  
Z Within a radius of 150 miles from Johannesburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-poskantoor.*  
X A. 4242. Public Utility Transport Corp., Ltd. (Johannesburg.) Amendment of existing approved route No. 26 Dobsonville Location via Roodepoort Station to Roodepoort West Station/*Wysiging van bestaande goedgekeurde roete No. 26 Dobsonville Lokasie oor Roodepoortstasie na Roodepoort-Wesstasie.*  
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie* (*een voertuig*).  
Z Extension of existing route from Roodepoort West Station along Main Reef Road to new terminus at Luipaardsvlei Station, a distance of 4·1 miles/*Verlenging van bestaande roete van Roodepoort-Wesstasie oor Hoofrifweg na nuwe terminus te Luipaardsvleistasie, 'n afstand van 4·1 myl.*  
Time-table/*Tydtafel.*  
As and when required: Saturdays, Sundays and Public Holidays/*Soos en wanneer benodig:* *Saterdae, Sondae en Publieke vakansiedae.*  
Scale of charges/*Tariewe.*  
Dobsonville-Roodepoort Stn. 5d.  
Dobsonville-Roodepoort West/Wes Stn. 6d.  
Dobsonville-Luipaardsvlei Stn. 1s. Od.  
X A. 8367. Star Transport (Pty.), Ltd. (Germiston.) (One additional vehicle and 12 renewals and amendments for 1961/*Een bykomende voertuig en 12 hernuwing en wysigings vir 1961.*) Existing authority/*Bykomende magtiging.*  
Y (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte.*  
Z (1) Within the Cartage Area and Vereeniging and Vanderbijlpark/*Binne die Randse Karweigebied en Vereeniging en Vanderbijlpark.*  
Y (2) Stone/*Stene.*  
Z (2) Within a radius of 100 miles from Randfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Randfontein-poskantoor.*  
Y (3) Switchgear and Transformers/*Skakelgerei en Transformators:*  
Z (3) Within a radius of 150 miles from Randfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Randfontein-poskantoor.*  
Y (4) (a) Assembled switchgear and oilfilled transformers manufactured in the Union of South Africa for installation/*Gemonteerde skakelgerei en oliegevulde transformators gemaak in die Unie van Suid-Afrika vir installering.*  
(b) Switchgear and transformers for repair solely in cases of breakdowns and emergency/*Skakelgerei en transformators vir herstelling alleenlik in gevalle van breke en noodgevalle.*  
Z (4) Within a radius of 350 miles from Randfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 350 myl van Randfontein-poskantoor.*  
Y (5) Road building machinery which are too abnormal to be conveyed by the S.A.R. Administration/*Pabdou masjinerie wat te swaar is om deur die S.A.R. Administrasie vervoer te word.*  
Z (5) Within a radius of 150 miles from Randfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Randfontein-poskantoor.*  
Y (6) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.  
Z (6) Within a radius of 150 miles from Randfontein Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Randfontein-poskantoor.*  
Y (7) Untreated manganese-ore/*Onbewerkte mangaanerts.*  
Z (7) From Tolve Mining Co. to Potgietersrust/*Van Tolve Mining Co. na Potgietersrust.*  
Y (8) Coal/*Kole.*  
Z (8) Between Witbank and the Reef Cartage Area/*Tussen Witbank en die Randse Karweigebied.*  
Y (9) Concrete and steel pipes on behalf of Hume Pipe Co. and Superconcrete (Pty.), Ltd. (thirteen vehicles)/*Konkrete- en staalpipe ten behoeve van Hume Pipe Co. en Superconcrete (Pty.), Ltd. (dertien voertuie).*  
Z (9) Within a radius of 150 miles from Germiston and Roodepoort/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Germiston en Roodepoort.*  
X A. 2957. Thorntons Transportation, Ltd. (Johannesburg.) (Additional authority/*Bykomende magtiging.*)  
Y Bulk cement and slagment (eight vehicles)/*Sement by die grootmaat en slagment (agt voertuie).*  
Z (a) Within a radius of 100 miles from Vanderbijlpark/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Vanderbijlpark.*  
(b) From Vanderbijlpark to O.F.S. Gold Fields/*Van Vanderbijlpark na O.V.S. Goudveld.*  
X A. 9498. P. Mahano. (Alberton.) (Renewal plus amendment/*Hernuwing plus wysiging.*) Existing authority/*Bestaande magtiging.*  
Y (1) Goods all classes/*Goedere alle soorte.*  
Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied.*  
Additional authority/*Bykomende magtiging.*  
Y (2) Goods all classes for non-Europeans only (one vehicle)/*Goedere alle soorte vir nie-blankes alleenlik* (*een voertuig*).  
Z (2) From Alberton to Bettyshoek (O.F.S.) via Vereeniging and Petrussteyn/*Van Alberton na Bettyshoek (O.V.S.) oor Vereeniging en Petrussteyn.*

## LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKÉ PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 5806. Darrie Kabinie, Vlermuis Busdiens, Groblersdal. (Application for additional vehicle/*Aansoek om bykomende voertuig.*) TCA 654.  
Y Non-European passengers and their luggage (one bus)/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie* (*een bus*).  
Z Between Tweefontein No. 418 and Groblersdal, via Malayta/Tussen Tweefontein No. 418 en Groblersdal, oor Malayta.  
X 830. Joseph Zulu, Kaapschehoop. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/*Voertuig.* TAA 1804.  
Y (1) Goods, all classes belonging to non-Europeans, on behalf of non-Europeans only/*Goedere, alle soorte, behorende aan nie-blankes, ten behoeve van nie-blankes.*  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Siebenbach, District of Barberton (restricted)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Siebenbach, Distrik Barberton (beperk).*  
Y (2) Household removals belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (5-ton lorry)/*Huistrekke, ten behoeve van nie-blankes (5-ton-vragmotor).*  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Siebenbach, District of Barberton/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Siebenbach, Distrik Barberton.*  
X 938. Johannes Lukoto, Lukoto Busdiens, Sibasa. (Application for renewal and additional authority/*Aansoek om hernuwing en bykomende magtiging.*)  
Y Non-European passengers and their luggage (four vehicles)/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie* (*vier voertuie*).  
Z Between Sibasa and Mhinga/Tussen Sibasa en Mhinga.

Time-table/*Tydtafel.*  
Sibasa—Phaswana—Mhinga.  
Daily/*Daagliks.*

Route No. 1/Roete No. 1:	Depart/Vertrek.	Depart/Vertrek.	
Sibasa.....	12.30 p.m./nm.	Mhinga.....	7.00 a.m./vm.
Natalhouse.....	1.00 p.m./nm.	Lambane.....	7.10 a.m./vm.
Mukula.....	1.15 p.m./nm.	Lukalo.....	7.20 a.m./vm.
Tshidzini.....	2.00 p.m./nm.	Begwa.....	7.30 a.m./vm.
Phaswana.....	2.15 p.m./nm.	Phaswana.....	7.50 a.m./vm.
Begwa.....	2.35 p.m./nm.	Tshidzini.....	8.30 a.m./vm.
Lukalo.....	2.45 p.m./nm.	Mukula.....	8.50 a.m./vm.
Lambane.....	2.55 p.m./nm.	Natalhouse.....	9.25 a.m./vm.
Mhinga.....	3.15 p.m./nm.	Sibasa.....	10.00 a.m./vm.

Tariff: 2d. per passenger per mile/Tarief: 2d. per passasier per myl.

- X 938. Lukoto Busdiens, Sibasa. (Application for additional vehicle and additional authority/*Aansoek om bykomende voertuig en bykomende magtiging.*)  
 Y Non-European passengers and their luggage/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie.*  
 Z Between Siloam, District of Sibasa and Louis Trichardt, via Mpesa Location, Doornhoek, Drylands, Mopani, Wyllies Poort, Parkfield, Franz Hoek, Clydesdale and Cloudbend/*Tussen Siloam, Distrik Sibasa en Louis Trichardt, oor Mpesa-lokasié, Doornhoek, Drylands, Mopani, Wyllies Poort, Parkfield, Franz Hoek, Clydesdale en Cloudbend.*

## Time-table/Tydtafel.

Depart/Vertrek.	Arrive/Aankoms.
Siloam..... 2.30 p.m./nun.	Louis Trichardt..... 5.30 p.m./nun.
Tariff: 2d. per passenger per mile/Tarief: 2d. per passasier per myl.	

- X 10096. J. D. Venter, Pietersburg. (Application for renewal and additional authority/*Aansoek om hernuwing en bykomende magtiging.*)  
 Y Timber/Hout.  
 Z Within a radius of 60 miles from Pietersburg/*Binne 'n omtrek van 60 myl van Pietersburg.*  
 X 1528. Moerdyk Transport, Swartruggens anden Rustenburg. (New application/*Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TRB 7108.  
 Y Roadmaking material/Padnaakmateriaal.  
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*  
 X 4794. S. S. Henning, Pretoria. (Application for additional vehicle/*Aansoek om bykomende voertuig.*) TP 77874.  
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
 Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria (one 3-ton pantechicon)/*Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria (een 3-ton meubelwa).*  
 Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huisstrekke (pro forma).*  
 Z (2) Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*  
 X 6354A. P.U.T.C.O., Pretoria. (Application for additional authority/*Aansoek om bykomende magtiging.)  
 Y Non-European passengers/Nie-blanke passasiers.  
 Z Between Eastwood and Vlakfontein, via Highlands to cor. of Main Road, continuing along C.S.I.R. Road to cor. of Lynnwood Road, Tierpoort Road, Cullinan Road, and Denneboom Station/*Tussen Eastwood en Vlakfontein, oor Highlands, na hoek van Hoofpad, dan langs W.N.N.R. Pad na hoek van Lynnwood Pad, Tierpoort Pad, Cullinan Pad en Denneboomstasie.***

## Time-table/Tydtafel.

As and when required on Saturdays, Sundays and Public Holidays only/  
*Soos en wanneer verlang op Saterdae, Sondae, en Publieke Vakansiedae alleenlik.*

## Route/Roete 12.

Eastwood.	Lynnwood and Cullinan and C.S.I.R. Road. Lynnwood en Cullinan Roads/Witbank Roads. Lynnwood en Tierpoort en Cullinan en W.N.N.R. Pad. Lynnwood en Witbank Paale.	Tierpoort and Denneboom Station/stasie. Tierpoort en Cullinan en Denneboom Station/stasie. Denneboom Paale.	Cullinan and Vlakfontein. Cullinan en Witbank Paale. Cullinan en Witbank Paale. Denneboom Station/stasie. Vlakfontein Paale.	Tariff/Tarief.
s. d.	s. d. 0 6	s. d. 0 9	s. d. 1 0	s. d. 1 3
—	—	—	—	—
Eastwood.....	0 16	0 6	0 9	1 0
Cor. of Lynnwood and C.S.I.R. Roads/Hoek van Lynnwood en W.N.N.R. Pad.....	0 9	0 6	0 3	0 6
Tierpoort and Cullinan Roads/Tierpoort en Cullinan Paale.....	1 0	0 9	0 3	0 3
Cullinan and Witbank Roads/Cullinan en Witbank Paale.....	1 3	1 0	0 6	0 3
Denneboom Station/stasie.....	1 6	1 0	0 9	0 6
Vlakfontein.....			0 3	—

- X 358. Rustenburg Busdienste. (Application for renewal and amendment/*Aansoek om hernuwing en wysiging.)  
 Y (1) European passengers accompanying religious, educational, sports, weddings, picnics and funeral ceremonies on condition that the return journey be commenced within 24 hours from time of arrival/*Blanke passasiers wat saam reis met die doel om Godsdienslike, opvoedkundige, sport, troues, picknieke en begrafnis byeenkomstes by te woon op voorwaarde dat die terugreis binne 24 uur na aankoms aanvaar word.*  
 Z (1) Within a radius of 100 miles from Rustenburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Rustenburg-poskantoor.*  
 Y (2) Non-European passengers accompanying religious, sports and tribal gatherings, weddings, picnics and funeral ceremonies on condition that the return journey be commenced within 24 hours from time of arrival/*Nie-blanke passasiers wat saam reis met die doel om Godsdienslike, sport en stambyeenkomstes, troues, picknieke en begrafnis by te woon, op voorwaarde dat die terugreis binne 24 uur na aankoms aanvaar word.*  
 Z (2) Within a radius of 100 miles from Rustenburg Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Rustenburg-poskantoor.*  
 Y (3) European scholars and students during beginning and ending of school terms and during school weekends/*Blanke skoliere en studente gedurende begin en einde van kwartale asook gedurende skoolnaweke.*  
 Z (3) From Potchefstroom to Rustenburg and back/*Van Potchefstroom na Rustenburg en terug.*  
 X 58. H. M. Mothle, Pretoria. (Application for additional vehicle/*Aansoek om bykomende voertuig.) TP 78093.  
 Y Non-European passengers (one bus)/*Nie-blanke passasiers (een bus).*  
 Z Over existing approved routes/*Oor bestaande goedgekeurde roetes.*  
 X 2660. N.R.C., Pietersburg. (Application for renewal and amended authority/*Aansoek om hernuwing en gewysigde magtiging.)  
 Y Organised groups/Georganiseerde groepe.  
 Z Within a radius of 150 miles from place of business at Pietersburg, on condition that the return journey is undertaken within 24 hours of time of arrival/*Binne 'n omtrek van 150 myl van plek van besigheid te Pietersburg, op voorwaarde dat die terugreis voltooi is binne 24 uur na aankoms.*  
 X A. 175. South African Railways, Pretoria/Suid-Afrikaanse Spoerweë, Pretoria. (Application for additional authority/*Aansoek om bykomende magtiging.) Vehicles/Vaertuie: MT 14350 and/en MT 22304.  
 Y Goods, all classes (lorry and trailer)/*Goedere, alle soorte (vragmotor en sleepwa).*  
 Z Between Sibasa and Shiombo Irrigation Scheme/*Tussen Sibasa en Shiombo Besproeiingskema.*  
 X 2046. Fanie Mabirimisa Denga Bus Service, Louis Trichardt. (Application for additional vehicle with amended authority/*Aansoek om bykomende voertuig met gewysigde magtiging.)  
 Y Non-European passengers and their luggage/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie.*  
 Z Between Louis Trichardt and Messina/*Tussen Louis Trichardt en Messina.******

## Time-table/Tydtafel.

Saturdays, Sundays, Mondays and Thursdays/Saterdae, Sondae, Maandae en Donderdae alleenlik.

Depart/Vertrek.	Mileage.	Tariffs/Tariewe.	Mileage.	Tariffs/Tariewe.
9.00 a.m./vm.	3.00 p.m./nm.		12.00 noon/middag.	6.00 p.m./n.m.
Louis Trichardt.....			Messina.....	
Messina.....			Louis Trichardt.....	
Louis Trichardt—				
Mountain Inn.....	6	1 6	Mopani.....	32
Wyliespoort.....	12	2 6	Blaukop No. 107.....	40
Museguaspoot.....	15	3 0	Sandrivier Bridge/-brug.....	48
Halfway/Halppad Museguaspoot—			Messina.....	56
Mopani.....	24	4 3		10 0

- X 2617. Jan Harm Kruger, Nylstroom. (Application for renewal and additional authority/Aansoek om hernuwing en bykomende magtiging.)  
Vehicles/Voertuie: TAH 4729 and/en 4728.

## Existing authority/Bestaande magtiging.

- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Nylstroom Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Nylstroom-poskantoor (beperk).  
Y (2) Grain, peanuts, sunflower seed, castor oil seed and rough unsawn timber/Graan, grondbone, sonneblomsaad, kasteroliesaad en ruwe ongesaaide timmerhout.  
Z (2) (a) Within a radius of 100 miles from Nylstroom Post Office (bus restriction)/Binne 'n omtrek van 100 myl van Nylstroom-poskantoor (busbeperking).  
(b) Between Vivo and points within a radius of 100 miles from Nylstroom Post Office/Tussen Vivo en punte geleë binne 'n omtrek van 100 myl van Nylstroom-poskantoor.  
(c) Between Steenbokpan and points within a radius of 100 miles from Nylstroom Post Office/Tussen Steenbokpan en punte geleë binne 'n omtrek van 100 myl van Nylstroom-poskantoor.

## Additional authority/Bykomende magtiging.

- Y (3) Sand, stone, soil, bricks, direct to building sites and empty bags/Sand, klip, grond, stene, direk na boupersele en leë sakke.  
Z (3) Within a radius of 150 miles from Nylstroom Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Nylstroom-poskantoor.  
X 1706. Hendrik Elbrecht, Pietersburg. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TBC 2204.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Magoebaskloof (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Magoebaskloof (beperk).  
Y (2) Sand, direct to building site, thatching roof and kraalmanure (3-ton lorry)/Sand, direk na boupersele, dakgras en kraalmis (3-ton vragnmotor).

- Z (2) Within a radius of 50 miles from Magoebaskloof (restricted)/Binne 'n omtrek van 50 myl van Magoebaskloof (beperk).  
X 1646. Robert Thomas Stuart Niemann, Immerpan. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAN 7416.  
Y Goods, all classes (5-ton lorry)/Goedere, alle soorte (5-ton-vragnmotor).  
Z Within a radius of 20 miles from Immerpan (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Immerpan (beperk).  
X 15077. Andries Petrus Pretorius, Zeerust. (Application for additional vehicle/Aansoek om bykomende voertuig.) TAF 312.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Zeerust Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Zeerust-poskantoor (beperk).  
Y (2) Household removals/Huistrekke.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Zeerust Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Zeerust-poskantoor.  
Y (3) Roadmaking material (pro forma) (one lorry)/Padmaakmateriaal (pro forma) (een vragnmotor).  
Z (3) Within the Transvaal Province/Binne die Provincie Transvaal.

- X 1151. Pretoria-Noord Busdiens. (Application for amended scale of charges/Aansoek om gewysigde tariewe.)

## Adults/Volwassenes.

Stages. Trekke.	Existing Cash Fares. Bestaande kontant- pryse.		Proposed Cash Fares. Voorgenome kontantpryse.	
	1.	2.	3.	4.
1.	3d.	3d.	1.	2d.
2.	5d.	6d.	2.	2d.
3.	6d.	6d.	3.	2d.
4.	7d.	6d.	4.	4d.
5.	8d.	9d.	5.	4d.
6.	9d.	9d.	6.	4d.
7.	10d.	9d.	7.	4d.
8.	11d.	1s.	8.	6d.
9.	1s.	1s.	9.	6d.

Children over 3 and under 12 years of age.  
Kinders oor 3 en onder 12 jaar.

Stages. Trekke.	Existing Cash Fares. Bestaande kontant- pryse.		Proposed Cash Fares. Voorgenome kontantpryse.	
	1.	2.	3.	4.
1.	2d.	3d.	2d.	3d.
2.	3d.	3d.	3d.	3d.
3.	4d.	3d.	3d.	3d.
4.	5d.	4d.	4d.	3d.
5.	6d.	5d.	5d.	3d.
6.	7d.	6d.	6d.	3d.
7.	8d.	7d.	7d.	6d.
8.	9d.	8d.	8d.	6d.
9.	10d.	9d.	9d.	6d.

- X 1878. Robert L. van Moer, Lichtenburg. (New application/Nuwe aansoek.) (Vehicle to be purchased/Voertuig sal aangekoop word.)  
Y (1) Fresh vegetables and fruit/Vars, vrugte en groente.  
Z (1) Within the Magisterial District of Letaba to Pretoria and Johannesburg/Binne die Landdrostdistrik van Letaba na Pretoria en Johannesburg.  
Y (2) Farming requirements/Plaasbenodigdhede.  
Z (2) From Pretoria and Johannesburg to Magisterial District of Letaba/Van Pretoria en Johannesburg na Landdrostdistrik Letaba.  
X 9835. Boyase Marimuth Packery, Ogies. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TW 7486.  
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.  
Z Within a radius of 30 miles from Ogies. Vehicle to be stationed at Ogies/Binne 'n omtrek van 30 myl van Ogies. Voertuig gestasioneer te word te Ogies.  
X 1852. Lucas Mashita, P.O./Pk. Readings Hope, District of Brits/Distrik Brits. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 14786.  
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.  
Z Within a radius of 10 miles from Wolhuterskop. Vehicle to be stationed at Wolhuterskop/Binne 'n omtrek van 10 myl van Wolhuterskop. Voertuig gestasioneer te word te Wolhuterskop.  
X 1424. J. G. Uys van Oudtshoorn, Witbank. (New application/Nuwe aansoek.) (Vehicle to be purchased/Voertuig sal aangekoop word.)  
Y Five European taxi passengers/Vyf blanke huurmotorpassasiers.  
Z (1) Within the Magisterial District of Witbank/Binne die Landdrostdistrik Witbank.  
(2) On casual trips outside area (1), vehicle to be stationed at Witbank/Op toevallige ritte buite gebied (1), voertuig gestasioneer te word te Witbank.

## LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOORRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 8686. C. F. J. Smit, Bloemfontein. (New application/Nuwe aansoek.)  
Y (1) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.  
Z (1) Within the Union of South Africa/Binne die Unie van Suid-Afrika.  
Y (2) New furniture for delivery/Nuwe meubels vir aflevering.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Welkom Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Welkom-poskantoor.  
Y (3) Own packing material for the packing of household removals (two vehicles)/Eie verpakkningsmateriaal vir die verpakking van huistrekke (twee voertuie).  
Z (3) Within the Union of South Africa/Binne die Unie van Suid-Afrika.  
X E. 7421. J. L. Ferreira, Virginia. (New authority/Nuwe magtiging.)  
Y Goods, all classes (one vehicle)/Goedere, alle soorte (een voertuig).  
Z Within the Magisterial District of Virginia, Welkom, Odendaalsrus, Bothaville, Klerksdorp, Kroonstad, Hennenman, Winburg, Bethlehem, Senekal, Brandfort, Bloemfontein, Theunissen, Wesselsbron, Hoopstad, Bloemhof/Binne die Landdrostdistrik van Virginia, Welkom, Odendaalsrus, Bothaville, Klerksdorp, Kroonstad, Hennenman, Winburg, Bethlehem, Senekal, Brandfort, Bloemfontein, Theunissen, Wesselsbron, Hoopstad, Bloemhof.  
X E. 6343. M. J. S. Venter, Lichtenburg. (New authority/Nuwe magtiging.) TAD 609.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 30 miles from Rooigrond Post Office/Binne 'n omtrek van 30 myl van Rooigrond-poskantoor.  
Y (2) Grain, grainmeal, sand, stone, building material/Graan, graanmeel, sand, klip, boumateriaal.  
Z (2) Within a radius of 40 miles from Rooigrond Post Office/Binne 'n omtrek van 40 myl van Rooigrond-poskantoor.  
X E. 8107. S. Cronje and/en S. J. Solomon, Potchefstroom. (Additional authority/Bykomende magtiging.) TX 4531.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 30 miles from Potchefstroom General Post Office (pro forma)/Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom Hoofposkantoor (pro forma).  
Y (2) Furniture from shop to private dwellings only/Meubels van winkel na privaatwouse alleenlik.  
Z (2) Within a radius of 30 miles from Potchefstroom General Post Office/Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom Hoofposkantoor.

- X E. 995. P. M. Luyt, Potchefstroom. (Renewal and amendment/*Hernuwing en wysiging*.) TX 6814.  
Existing authority/*Bestaande magtiging*.
- Y (1) Fresh milk on the forward journey and empty cans on the return journey, on behalf of Wes-Transvaal Suiwel Corp. exclusively/*Vars melk op die heenreis en leë boksers op die terugreis, ten behoeve van Wes-Transvaal Suiwel Koöp, uitsluitlik.*
- Z (1) Within a radius of 150 miles from Wes-Transvaal Suiwel Koöp, place of business at Potchefstroom/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Wes-Transvaal Suiwel Koöp, se plek van besigheid te Potchefstroom.*  
Amended authority replacing existing authority/*Gewysigde magtiging ter vervanging van bestaande magtiging.*
- Y (2) Goods, all classes (*pro forma*)/*Goedere, alle soorte (pro forma)*.
- Z (2) Within a radius of 30 miles from Potchefstroom General Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom Hoopposkantoor.*
- Y (3) Household removals (*pro forma*)/*huistrekke (pro forma).*
- Z (3) Within a radius of 150 miles from Potchefstroom General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Potchefstroom Hoopposkantoor.*
- X E. 8687. N. J. Hourani, Klerksdorp. (New application/*Nuwe aansoek*.) TY 534.
- Y Fresh fruit and vegetables, on behalf of Marathon Fruit Depot exclusively/*Vars vrugte en groente, ten behoeve van Marathon Fruit Depot uitsluitlik.*
- Z Within a radius of 150 miles from place of business of Marathon Fruit Depot at Klerksdorp/*Binne 'n omtrek van 150 myl van plek van besigheid van Marathon Vrugte Depot te Klerksdorp.*
- X E. 4328. L. S. van Tonder, Klerksdorp. (Additional authority/*Bykomende magtiging*.) TY 1634.
- Y Diesel and petrol tanks and requirements for erection on farms and at garages/*Diesel- en petroltanks, en benodigdhede vir oprigting op plase en by motorhawens.*
- Z Within a radius of 50 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
- X E. 8603. C. J. Greeff, P.O./P.K. New Machavie. (New application/*Nuwe inagtiging*.) TX 6359.
- Y Concrete stone, sand and earth/*Konkrete klip, sand en grond.*
- Z From Lane Crushers, Stilfontein to Klerksdorp and Potchefstroom/*Van Lane Crushers; Silfointein na Klerksdorp en Potchefstroom.*

### POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

**BLAAUWBANK** Pound, District Randfontein, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Goat, ram, 5 months, black, right ear swallowtail; 2 goats, gelded, 5 months, grey; 1 goat, ewe, 5 months, white; 1 goat, gelded, 5 months, grey; 2 goats, ewes, 5 months, grey, left ear half-moon in front.

**BOEKENHOUTFONTEIN** Pound, District Rustenburg, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Heifer, 4 years, red, branded RA7; 1 heifer, Africander, 5 years, red, branded RE6; 1 heifer, Africander, 4 years, light red; 1 bull, 3 years, branded 8F; 1 ox, 3 years, red, branded RK2; 1 ox, 3 years, light red, branded R3M; 1 bullock, 18 months, light red; 1 goat, ewe, 2 years, brown.

**GANSVLEI** Pound, District Rustenburg, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, 7 years, red, branded RM7; 1 cow, 6 years, red, branded R6D.

**KLIPDRIFT** Pound, District Pretoria, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, 3 years, light red; 1 ox, 5 years, red, branded BN on right buttock; 1 heifer, 14 years, red, right ear cropped; 1 heifer, 2 years, red, right ear cropped; left ear swallowtail; 1 heifer, 2 years, red; 1 ox, 4 years, light red, branded AE on right buttock.

**KRUISFONTEIN** Pound, District Pretoria, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Bull, 4 years, red; 1 bull, 3 years, red; 1 cow, 5 years, red and white, left ear cropped; 1 ox, 4 years, black, right ear half-moon; 1 heifer, Africander, 3 years, red, both ears swallowtail.

**KRUISFONTEIN** Pound, District Pretoria, on 4th January, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, mixed, 5 years, red.

**LEEUWVALLEI** Pound, District Lydenburg, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, 6 years, red, left ear swallowtail.

**MOOIPLAAS** Pound, District Pretoria, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Bull, 2 years, light red.

**PALMIJTFONTEIN** Pound, District Pretoria, on 28th December, 1960, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 6 years, red.

**RESIDENZIA** Municipal Pound, on 19th December, 1960, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, brown, 6 years; 1 horse, mare, brown, 6 years.

**STANDERTON** Municipal Pound, on 14th December, 1960, at 10 a.m.—1 Heifer, black and white, Friesland, 1 year, right ear half-moon behind; left ear swallowtail.

### SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

**BLAAUWBANK** Skut, Distrik Randfontein, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Bok, ram, 5 maande, swart, regteroor swaelstert; 2 bokke, kapaters, 5 maande, vaal; 1 bok, ooi, 5 maande, wit; 1 bok, kapater, 5 maande, vaal; 2 bokke, ooi, 5 maande, vaal, linkeroor halfmaan voor.

**BOEKENHOUTFONTEIN** Skut, Distrik Rustenburg, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Vers, 4 jaar, rooi, brandmerk RA7; 1 vers, Africander, 5 jaar, rooi, brandmerk RE6; 1 vers, Africander, 4 jaar, ligrooi; 1 bul, 3 jaar, brandmerk 8F; 1 os, 3 jaar, rooi, brandmerk RK2; 1 os, 3 jaar, ligrooi, brandmerk R3M; 1 bulkalf, 18 maande, ligrooi, 1 bokooi, 2 jaar, bruin.

**GANSVLEI** Skut, Distrik Rustenburg, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Os, 7 jaar, rooi, brandmerk RM7; 1 koei, 6 jaar, rooi, brandmerk R6D.

**KLIPDRIFT** Skut, Distrik Pretoria, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Os, 3 jaar, ligrooi; 1 os, 5 jaar, rooi, brandmerk BN op regterboud; 1 vers, 14 jaar, rooi, regteroorstomp; 1 vers, 2 jaar, rooi, regteroor stomp, linkeroor swaelstert; 1 vers, 2 jaar, roo; 1 os, 4 jaar, ligrooi, brandmerk AE op regterboud.

**KRUISFONTEIN** Skut, Distrik Pretoria, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Bul, 4 jaar, rooi; 1 bul, 3 jaar, rooi; 1 koei, 5 jaar, rooibont, linkeroor stomp; 1 os, 4 jaar, swart, regteroor halfmaan; 1 vers, Africander, 3 jaar, rooi. Albei ore swaelstert.

**KRUISFONTEIN** Skut, Distrik Pretoria, op 4 Januarie 1961, om 11 v.m.—1 Os, gemeng, 5 jare, rooi.

**LEEUWVALLEI** Skut, Distrik Lydenburg, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Os, 6 jaar, rooi, linkeroor swaelstert.

**MOOIPLAAS** Skut, Distrik Pretoria, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Bul, 2 jaar, ligrooi.

**PALMIJTFONTEIN** Skut, Distrik Pretoria, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Os, Africander, 6 jaar, rooi.

**RESIDENZIA** Skut, Distrik Pretoria, op 28 Desember 1960, om 11 v.m.—1 Perd, reün, bruin, 6 jaar; 1 perd, merrie, bruin, 6 jaar.

**STANDERTON** Skut, Distrik Pretoria, op 14 Desember 1960, om 10 v.m.—1 Vers, swart-bont, Fries, 1 jaar, regteroor halfmaan van agter, linkeroor swaelstert.

### TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

#### TOWN-PLANNING SCHEME.—AMENDMENT No. 1/16.

Notice is hereby given, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Boksburg proposes to amend its Town-planning Scheme by the rezoning of the remainder of Portion 82, Witkoppie No. 64, to permit the use of the land for a "special purpose" as a pleasure resort and for associated purposes.

Further particulars of the above-mentioned amendment are open for inspection at the office of the undersigned for a period of six weeks from the date of the first publication hereof. Every occupier or owner of immovable property, situate in the area to which the Scheme applies, shall have the right of objection to the proposed amendment. Objections and the grounds thereof, in writing, will be received by the undersigned up to and including Wednesday, 4th January, 1961.

P. RUDO. NELL,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Boksburg, 16th November, 1960.  
(No. 105.)

### STADSRAAD VAN BOKSBURG.

#### DORPSAANLEGSKEMA.—WYSIGING No. 1/16.

Kennis word biermee gegee, kragtens die regulasies opgestel ingelyk die Dorps- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, soos gewysig, van die Stadsraad van Boksburg se voorname om sy Dorpsaanlegskema te wysig deur die herindeling van die restant van Gedelie 82, Witkoppie No. 64, om die gebruik van die grond vir 'n "spesiale doel" as 'n plesieroord en vir doeleindest wat daar mee in verband staan, toe te laat.

Nádere besonderhede van bogenoemde wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf datum van die eerste publikasie bier van 'n kantore van die ondergetekende ter insae lê. Elke bewoner of eenaar van onroerende eiendom geleë binne die gebied waarop die Skema van toepassing is, het die reg om teen die voorgestelde wysiging beswaar te opper. Skriftelike besware met die redes daarvoor sal tot en met inbegrip van Woensdag, 4 Januarie 1961, deur die ondergetekende ontvang word.

P. RUDO. NELL,  
Stadsklerk.  
Municipal Kantore,  
Boksburg, 16 November 1960.  
(No. 105.)

## MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt, to grant to the Union Government certain portion of townlands, Louis Trichardt, for veterinary purposes.

Any objections to the said intention must be lodged with the undersigned within 21 days from date hereof.

B. J. CRONJE,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Louis Trichardt, 21st November, 1960.

## MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

## KENNISGEWING.

Kennis word gegee, in terme van die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Louis Trichardt van voornemens is om aan die Unieregering 'n sekere stuk grond, dorpsgronde, Louis Trichardt, te skenk vir veertsenykunde doeleindes.

Enige beswaar teen die voornemens van die Raad moet by die ondergetekende ingediend word binne 21 dae vanaf datum hiervan.

B. J. CRONJE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Louis Trichardt, 21 November 1960,  
720-30-7-14

## TOWN COUNCIL OF BENONI.

## NOTICE No. 134 OF 1960.

## AMENDMENT OF STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Benoni proposes to amend the undermentioned by-laws:

## Standing Orders and Financial Regulations.

In order to provide for the procedure for the finalisation of matters whenever a Committee is unable to arrive at a decision, owing to the lack of quorum or equality of votes.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection at the Municipal Offices, Benoni, for a period of 21 (twenty-one) days from date of publication hereof.

R. L. FOSTER,  
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,  
Benoni, 7th December, 1960.

## STADSRAAD VAN BENONI.

## KENNISGEWING No. 134 VAN 1960.

## WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE EN FINANSIELE REGULASIES.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:

## Reglement van Orde en Finansiële Regulasies.

Ten einde voorsiening te maak vir die procedure vir die afhandeling van sake wanneer 'n Komitee nie in staat is om tot 'n beslissing te geraak nie, weens ontbreking aan kworum of gelykheid van stemme.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal vir 'n tydperk van 21 (een-en-twintig) dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan, by die Munisipale Kantoor, Benoni, ter insae lê.

R. L. FOSTER,  
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Benoni, 7 Desember 1960.

737-7

## VILLAGE COUNCIL OF RESIDENSIЯ.

## VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Village Council of Residensia has resolved that application be made to His Honourable the Administrator, in terms of Section 5 (2) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, to compile a valuation roll every five years instead of every three years.

Objections to this resolution must be lodged, in writing, with the Town Clerk, on or before the 14th of December, 1960.

P. J. LIEBENBERG,  
Town Clerk.

P.O. Box 21,  
Residensia, 17th November, 1960.

## DORPSRAAD VAN RESIDENSIЯ.

## WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Dorpsraad van Residensia besluit het dat by Sy Edele die Administrateur, ingevolge Artikel 5 (2) van die Plaaslike-Bestuur-Beleidingordonnansie, No. 20 van 1933, aansoek gedoen word om 'n waardasierol elke vyf jaar in plaas van elke drie jaar te laat opstel.

Besware hier teen moet skriftelik by die Kantoor van die Stadsklerk ingediend word voor of op 14 Desember 1960.

P. J. LIEBENBERG,  
Stadsklerk.

Posbus 21,  
Residensia, 17 November 1960.

710-23-30-7

## TOWN COUNCIL OF ERMELO.

## PERMANENT CLOSING OF STREETS AND ALIENATION THEREOF.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 67 (3), read with Section 79 (18)(b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Ermelo, subject to the consent of the Honourable the Administrator of Transvaal to close the following street portions permanently:

- (a) A portion of Torbanite and Nikkel Streets, adjoining Erven Nos. 865, 866, 867, 869, 870 and 875, in the Roberts Extension (Extension No. 4), and thereafter subject to certain conditions to transfer the portions of the streets concerned to the Provincial Administration of Transvaal.
- (b) The eastern portion of Noord Street, between its intersection with Pet Street and its intersection with Jonissen Street, and thereafter to transfer same to the Monte Sole Shellhole and Mr. Hochfelden.

Plans showing the portions of the streets concerned and the conditions of alienation are open for inspection at the office of the undersigned during office hours until 8th February, 1961.

Any person who has any objection to the proposed closing and alienation or who will have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge their objection or claim as the case may be, in writing with the undersigned not later than noon on 8th February, 1961.

Any person not lodging his claim with the Council on or before the date and time specified in this notice, shall not be entitled to any compensation for any damage or loss sustained by him.

C. L. DE VILLIERS,  
Town Clerk.

Ermelo, 30th November, 1961.  
(Notice No. 61/60.)

## STADSRAAD VAN ERMELO.

## SLUITING VAN STRATE EN VERVREEMDING DAARVAN.

Hiermee word, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 (3), gelees met Artikel 79 (18) (b), van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegeve dat die Stadsraad van Ermelo voornemens is om mits Sy Edele die Administrateur van Transvaal dit goedkeur, die volgende straatgedeeltes permanent te sluit:

- (a) Die gedeelte van Torbanite- en Nikkelstrate wat grens aan Erve Nos. 865, 866, 867, 869, 870 en 875 in die Roberts-uitbreiding (Uitbreiding No. 4), en daarna die betrokke straatgedeeltes onderhewig aan sekere voorwaardes onderhewig aan sekere voorwaardes van vervreemding aan die Provinciale Pad-administrasie van Transvaal.
- (b) Die oostelike gedeelte van Noordstraat tussen sy aansluiting met Petstraat en sy kruising met Jonissenstraat en dit daarna onderhewig aan sekere voorwaardes 'oor te dra aan die Monte Sole Shellhole en aan mense Hochfelden.

Planne wat die betrokke straatgedeeltes aantoon asook die voorwaardes van vervreemding is ter insae by die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure tot 8 Februarie 1961.

Enigemand wat beswaar teen die voorgenoemde sluiting en oordrag het of wat enige eis om skadevergoeding sal hê indien die straatgedeeltes gesluit word, moet sy beswaar of eis, na gelang van die geval, nie later nie as 12-uur middag op 8 Februarie 1961 by die ondergetekende indien.

Enige persoon wat versuim om sy eis voor of op bogemelde datum by die Stadsraad in te dien, sal nie op enige vergoeding ten opsigte van enige skade of verlies deur hom gelyk geregtig wees nie.

C. L. DE VILLIERS,  
Stadsklerk.

Ermelo, 30 November 1960.  
(Kennisgewing No. 61/60.)

734-7

## MUNICIPALITY OF RANDBURG.

## FIRE AND AMBULANCE BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Randburg proposes to make the following by-laws:

## Fire and Ambulance By-laws.

Copies of the proposed by-laws will be open for public inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of twenty-one (21) days from date of publication of this notice.

G. LE ROUX,  
Town Clerk/Treasurer.

Municipal Offices,  
P.O. Box 3, Randburg.  
(Notice No. 28/1960.)

## MUNISIPALITEIT RANDBURG.

## BRANDWEER- EN AMBULANSVERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Randburg voornemens is om die volgende verordeninge te maak:

## Brandweer- en Ambulansverordeninge.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê ter insae by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

G. LE ROUX,  
Stadsklerk/Tesourier.

Munisipale Kantore,  
Posbus 3, Randburg.  
(Kennisgewing No. 28/1960.)

724-7

## CITY OF GERMISTON.

## PROPOSED AMENDMENT TO UNIFORM BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Germiston proposes to amend the Uniform By-laws relating to Licences and Business Control, applicable to the Municipality of Germiston, by increasing the licence fees for circus performances from £5 to £40 per day.

Copies of the proposed amendments will be open for public inspection at the office of the undersigned during all reasonable times for a period of at least twenty-one days as from the date of this notice before the Council adopts the amendments.

H. S. MILLER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Germiston, 7th December, 1960.  
(No. 215/1960.)

## STAD GERMISTON.

## VOORGENOME WYSIGING TOT DIE EENVORMIGE VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDEN.

Hierby word, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston voornemens is om die Eenvormige Verordeninge betreffende Licensies en Beheer oor Besighede te wysig deur die liseniegeld ten opsigte van sirkusse van £5 tot £40 per dag te verhoog.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal op alle redelike tye op kantoor van die ondertekende ter openbare insae lê vir 'n tydperk van ten minste een-en-twintig dae vanaf datum van hierdie kennismassing voor dat die Raad die wysiging aanneem.

H. S. MILLER,  
Stadsklerk.

Stadskantore,  
Germiston, 7 Desember 1960.  
(No. 215/1960.)

736—7

## MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.

## AMENDMENT OF TRAFFIC BY-LAWS AND REGULATIONS.

Notice is hereby given that the Town Council intends to amend the Traffic By-laws and Regulations applicable to the Municipality of Nelspruit.

Particulars of the proposed amendment are available for inspection in the office of the undersigned.

All objections to the proposed amendment must be lodged, in writing, with the undersigned not later than 22nd December, 1960.

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nelspruit, 26th November, 1960.  
(Notice No. 90/1960.)

## MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.

## WYSIGING VAN VERKEERSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Kennisgiving geskied hiermee dat die Stadsraad van voornemens is om die Verkeersverordeninge en -regulasies, van toepassing op die Munisipaliteit van Nelspruit, te wysig.

Besonderhede van die voorgestelde wysiging is vir insae beskikbaar in die kantoor van die ondertekende.

Enige besware teen die voorgestelde wysiging van die Raad moet skriftelik by die ondertekende ingedien word nie later nie dan 22 Desember 1960.

P. D. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Nelspruit, 26 November 1960.  
(Kennisgiving No. 90/1960.)

725—7

## TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.

## REMOVAL OF BUS STOP.

Notice is hereby given, in terms of Section 65 bis (1) (b) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council has resolved to move the bus stop at present sited on the Market Square behind the Town Hall, to a point on the corner of Van Staden and Burger Streets.

The above resolution will be available for inspection in the office of the undersigned, until the 30th December, 1960.

Any person having any objection to the said proposal, is required to lodge such objection with the undersigned, in writing, on or before the 30th December, 1960.

T. A. v. d. HOVEN,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Rustenburg, 30th November, 1960.  
(No. 88/60.)

## STADSRAAD VAN RUSTENBURG.

## VERSKUIWING VAN BUSHALTE.

Kennis word gegee, kragtens die bepalings van Artikel 65 bis (1) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad besluit het om die bushalte op die Markplein, agter die Stadsaal, te verskuif na die hoek van Van Stadenstraat en Burgerstraat.

Bogenoemde besluit sal ter insae lê ten kantore van die ondertekende tot 30 Desember 1960.

Enige persoon wat beswaar het teen gemelde voorstel word versoek om sodanige beswaar skriftelik by die ondertekende voor of op 30 Desember 1960 in te dien.

T. A. v. d. HOVEN,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Rustenburg, 30 November 1960.  
(No. 88/60.)

735—7

## MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend the following by-laws:

(a) Water Supply By-laws.—To provide for an amended tariff of fees.

(b) Abattoir By-laws.—To provide for an amended tariff of fees.

Copies of the amendments are open for inspection at the Office of the Town Clerk for a period of twenty-one (21) days from date of publication hereof.

J. A. BOTÉS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Pietersburg, 29th November, 1960.

## MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak, dat die Stadsraad van voorneme is om die volgende verordeninge te wysig:

(a) Watervoorsieningsverordeninge.—Om voorsiening te maak vir 'n gewysigde tarief van geldie.

(b) Abattoirverordeninge.—Om voorsiening te maak vir 'n gewysigde tarief van geldie.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae by die Kantoore van die Stadsklerk vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae, met ingang vanaf die datum van publikasie hiervan.

J. A. BOTÉS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Pietersburg, 29 November 1960.

739—7

## TOWN COUNCIL OF ERMELO.

## AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Ermelo intends to amend the By-laws for the Supply and Use of Electric Energy, applicable to the Municipality of Ermelo, in respect of tariffs, regarding motors for water pumps.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one (21) days from the date of the first publication hereof.

Any objections to the proposed amendments must reach the undersigned, in writing, within the period mentioned in the preceding paragraph.

C. L. DE VILLIERS,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Ermelo, 29th November, 1960.  
(Notice No. 60/60.)

## STADSRAAD VAN ERMELO.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Ermelo van voorneme is om die Verordeninge vir die Lewering en Gebruik van Elektriese Krag, van toepassing op die Munisipaliteit van Ermelo, te wysig met betrekking tot die tariewe ten opsigte van motore vir waterpompe.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê vir insae beskikbaar in die kantoor van die ondertekende vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan.

Enige besware moet skriftelik by die kantoor van die ondertekende ingedien word binne die tydperk genoem in die voorafgaande paragraaf.

C. L. DE VILLIERS,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Ermelo, 29 November 1960.  
(Kennisgiving No. 60/60.)

733—7

## TOWN COUNCIL OF BRITS.

## BY-LAWS AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to amend the Electricity Supply Tariff, Swimming Bath By-laws, Building By-Laws and Pound Tariff.

Copies of the Proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

H. J. LOOTS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Brits, 2nd December, 1960.

## STADSRAAD VAN BRITS.

## WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brits voornemens is om die Elektrieseverskaffingstarief, Swembadverordeninge, Bouverordeninge en Skuttarief te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê ter insae gedurende kantoorture, by die kantoor van die ondertekende, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. J. LOOTS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Brits, 2 Desember 1960.

738—7

## TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

## PROPOSED CLOSING OF PORTIONS OF PLANTATION ROAD AND MIDDLESEX STREET, SPRINGS EXTENSION.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 67 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the necessary consent of the Administrator, to close permanently portions of Plantation Road and Middlesex Street, Springs Extension.

A plan showing the areas proposed to be closed may be inspected during office hours at the office of the undersigned.

Any person who has any objection to the proposed closing or who will have any claim for compensation if the proposed closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, with the Council, in writing, by not later than Tuesday, the 7th February, 1961.

J. A. C. BURRUS,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Springs, 25th November, 1960.  
(No. 147.)

## STADSRAAD VAN SPRINGS.

## VOORGESTELDE SLUITING VAN GEDEELTES VAN PLANTASIEWEG EN MIDDLESEXSTRAAT, SPRINGS-UITBREIDING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om gedeeltes van Plantasieweg en Middlesexstraat, Springs-uitbreidung, permanent te sluit, mits die nodige goedkeuring van die Administrateur verkry word.

'n Plan waarop die gebiede van die voorgestelde sluiting aangedui word, kan gedurende kantooreure by die kantoor van die ondergetekende besigtig word.

Enige persoon wat enige besware teen die voorgestelde sluiting het of wat enige eis om skadevergoeding mag hê indien die voorgestelde sluiting sou plaasvind, moet sy beswaar of eis, soos die geval ook al mag wees, nie later nie as Dinsdag, 7 Februarie 1961, skriftelik by die Raad indien.

J. A. C. BURRUS,  
Stadslerk.

Stadhuis,  
Springs, 25 November 1960.  
(No. 147.)

729—7

## TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

## BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance of 1939, that it is the intention of the Council to amend the following by-laws:

## By-laws for the Control of the Lakeside.

- (1) By amending the existing licensing fees and making provision in the by-laws for housing fees in respect of private boats.
- (2) By making provision for the licensing of camping sites for caravans, including the use of electricity on the Lakeside grounds.

Copies of these amendments lie for inspection at the Office of the Council for a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

S. JACKSON,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 123,  
Potchefstroom, 7th December, 1960.  
(Notice No. 100.)

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

## VERORDENINGE.

Daar word, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:

## Verordeninge vir die Beheer oor die Dam en Damgronde.

- (1) Deur die wysiging van die bestaande lisensiessooie, en deur voorsiening in die verordeninge te maak vir huisvestingssooe vir privaat bote.
- (2) Deur voorsiening te maak vir die lisensiëring van kampeerplekke vir karaavane, insluitende die gebruik van elektrisiteit op die damgronde.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insaai by die Raad se Kantoor vir 'n tydperk van een-en-twintig dae, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

S. JACKSON,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Posbus 123,  
Potchefstroom, 7 Desember 1960.  
(Kennisgewing No. 100.)

731—7

## TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

## NOTICE NO. 28 OF 1960.

## TOWN-PLANNING SCHEME.—PROPOSED AMENDMENT NO. 1/1, 1960.

It is hereby notified for general information, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Lydenburg intends making certain amendments to the Lydenburg Town-planning Scheme No. 1 of 1948.

Particulars of these amendments may be inspected at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Lydenburg, for a period of six weeks from the 30th November, 1960.

Every occupier or owner of immovable property, situated within the area to which the scheme applies, shall have the right of objection to the amendments, and may notify the Town Clerk, in writing, of such objection, and of the grounds thereof, at any time up and including the 12th January, 1961.

J. P. BARNHOORN,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Lydenburg, 15th November, 1960.

## STADSRAAD VAN LYDENBURG.

## KENNISGEWING NO. 28 VAN 1960.

## DORPSAANLEGSKEMA.—VOORGESTELDE WYSIGING NO. 1/1, 1960.

Daar word hierby vir algemene inligting, ingevolge die regulasies opgestel kragtens die Dorp- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, bekendgemaak, dat die Stadsraad van Lydenburg voornemens is om sekere wysigings in die Dorpsaanlegskema Lydenburg, No. 1 van 1948, aan te bring.

Besonderhede van hierdie wysigings sal vir 'n tydperk van ses weke, met ingang 30 November 1960, by die Kantoor van die Stadslerk, Munisipale Kantore, Lydenburg, ter insaai lê.

Iedere bewoner of eienaar van vaste eiendom gelê in die gebied waar die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysiging beswaar te maak en kan te eniger tyd tot en met 12 Januarie 1961, die Stadslerk skriftelik van sodanige beswaar, en die gronde daarvoor, verwittig.

J. P. BARNHOORN,  
Stadslerk.

Munisipale Kantore,  
Lydenburg, 15 November 1960.

732—7

## VERDELING VAN GROND.

Ek, DOUGLAS BOWLER AATHERSTONE, synde geregistreerde eienaar van die restant van Gedeelte III van die plaas Wakkerstroom No. 484—L.S., Distrik Soutpansberg, groot 194 (honderd vier-en-negentig) morg, gee hiermee kennis dat ek, kragtens die bepalings van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, No. 20 van 1957, by die Sekretaris, Dorperraad, Pretoria, aangesoek gedoen het om die verdeling van bovenoemde grond deur 'n gedeelte van 6 686 morg uit te meet vir konsolidasie met Gedeeltes 15 en 16 van die plaas.

Indien die houers van mineraal regte beswaar wil aanteken teen die verdeling, soos hierbo, moet skriftelike beswaar binne twee maande vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria, ingedien word.

741—7-14-21

## TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

## PROCLAMATION OF THE DEVIATION OF THEMA ROAD, ON THE FARM RIETFONTEIN NO. 128, I.R., DISTRICT SPRINGS.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance (No. 44 of 1904), that the Town Council of Springs has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road certain road generally 100 Cape feet wide, described as the "Deviation of Thema Road", on and defined by Diagram S.G. No. A.3205/60, framed by land surveyors C. Archibald and P. Purchase, from a survey performed in February, 1960, traversing proclaimed land registered in the name of West Springs, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 9302, on the farm Rietfontein No. 128, District Springs.

The proposed road commences at Witpoort Road viz. P58/1, near the Springs Municipal Boundary, and proceeds in a south-westerly direction for approximately 1,400 Cape feet which is already proclaimed, then in a southerly direction for 1,000 Cape feet terminating at the northern boundary of Kwa-Thema Native Township.

The rights affected by the proposed proclamation are described in the Schedules attached hereto.

A copy of the petition, diagrams and schedules can be inspected daily during office hours at the office of the undersigned.

Any person interested, desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Springs, within one month from the 21st December, 1960.

J. BURRUS,  
Town Clerk.

Town Hall,  
Springs, 30th November, 1960.  
(No. 149.)

M.T. 217/296.

## SCHEDULE A.

(Attached to Road Certificate No. D. 18 of 1960.)

## MINING TITLE TRAVESED BY THE DEVIATION OF THEMA ROAD, AS DEFINED BY DIAGRAM R.M.T. NO. 595.

Claims registered in the name of West Springs, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 9302.

M.T. 217/296.

## SCHEDULE B.

(Attached to Road Certificate No. D. 18 of 1960.)

## RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE DEVIATION OF THEMA ROAD REFERRED TO IN SCHEDULE A.

(1) Extension to Native location with fencing held under Surface Right Permit No. A. 4/55 by the Town Council of Springs, and defined by Sketch Plan R.M.T. No. 4643.

(2) Owner's reservation, held under Certificate of Owner's Reservation No. 14 by Rand Selection Corporation, Limited, and defined by Diagram R.M.T. No. 52.

(3) Extension to Native Location with fencing applied for by the Town Council of Springs and defined by Sketch Plan R.M.T. No. 4746.

#### STADSRAAD VAN SPRINGS.

#### PROKLAMASIE VAN 'N VERLEGGING VAN THEMAWEG OP DIE PLAAS RIETFONTEIN NO. 128, I.R., DISTRIK SPRINGS.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die Local Authorities Roads Ordinance (No. 44 van 1904), dat die Stadsraad van Springs 'n versoekskrif tot Sy Edele die Administrator gerig het om 'n sekere pad, wat oor die algemeen 100 Kaapse voet breed is, en as die "Verlegging van Themaweg" op en deur Kaart S.G. No. A.3205/60 omskryf word wat landmeters C. Archibald en G. Purchase geteken het volgens 'n opmeting wat in Februarie 1960 gedoen is en wat op die plaas Rietfontein No. 128, Distrik Springs, oor geproklameerde grond loop wat in die naam van West Springs, Limited, geregistreer is en deur Kaart R.M.T. 9302 omskryf word.

Die voorgestelde pad begin by Witpoortweg, t.w. P58/1, naby die Municipale grens van Springs, en dit loop vir ongeveer 1,400 Kaapse voet in 'n suidwestelike rigting, watter gedeelte alreeds geproklameer is, en daarvandaan in 'n suidelike rigting van 1,000 Kaapse voet en eindig by die noordelike grens van die Bantodorp Kwa-Thema.

Die regte wat deur die voorgestelde proklamering geraak word, word in die aangehegte Bylae omskryf.

'n Afskrif van die versoekskrif, die kaarte en die bylae kan daagliks gedurende kantoorture in die kantoor van ondergetekende besigtig word.

Enige belanghebbende persoon wat graag 'n beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil indien, moet so 'n beswaarskrif binne een maand vanaf 21 Desember 1960 by die Directeur van Plaaslike Bestuur, Pretoria, en die Stadsklerk, Springs, in duplikaat indien.

J. BURRUS,  
Stadsklerk.

Stadhuis,  
Springs, 30 November 1960.  
(No. 149.)

M.T. 217/296.

#### BYLAE A.

(Wat by Padcertificaat No. D. 18 van 1960 aangeheg word.)

MYNBRIEF WAT DEUR DIE VERLEGGING VAN THEMAWEG OOKKRUIS WORD SOOS DEUR KAART R.M.T. NO. 595 OMSKRYF IS.

Kleim wat in die naam van West Springs, Limited, geregistreer is en deur Kaart R.M.T. No. 9302 omskryf word.

M.T. 217/296.

#### BYLAE B.

(Wat by Padcertificaat No. D. 18 van 1960 aangeheg word.)

ANDER REGTE BEHALWE MYNBRIEWE WAT DEUR DIE VERLEGGING VAN THEMAWEG GERAAK WORD WAARNA IN BYLAE A VERWYS IS.

(1) 'n Uitbreiding van die Naturellelokasie, tesaam met omheinings, wat die Stadsraad van Springs kragtens Oppervlakregpermit No. A. 4/55 hou en wat deur Sketsplan R.M.T. No. 4643 omskryf word.

(2) Eienaar se reservasie wat Rand Selection Corporation, Limited, kragtens Certificaat van Eienaar se Reservasie No. 14 hou en deur Kaart R.M.T. No. 52 omskryf word.

(3) 'n Uitbreiding van die Naturellelokasie, tesaam met omheinings, waarom die Stadsraad van Springs aansoek gedoen het en wat deur Sketsplan R.M.T. No. 4746 omskryf word.

730-7-14-21

#### TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK:

#### PROPOSED AMENDMENT TO ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Vanderbijlpark proposes to amend the Electricity Supply By-laws published under Administrator's Notice No. 92, dated 3rd February, 1960—

- (a) to fix a minimum charge for Tariff 4 of the Council's Electricity Tariff;
- (b) to determine the tariff applicable in terms of the Standard Regulations for the Wiring of Premises.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Office of the Town Clerk, Room No. 111, Municipal Offices, corner of Faraday Boulevard and Einstein Street, Vanderbijlpark, during normal office hours, for a period of twenty-one (21) days from date hereof.

P. R. NELL,  
Town Clerk.

P.O. Box 3,  
Vanderbijlpark, 7th December, 1960.  
(Notice No. 87/1960.)

#### STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

#### BEOOGDE WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSVOORSIENINGVERORDENINGE.

Hierby word, kragtens die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vanderbijlpark voorneem is om die Elektrisiteitsvoorsieningverordeninge, aangekondig by Administrateurskennigewing No. 92 van 3 Februarie 1960, te wysig—

- (a) om 'n minimum heffing vas te stel vir Tarief 4 van die Stadsraad se Elektrisiteitsclif;
- (b) om die toepaslike tarief te bepaal ingevolge die Standaard Regulasies vir die Bedrading van Persele.

Afskrifte van die beoogde wysings sal gedurende gewone kantoorture vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan by die Kantoor van die Stadsklerk, Kamer No. 111, Municipale Kantore, hoek van Faradayboulevard en Einsteinstraat, Vanderbijlpark, ter insae lê.

P. R. NELL,  
Stadsklerk.

Posbus 3,  
Vanderbijlpark, 7 Desember 1960.  
(Kennisgewing No. 87/1960.) 723—7

#### TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

#### PROPOSED DEVIATION OF PROCLAIMED ROAD No. 1, REMAINING EXTENT OF THE FARM VANDERBIJLPARK No. 550, REGISTRATION DIVISION I.Q., DISTRICT VANDERBIJLPARK.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Vanderbijlpark, subject to the consent of the Administrator, to divert, in terms of the provisions of Section 67 (3) of the said Ordinance, proclaimed Road No. 1, remaining extent of the farm Vanderbijlpark No. 550, Registration Division I.Q., District Vanderbijlpark. The deviation is more fully described in the subjoined Schedule.

A plan showing the road it is proposed to divert as well as the proposed diversion may be inspected during normal office hours at Room No. 111, Municipal Offices, corner of Einstein Street and Faraday Boulevard, Vanderbijlpark.

Any person who has any objection to the proposed diversion or who may have any claim for compensation if such diversion is carried out must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk, Vanderbijlpark, not later than Thursday, 9th February, 1961.

P. R. NELL,  
Town Clerk.

P.O. Box 3,  
Vanderbijlpark, 28th November, 1960.  
(Notice No. 89/1960.)

#### SCHEDULE.

Description of deviation of Road No. 1 on remaining extent of the farm Vanderbijlpark No. 550, Registration Division I.Q., District Vanderbijlpark:

A road, generally 48·40 Cape feet wide, with boundaries commencing at beacon W, shown on General Plan S.G. No. A.3890/52, and proceeding in a southerly and south-westerly direction for a total distance of 1774·24 Cape feet to beacon D; thence in a north-westerly direction for a distance of 48·73 Cape feet to beacon X; thence in a north-easterly and northerly direction for a total distance of 1761·82 Cape feet to beacon E; thence in a south-easterly direction for a distance of 48·45 Cape feet to beacon W to point of commencement.

#### STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

#### VOORGESTELDE VERLEGGING VAN GEPROKLAMEERDE PAD NO. 1, RESTERENDE GEDEELE VAN DIE PLAAS VANDERBIJLPARK NO. 550, REGISTRASIE-AFDELING I.Q., DISTRIK VANDERBIJLPARK.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepaling van Art. 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Vanderbijlpark, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrator, voorneem is om, ingevolge die bepaling van Artikel 67 (3) van genoemde Ordonnansie, geproklameerde Pad No. 1, resterende gedeelte van die plaas Vanderbijlpark No. 550, Registrasie-afdeling I.Q., Distrik Vanderbijlpark, te verlê. Die padverlegging word volledig in onderstaande Bylae omskryf.

'n Plan wat die pad, wat die Raad voorneem is om te verlê, sowel as die verlegging aantoon, kan gedurende gewone kantoorture by Kamer No. 111, Municipale Kantore, hoek van Einsteinstraat en Faradayboulevard, Vanderbijlpark, besigtig word.

Enige persoon wat enige beswaar teen die voorgestelde verlegging het, of enige eis om vergoeding mag hê indien sodanige verlegging deurgevoer word, moet sy beswaar of eis, skriftelik, en nie later as Donderdag, 9 Februarie 1961, by die Stadsklerk, Vanderbijlpark, indien nie.

P. R. NELL,  
Stadsklerk.

Posbus 3,  
Vanderbijlpark, 28 November 1960.  
(Kennisgewing No. 89/1960.)

#### BYLAE.

Beskrywing van verlegging van Pad No. 1 op resterende gedeelte van die plaas Vanderbijlpark No. 550, Registrasie-afdeling I.Q., Distrik Vanderbijlpark:

'n Pad in die algemeen 48·40 Kaapse voet wyd met grense beginnende by baken W, soos aangetoon op Algemene Plan S.G. No. A.3890/52; vandaar in 'n suidelike en suidwestelike rigting vir 'n totale afstand van 1774·24 Kaapse voet tot by baken D'; vandaar in 'n noordwestelike rigting vir 'n afstand van 48·73 Kaapse voet tot by baken X'; vandaar in 'n noordoostelike en noordelike rigting vir 'n totale afstand van 1761·82 Kaapse voet tot by baken E'; vandaar in 'n suidoostelike rigting vir 'n afstand van 48·45 Kaapse voet tot by baken W, d.w.s. die beginpunt.

726—7

## TOWN COUNCIL OF BRAKPAAN.

## AMENDMENT OF BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL AND PUBLIC HEALTH BY-LAWS.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brakpan proposes amending the above-mentioned by-laws to provide for—

- (a) a licence fee for outside producers of milk and milk products;
- (b) the prohibition of the introduction into or the production in the Municipality of milk or milk products for sale or distribution to persons other than licensed dairies, milk shops or milk purveyors.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection during ordinary office hours at the office of the undersigned from the date hereof.

Anyone desiring to object to the proposed amendment shall lodge such objection, in writing, with the undersigned within 21 days from date hereof.

W. P. DORMEHL,  
Town Clerk.

7th December, 1960.

(Notice No. 73.)

## STADSRAAD VAN BRAKPAAN.

## WYSIGINGS VAN VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES OOR BESIGHEDEN EN OPENBARE GESONDHEIDSVERORDENINGE.

Ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Brakpan voornemens is om voormelde verordeninge te wysig om voorsiening te maak vir—

- (a) licensiegelde vir produuseerders van melk en melkprodukte wat buite die Munisipaliteit geleë is; en
- (b) die plaasling van 'n verbod op die invoering in en produksie van melk en melkprodukte binne die Munisipaliteit vir verkoop of verspreiding aan persone uitgesondert gelicenseerde melkerye, melkwinkels en leveransiers.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal ter insae lê in die kantoor van ondervermelde gedurende gewone diensure vanaf datum hiervan.

Enigeen wat beswaar teen die voorgestelde wysiging wil opper moet sy beswaar binne 21 dae vanaf datum hiervan by ondergetekende skriftelik indien.

W. P. DORMEHL,  
Stadsklerk.

7 Desember 1960.

(Kennisgewing No. 73.)

727-7

## TOWN COUNCIL OF BENONI.

## NOTICE No. 133 OF 1960.

## TOWN PLANNING SCHEME.— PROPOSED AMENDMENT No. 1/21.

It is hereby notified for general information, in terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Benoni intends making an amendment to the Benoni Town-planning Scheme, No. 1 of 1948, by re-zoning Stands Nos. 249 to 256; Benoni Township (Nos. 5 to 11 Mowbray Avenue and Nos. 6 to 12 Newlands Avenue) to permit the erection thereon of buildings to be used for the freezing, chilling or storage in cold storage of fruit and vegetables.

Particulars of this amendment may be inspected at the Office of the Town Engineer, Municipal Offices, Benoni, for a period of six weeks from the 7th December, 1960.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies shall have the right of objection to the amendment, and may notify the Town Clerk, in writing, of such objection, and of the grounds thereof, at any time up to and including the 19th January, 1961.

R. L. FOSTER,  
Acting Town Clerk.  
Municipal Offices,  
Benoni, 29th November, 1960.

## STADSRAAD VAN BENONI.

## KENNISGEWING No. 133 VAN 1960.

## DORPSAANLEGSKEMA.— VOORGESTELDE WYSIGING No. 1/21.

Daar word hierby vir algemene inligting, ingevolge die regulasies opgestel kragtens die Dorpe- en Dorpsaanleg-ordonansie, 1931, soos gewysig, bekendgemaak, dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om 'n wysiging in die Dorpsaanlegskema Benoni, No. 1 van 1948, aan te bring deur Standplase Nos. 249 tot 256, Benoni Dorpsgebied (Nos. 5 tot 11 Mowbraylaan en Nos. 6 tot 12 Newlandslaan), her in te deel ten einde die oprigting van geboue daarop vir die gebruik van die koud maak, bevriesing of koelkamerbewaring van vrugte en groente, toe te laat.

Besonderhede van hiedie wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke, met ingang 7 Desember 1960, by die Kantoor van die Stadsingenieur, Municipale Kantoor, Benoni, ter insae lê.

Jedere bewoner of eienaar van vaste eiendom geleë in die gebied waar die skema van toepassing is, het die reg om teen die wysiging beswaar te maak en kan te eniger tyd tot en met 19 Januarie 1961, die Stadsklerk skriftelik van sodanige besware, en die gronde daarvoor, verwittig.

R. L. FOSTER,  
Waarnemende Stadsklerk.  
Municipale Kantoor,  
Benoni, 29 November 1960. 728-7-14-21

## CITY OF JOHANNESBURG.

## SUPPLY AND USE OF ELECTRIC ENERGY BY-LAWS, WATER SUPPLY BY-LAWS, GAS BY-LAWS, FIRE DEPARTMENT BY-LAWS, SWIMMING BATH BY-LAWS, AND BUILDING AND CINEMATOGRAPH BY-LAWS.—AMENDMENT AND SUBSTITUTION.

(Notice in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939.)

The City Council of Johannesburg proposes to amend its—

- (a) Supply and Use of Electric Energy By-laws, Water Supply By-laws and Gas By-laws to—
  - (i) prescribe new provisions regulating the payment of deposits by consumers of electricity, water and gas;
  - (ii) make provision for the repayment of such deposits and their forfeiture to the Council under certain circumstances; and
  - (iii) fix the period within which account for electricity, water and gas have to be paid;
- (b) Gas By-laws to—
  - (i) change the content and form of the certificate given when an installed gas appliance is tested before it can be used; and
  - (ii) prescribe the conditions upon which a person may sell gas he obtains from the Council;

## (c) Swimming Bath By-laws to—

- (i) substitute the correct title wherever an incorrect title of the head of the Parks and Recreation Department is used; and
- (ii) prohibit boys over the age of five years and men from using dressing-rooms, closet boxes or compartments reserved for women, girls and for children under five years;

## (d) Building and Cinematograph By-laws to—

increase hoarding fees prescribed by Section 287 and to impose a charge where parking meters are removed during building operations.

The Council also proposes to substitute for its existing Fire Department By-laws new Fire By-laws, which will prescribe the organisation of the Fire Department, the duties of the public to assist the Department in certain circumstances, the procedure to be followed on the outbreak of a fire, the charges made for attendance of firemen at entertainments and for other protection services, and the penalties for creating fire hazards and other offences against the by-laws.

Copies of the amendments and new by-laws are open for inspection at Room No. 101, Municipal Offices, Johannesburg, for a period of twenty-one days from the date of this notice, and any person wishing to do so may, during this period, lodge with me an objection, in writing, to any of the proposed amendments or substituted by-laws.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,

Johannesburg, 7th December, 1960.

## STAD JOHANNESBURG.

## DIE VERORDENINGE BETREFFENDE DIE LEWERING EN GEBRUIK VAN ELEKTRIESE STROOM, DIE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE, DIE GASVERORDENINGE, DIE VERORDENING VIR DIE REGULERING VAN DIE BRANDWEERAFDELING, DIE SWEMBADVERORDENINGE, EN DIE BOU- EN KINEMATOGRAAFVERORDENING.—WYSIGING EN VERVANGING.

(Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonansie op Plaaslike Bestuur, 1939.)

Die Stadsraad van Johannesburg is voorneem om—

- (a) sy Verordeninge betreffende die Lewering en Gebruik van Elektriese Stroom, sy Watervoorsieningsverordeninge en sy Gasverordeninge te wysig deur—
  - (i) nuwe bepalings in verband met die betaling van stortingsbedrae deur verbruikers van elektrisiteit, water en gas voor te skryf;
  - (ii) voorsiening daarvoor te maak dat die Raad sodanige stortingsbedrae in sekere omstandighede terugbetaal of behou; en
  - (iii) die tydperk waarbinne rekenings ten opsigte van elektrisiteit, water en gas betaal moet word, vas te stel;
- (b) sy Gasverordeninge te wysig deur—
  - (i) die inhoud en vorm van die sertifikate wat uitgereik word wanneer 'n gastoestel wat geïnstalleer is, getoets word voordat dit gebruik kan word, te wysig; en
  - (ii) die voorwaarde waarop 'n persoon gas wat hy van die Stadsraad verkry, mag verkoop, voor te skryf;
- (c) sy Swembadverordeninge te wysig deur—
  - (i) die verkeerde benaming van die Hoof van die Afdeling Parke en Ontspanning, waar dit ook al voorkom, deur die juiste benaming te vervang; en

(ii) te verbied dat seuns wat ouer as vyf jaar is, en mans, kleedkamers, klosetkassies of kompartemente wat vir vrouens, meisies en kinders jonger as vyf jaar uitgehou is, gebruik;

(d) sy Bou- en Kinematograafverordeninge te wysig deur—

die skuttingsgelde, wat by Artikel 287 voorgeskryf word, te verhoog en gelde te vorder ingevalle waar parkeermeters verwijder moet word terwyl bouwerk verrig word.

Die Raad is ook voornemens om sy bestaande Verordeninge vir die Regulering van die Brandweerafdeling deur nuwe Brandweerverordeninge te vervang. In die nuwe verordeninge sal die organisasie van die Brandweerafdeling, die verpligting van die publiek om in sekere omstandighede die Afdeling te help, die procedure wat gevolg moet word wanneer 'n brand ontstaan, die gelde wat gevorder word wanneer 'n brandweerman by vermaakklikheidsplekke diens doen en wat ten opsigte van anderbeskermingsdienste gevorder word, en die boetes wat opgelê word vir die daarstelling van brandrisiko's en ander oortredings van die verordeninge, voorgeskryf word.

Afskrifte van die wysigings en van die nuwe verordeninge lê een-en-twintig dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing in Kamer 101, Stadhuis, Johannesburg, ter insae, en iemand wat teen enige van die voorgestelde wysigings of nuwe verordeninge beswaar wil opper, moet sy beswaar gedurende dié tydperk skriftelik by my indien.

BRIAN PORTER,  
Stadsklerk.  
Stadhuis,  
Johannesburg, 7 Desember 1960. 740—7

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

### AMENDED CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S AND GENERAL NOTICES FOR PUBLICATION IN THE TRANSVAAL OFFICIAL GAZETTE.

Owing to the public holidays in December, 1960, and January, 1961, the following closing times will apply:—

- 10 a.m. on Thursday, 15th December, for the issue of Wednesday, 21st December, 1960;
- 10 a.m. on Wednesday, 21st December, for the issue of Wednesday, 28th December, 1960;
- 10 a.m. on Wednesday, 28th December, for the issue of Wednesday, 4th January, 1961.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

## BELANGRIKE AANKONDIGING.

### GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURS-EN ALGEMENE KENNISGEWINGS VIR PLASING IN DIE TRANSVAALSE OFFISIELE KOERANT.

Weens die openbare vakansiedae in Desember 1960 en Januarie 1961 sal die sluitingstye as volg wees:—

- 10 vm. op Donderdag, 15 Desember vir die uitgawe van Woensdag, 21 Desember 1960;
- 10 vm. op Woensdag, 21 Desember vir die uitgawe van Woensdag, 28 Desember 1960;
- 10 vm. op Woensdag, 28 Desember vir die uitgawe van Woensdag, 4 Januarie 1961.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
2-9-16-23-30-7-14-21-28

## Die Afrikaanse Woordeboek

### VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	£2. 10s. 0d.	£3. 10s. 0d.
Volume II.....	£3. 3s. 0d.	£5. 5s. 0d.
Volume III.....	£2. 15s. 0d.	£4. 15s. 0d.

### DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende prys verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	£2. 10s. 0d.	£3. 10s. 0d.
Deel II.....	£3. 3s. 0d.	£5. 5s. 0d.
Deel III.....	£2. 15s. 0d.	£4. 15s. 0d.

## PRICE LIST.

### (a) For Fingerlings.

Kurper, Carp and Trout fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

### (b) For Small Fish.

Kurper, Carp and Trout: £4 per 100 up to 500, thereafter £1. 15s. per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: £8 per 100 up to 500, thereafter £3. 10s. per 100.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

## PRYSLYS.

### (a) Vir Vingerlinge.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars-, Geelvis- en Aischgrund Karp-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-ciers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

### (b) Vir Kleinvise.

Kurper, Karp en Forel: £4 per 100 tot 500, daarna £1. 15s. per 100.

Swartbaars, Geelvis en Aischgrund Karp: £8 per 100 tot 500, daarna £3. 10s. per 100.

Vis en Vis-ciers verkrybaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

## CONTENTS.

No.	PAGE
	Proclamations.
269. Establishment of Township: Ellisras	429
270. "Wonder Plant" <i>Tinospora fragosum</i> ( <i>Desmonema fragosum</i> Verdoorn) Declared Protected Flora	435
271. Amendment of Conditions of Title: Erf No. 521, Barario	435
272. Amendment of Conditions of Title: Erf No. 1218, Westonaria	436
273. Extension of Boundaries: South Rand Local Area Committee	436
274. Alteration of Boundaries: Walkerville and Klip River Valley Local Area Committees	438
	Administrator's Notices.
895. Municipality of Meyerton: Proposed Alteration of Boundaries	440
929. Deviation: Public Road, District Letaba	440
930. Road Adjustments: Schoonregt No. 306—H.O., District of Christiana	441
931. Road Adjustments: Blesbokspruit No. 515—I.T., District of Piet Retief	442
932. Closing of Public Road: District of Middelburg	442
933. Opening: Public Road Traversing the Area of Meyerton Village Council and the Township of Riversdale, District of Vereeniging	443
934. Deviation: Public Road, District of Bethal	444
935. Opening: Public District Roads, District of Bethal	444
936. Municipality of Benoni: Amendment of By-laws Relating to Licences and Business Control	445
937. Public Road: Increase of Width of District Road No. 356, District of Bethal	446
938. Municipality of Lydenburg: Swimming Bath By-laws	446
939. Municipality of Randburg: Drainage Tariff	451
940. Municipality of Koster: Amendment of Town Hall By-laws	454
941. Municipality of Ermelo: Capital Development Fund By-laws	455
942. Municipality of Christiana: Sewerage System and Vacuum Tank Removals By-laws	456
943. Road Adjustments: Enkelput No. 442—L.S. and Rondeboschje No. 445—L.S., District Pietersburg	459
944. Klerksdorp Municipality: Withdrawal of Exemption from Provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933	460
945. Deviation: Public Road, District of Letaba	460
946. Municipality of White River: Amendment of Dog and Dog Licensing Regulations	461
947. Deviation: Public Road, District of Carolina	462
948. Disestablishment of Pound: Blaauwbank No. 35, District Middelburg	462
949. Opening: Public District Road, District of Carolina	463
950. Road Adjustments: Barnardskop No. 637—I.R., District of Heidelberg	463
951. Opening: District Road, District of Letaba	464
952. Municipality of Vereeniging: Amendment of Cemetery By-laws	464
953. Municipality of Johannesburg: Amendment of Abattoir By-laws	464
954. Municipality of Springs: Abattoir By-laws	465
955. Road Adjustments: Wildfontein No. 201—I.P., District of Lichtenburg	476
	General Notices.
154. Proposed Industrial Township: Benrose Extension	476
155. Proposed Township: Alberanté	477
156. Proposed Township: Atholl Extension	478
157. Proposed Township: Monument Park Extension	478
158. Westonaria Town-planning Scheme No. 1/5	479
159. Bedfordview Town-planning Scheme No. 1/4	479
160. Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 2/3	479
161. Conditions of Title: Stands Nos. 3750 and 3751, Johannesburg	480
162. Conscience Money	480
163. Conditions of Title: Erf No. 713, Nelspruit Extension No. 3	480
164. Pretoria Town-planning Scheme No. 1/34	481
165. Conditions of Title: Lot No. 120, Parktown	481
	Tenders
	Applications for Motor Carrier Certificates
	Pound Sales
	Notices by Local Authorities

## INHOUD.

No.	PAGE	BLADSY
	Proklamasies.	
269. Stigting van Dorp: Ellisras	429	
270. „Wonderplant“ <i>Tinospora fragosum</i> ( <i>Desmonema fragosum</i> Verdoorn) tot Beskernde Flora Verklaar	435	
271. Wysiging van Titelvoorwaardes: Erf No. 521, Barario	435	
272. Wysiging van Titelvoorwaardes: Erf No. 1218, Westonaria	436	
273. Uitbreiding van Grense: Suid-Randse Plaaslike Gebiedskomitee	436	
274. Verandering van Grense: Plaaslike Gebiedskomitees van Walkerville en Klipriviersvallei	438	
	Administrateurskennisgewings.	
895. Munisipaliteit Meyerton: Voorgestelde Verandering van Grense	440	
929. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Letaba	440	
930. Padreëlings: Schoonregt No. 306—H.O., Distrik Christiana	441	
931. Padreëlings: Blesbokspruit No. 515—I.T., Distrik Piet Retief	442	
932. Sluiting van Openbare Pad: Distrik Middelburg	442	
933. Opening: Openbare Pad deur die Dorpsgebied van Meyerton en Riversdale, Distrik Vereeniging	443	
934. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Bethal	444	
935. Opening: Openbare Distrikspaaie, Distrik Bethal	444	
936. Munisipaliteit Benoni: Wysiging van Verordeninge Betreffende Lisenies en Beheer oor Besighede	445	
937. Openbare Pad: Verbreding van Distrikspad No. 356, Distrik Bethal	446	
938. Munisipaliteit Lydenburg: Swembadverordeninge	446	
939. Munisipaliteit Randburg: Rioelingstarief	451	
940. Munisipaliteit Koster: Wysiging van Stadsaalverordeninge	454	
941. Munisipaliteit Ermelo: Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge	455	
942. Munisipaliteit Christiana: Verordeninge op Rioleringstelsels en Suigtenverwyderings	456	
943. Padreëlings: Enkelput No. 442—L.S. en Rondeboschje No. 445—L.S., Distrik Pietersburg	459	
944. Munisipaliteit Klerksdorp: Intrekking van Vrystelling van Bepalings van Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933	460	
945. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Letaba	460	
946. Munisipaliteit Wittrivier: Wysiging van Regulasies op Honde en die Uitreiking van Hondelisenies	461	
947. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Carolina	462	
948. Opheffing van Skut: Blaauwbank No. 35, Distrik Middelburg	462	
949. Opening: Openbare Distrikspad, Distrik Carolina	463	
950. Padreëlings: Barnardskop No. 637—I.R., Distrik Heidelberg	463	
951. Opening: Distrikspad, Distrik Letaba	464	
952. Munisipaliteit Vereeniging: Wysiging van Begraafplaasverordeninge	464	
953. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Slagplaasverordeninge	464	
954. Munisipaliteit Springs: Abattoirverordeninge	465	
955. Padreëlings: Wildfontein No. 201—I.P., Distrik Lichtenburg	476	
	Algemene Kennisgewings.	
154. Voorgestelde Nywerheidsdorp: Benrose Uitbreiding No. 4	476	
155. Voorgestelde Dorp: Alberanté	477	
156. Voorgestelde Dorp: Atholl Uitbreiding No. 15	478	
157. Voorgestelde Dorp: Monument Park Uitbreiding No. 2	478	
158. Westonaria-Dorpsaanlegskema No. 1/5	479	
159. Bedfordview-Dorpsaanlegskema No. 1/4	479	
160. Roodepoort-Maraisburg-Dorpsaanlegskema No. 2/3	479	
161. Titelvoorwaardes: Persele Nos. 3750 en 3751, Johannesburg	480	
162. Gewetengeld	480	
163. Titelvoorwaardes: Erf No. 713, Nelspruit Uitbreiding No. 3	480	
164. Pretoria-Dorpsaanlegskema No. 1/34	481	
165. Titelvoorwaardes: Perseel No. 120, Parktown	481	
	Tenders	
	Aansoek om Motortransportsertifikate	
	Skutverkope	
	Plaaslike Bestuurskennisgewings	

# Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

## GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed*; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, sixpence must be sent for each copy.

## CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

## RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

15s. per inch across page, 9s. for repeats.

7s. 6d. per inch per column, two columns across page, 4s. 6d. for repeats.

5s. per inch per column, three columns across page, 3s. for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

## SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free), 15s.

Yearly (post free), 25s.

Rhodesia and Overseas (post free), 25s.

Price per single copy (post free), 6d.

(Payable in advance to the Government Printer.)



The  
Province of Transvaal  
Coat of Arms  
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

### PRICE:

1s. 3d. per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,  
P.O. Box 2346, Pretoria.

The Government Printer, Pretoria.

# Transvaalse Provinciale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

## ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voor-geeskryf word vir publikasie in die *Provinciale Koerant* aange-neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgwing kan weier.

3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te rediger.

4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. *Alle eienname moet duidelik geskryf word*; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgwing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

6. Gratis eksemplare van die *Provinciale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinciale Koerant* verlang word, moet ses pennies vir elke eksemplaar gestuur word.

## SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinciale Koerant* 10 v.m. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinciale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgwing in die *Provinciale Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

## TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

15s. per duim dwarsoor bladsy, 9s. vir herhalings.

7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy,

4s. 6d. vir herhalings.

5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinciale Sekretaris gelewer word.)

## INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinciale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry), 15s.

Jaarliks (posvry), 25s.

Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.

Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.

(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)



Wapen van die  
Provinsie Transvaal  
In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

### PRYS:

1s. 3d. per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinciale Publikasiesmagasyn,  
Postbus 2346, Pretoria.

Die Staatsdrukker, Pretoria.